



MULTIFUNKTIONSGRILL/MULTI-PURPOSE GRILL/ GRIL MULTIFONCTION SMEG 1600 A1

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSGRILL

Kurzanleitung

(GB) (IE)

MULTI-PURPOSE GRILL

Short manual

(FR) (BE)

GRIL MULTIFONCTION

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE GRILL

Beknopte handleiding

(PL)

GRILL WIELOFUNKCYJNY

Krótką instrukcją

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ GRIL

Krátký návod

(SK)

MULTIFUNKČNÝ GRIL

Krátky návod

(ES)

PARRILLA MULTIFUNCIONAL

Guía rápida

(DK)

MULTIFUNKTIONSGRILL

Kort vejledning

(IT)

PIASTRA ELETTRICA

Guida rapida

(HU)

MULTIFUNKCIÓS GRILL

Rövid útmutató

(SI)

MULTIFUNKCIJSKI ŽAR

Kratka navodila

(HR)

MULTIFUNKCIONALNI ROŠTILJ

Kratke upute

(RO)

GRĂȚAR MULTIFUNCȚIONAL

Instrucțiuni scurte

(BG)

МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ГРИЛ

Кратко ръководство

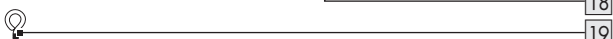
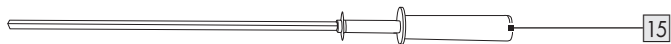
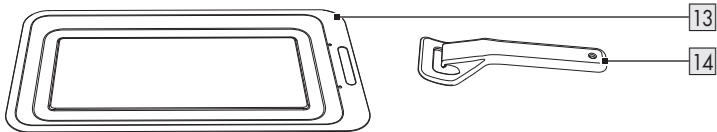
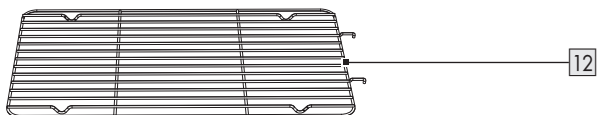
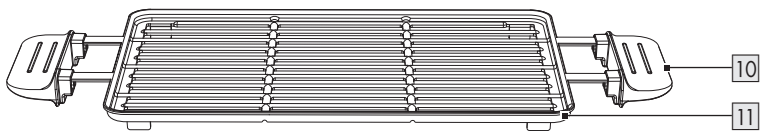
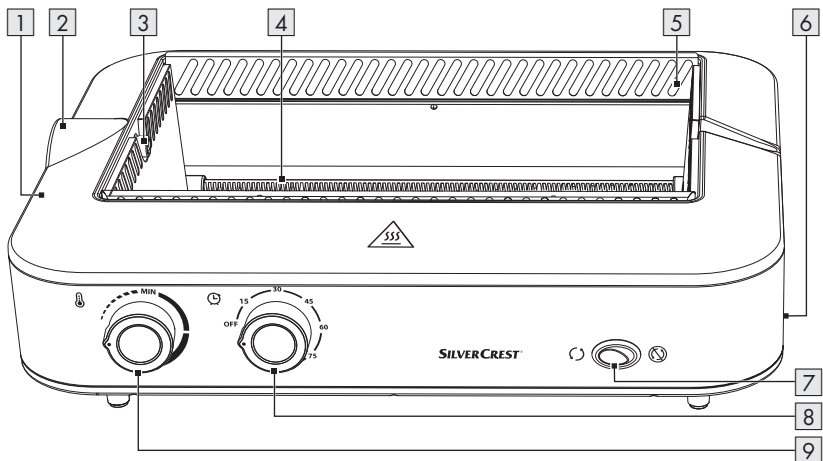
(GR) (CY)

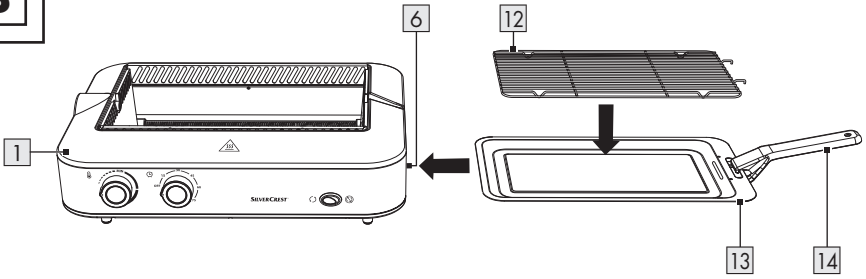
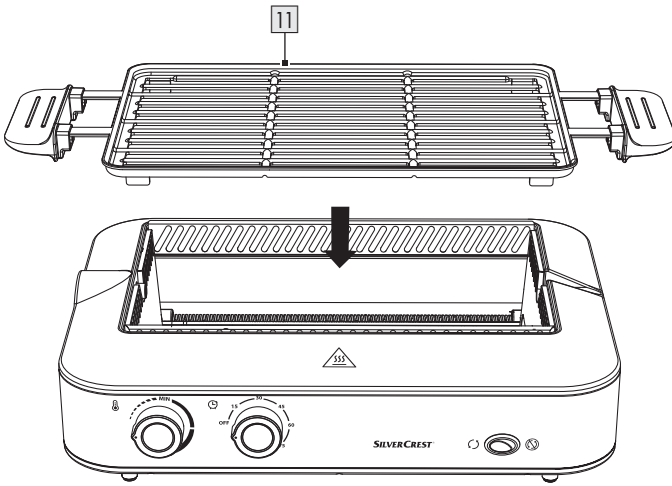
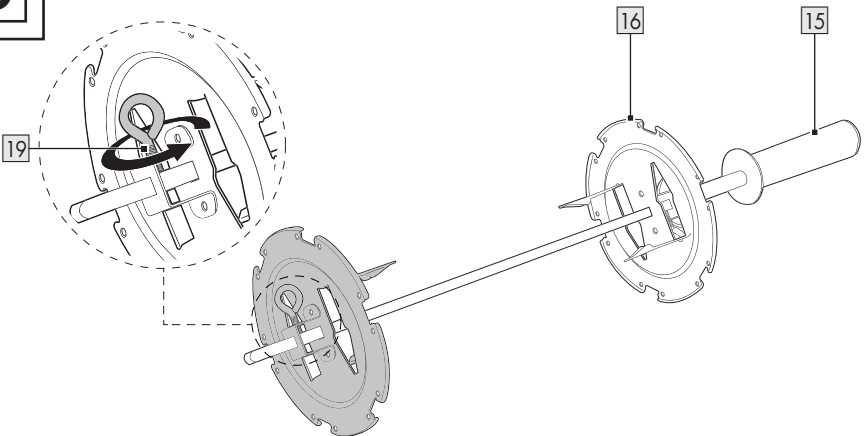
ΨΗΣΤΙΕΡΑ

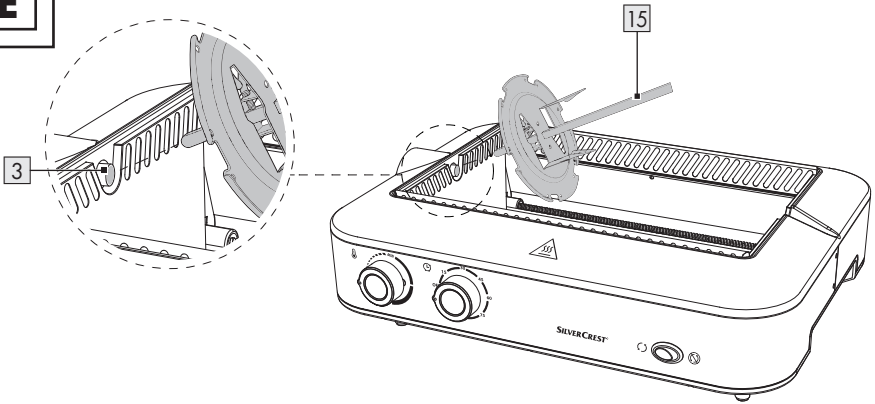
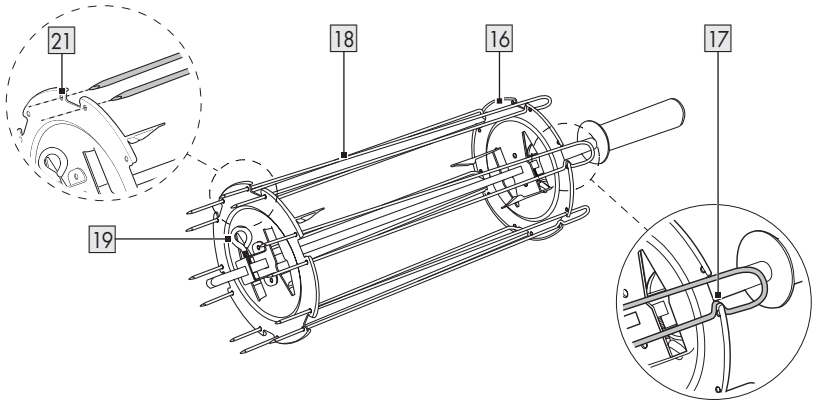
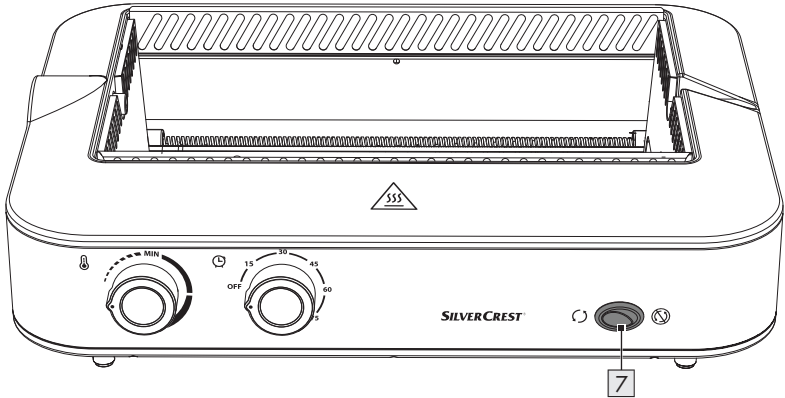
Σύντομες οδηγίες

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	8
GB/IE	Short manual	Page	18
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	27
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	37
PL	Krótką instrukcja	Strona	47
CZ	Krátký návod	Strana	57
SK	Krátky návod	Strana	66
ES	Guía rápida	Página	75
DK	Kort vejledning	Side	85
IT	Guida rapida	Pagina	94
HU	Rövid útmutató	Oldal	103
SI	Kratka navodila	Stran	112
HR	Kratke upute	Stranica	121
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	130
BG	Кратко ръководство	Страница	139
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	149

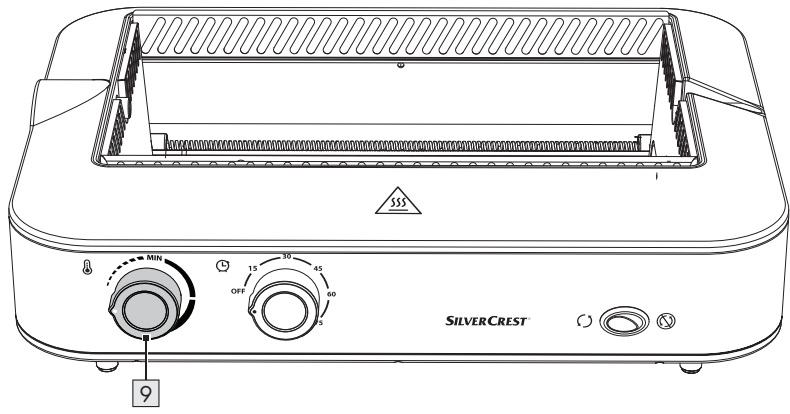
A



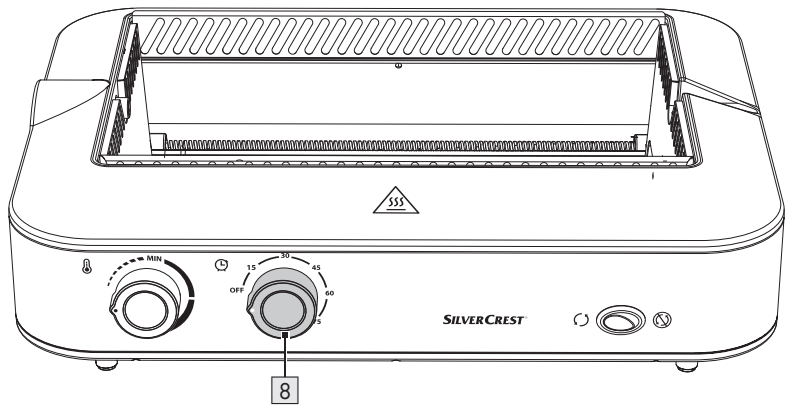
B**C****D**

E**F****G**

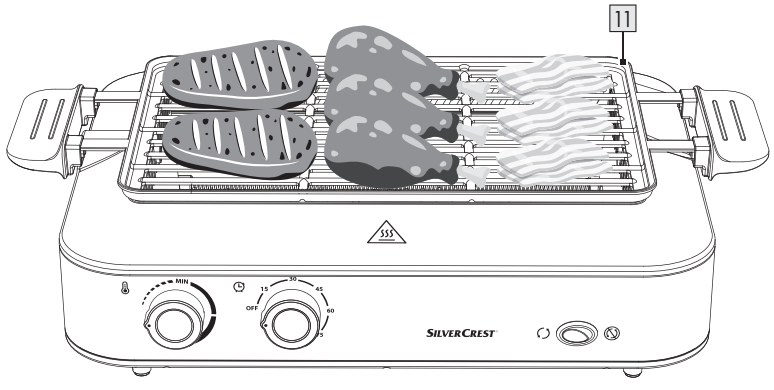
H



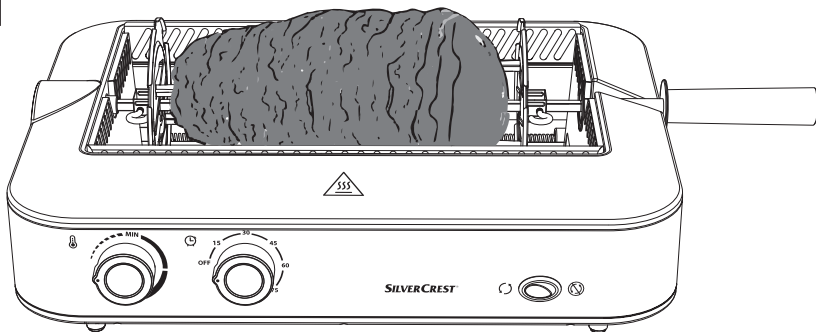
I



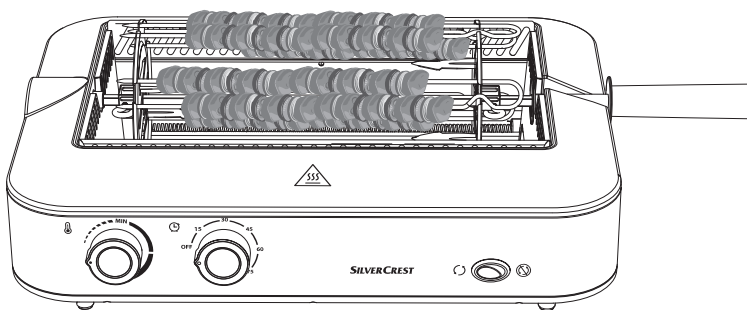
J



K


















L



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	9
Kurzanleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Liste der Teile	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Inbetriebnahme	Seite	14
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	14
Produkt aufstellen	Seite	14
Verwendung	Seite	14
Grillen mit Grillrost	Seite	15
Grillen mit Rotisserie	Seite	15
Grillen mit Spießern	Seite	15
Ausschalten	Seite	16
Reinigung	Seite	16
Entsorgung	Seite	17
Service	Seite	17

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole


	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		VORSICHT! Heiße Oberfläche!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Referenz auf.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.
	Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.		Symbol für Schutzerde
	Die Teile 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 und 20 sind spülmaschinengeeignet.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen			Scannen, um die Online-Anleitung zu erhalten.

MULTIFUNKTIONSGRILL

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 439956_2207 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

 **WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Grillen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Basiseinheit
- 2 Motoreinheit
- 3 Führungsloch (für Rotisseriesstab)
- 4 Infrarot-Heizelemente
- 5 Lüftungsschlitze

- 6 Schiene für Fettauffangschale
- 7 Ein-/Aus-Schalter (für Rotisserie)
- 8 Zeitregler
- 9 Temperaturregler
- 10 Grillrostgriff
- 11 Grillrost
- 12 Auffanggitter
- 13 Fettauffangschale
- 14 Griff für Fettauffangschale
- 15 Rotisseriesstab
- 16 Fixierscheibe mit 2 Spießen (2×)
- 17 Einkerbung
- 18 Spieß (6×)
- 19 Ringschraube (2×)
- 20 Kebabmesser

(Abb. F)

- 21 Spießaufnahme

● Technische Daten

Modell:	SMEG 1600 A1
Eingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1 600 W
Gewicht:	ca. 3,8 kg
Abmessungen (B × T × H):	ca. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grillrost (B × T × H):	ca. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Fettauffangschale (B × T × H):	ca. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Auffanggitter (B × T × H):	ca. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Kebabmesser (L):	ca. 205 mm (Klinge) ca. 325 mm (Gesamtlänge)
Länge der Anschlussleitung:	ca. 120 cm
Heiztemperatur:	90 °C bis 240 °C
Schutzklasse:	I
Timer (min./max.):	0 min bis 90 min
Umdrehungen/Minute (Rotisserie):	3 min ⁻¹
Timer-Signaltone:	ja
Entnehmbare Fettauffangschale:	ja
Überhitzungsschutz:	ja



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt und den Zubehörteilen spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Kebabmesser spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Halten Sie das Produkt von Haustieren fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt und führen Sie keine anderen Tätigkeiten aus.
- Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Risiken hin!

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine fehlerhafte Elektroinstallation, eine zu hohe Netzspannung oder falsche Bedienung können einen Stromschlag verursachen.

- Schließen Sie das Produkt ausschließlich in Innenräumen und nur an eine vorschriftsmäßig installierte 230 V~ Steckdose an.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder die Anschlussleitung bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn die Anschlussleitung des Produkts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine technisch qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst (siehe „Service“). Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, Umbauten, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Es dürfen keine Veränderungen am Produkt durchgeführt werden!
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Tauchen Sie weder die Basiseinheit des Produkts noch die Anschlussleitung oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit feuchten Händen an.
- Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und die Anschlussleitung von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, wenn eine Störung auftritt und bevor Sie es reinigen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungs- und Verletzungsrisiko! Das Produkt wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während des Betriebs!

- Das Produkt wird an allen Oberflächen extrem heiß. Berührungen führen zu schweren Verbrennungen.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.
- Das Produkt darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
- Halten Sie einen Mindestabstand zum Produkt von 50 cm zu jeder Seite ein.

⚠️ WARNUNG! Holzkohle oder ähnliche leicht entzündbare Brennstoffe dürfen nicht mit diesem Produkt verwendet werden.

- Nicht auf hitzeempfindliche oder brennbare Oberflächen stellen. Sie könnten sich verformen.

⚠️ WARNUNG! Erblindungsrisiko!

Die falsche Verwendung des Produkts kann zu Augenschäden oder zur völligen Erblindung führen.

- Schauen Sie nicht direkt oder mit optischen Instrumenten in das Infrarot-Heizelement!
- Das Infrarot-Heizelement kann nicht ersetzt werden!

⚠️ VORSICHT! Beschädigungsrisiko! Brandrisiko!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Stellen Sie das Produkt auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Produkt nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbarem Material auf.

- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen nicht in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit der Fettauffangschale.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

- ❗ **INFO: Beschädigungsrisiko!** Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts (siehe „Reinigung“).
3. Um Produktionsrückstände zu verbrennen, heizen Sie das Produkt 10 Minuten auf maximaler Stufe vor. Achten Sie darauf, dass der Raum gut belüftet ist.

● **Produkt aufstellen**

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- Der unsachgemäße Umgang mit dem Produkt kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Das Messer, die Spieße und sonstige Metallteile der Rotisserie sind sehr scharf.

- ⚠ **WARNUNG! Brandrisiko!** Das Produkt muss auf einem hitzefesten und stabilen Untergrund aufgestellt werden.

❗ **INFO:**

- Stellen Sie das Produkt so auf, dass ausreichend Platz zur einfachen Entnahme der Fettauffangschale **13** besteht.
- Stellen Sie das Produkt immer waagrecht auf.
- 1. Stellen Sie die Basiseinheit **1** so auf, dass genügend Platz vorhanden ist. Platzieren Sie das Produkt nicht direkt vor einer Wand oder anderen Gegenständen.


2. Legen Sie das Auffanggitter **12** in die Fettauffangschale **13**. Richten Sie die 2 Haken des Auffanggitters an den 2 Einkerbungen der Fettauffangschale aus.
3. Halten Sie die Fettauffangschale **13** am Griff **14** fest (Abb. B). Schieben Sie die Fettauffangschale in die Schiene **6** an der rechten Unterseite der Basiseinheit **1**.

● **Verwendung**

⚠ **WARNUNG! Verbrennungs- und Verletzungsrisiko!**

- Das Produkt und dessen Zubehör werden an allen Oberflächen extrem heiß. Berührung kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör nach jeder Verwendung. Verbleibende Fett- und Lebensmittelreste können sich entzünden und einen Brand verursachen.
- Legen Sie keine Messer, Gabeln, Löffel o. Ä. auf den Grillrost **11**. Diese können sich aufheizen und zu Verbrennungen führen.
- Prüfen Sie das Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
- Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern.
- Fassen Sie das Produkt und seine Zubehörteile bei Betrieb ausschließlich mit hitzebeständigen Spezialhandschuhen an. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Risiken hin!
- Das Produkt kann auch nach dem Abschalten noch heiß sein kann!
- Halten Sie sich von austretendem Dampf fern.
- Fassen Sie die Fettauffangschale **13** nicht mit bloßen Händen an, nachdem Sie den Grillvorgang beendet haben. Verwenden Sie zum Herausnehmen der Fettauffangschale **13** immer hitzebeständige Spezialhandschuhe. Achten Sie auf herauschwappendes Fett! Verbrennungsrisiko!
- Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze **5**. Das Produkt kann andernfalls überhitzen und zerstört werden.
- Überfüllen Sie den Grillrost **11** oder die Rotisserie nicht.
- Ziehen Sie nach jeder Verwendung den Netzstecker aus der Steckdose.

❗ **INFO:**

- Der Ein-/Aus-Schalter  **7** steuert lediglich die Rotisserie. Das Produkt startet den Heizvorgang erst, wenn die gewünschte Temperatur und Dauer eingestellt wurden.
- Achten Sie darauf, dass ausreichend Platz zum problemlosen Herausziehen der Fettauffangschale **13** um das Produkt besteht.

□ **Überfüllen Sie die Fettauffangschale 13 nicht!**

Die Fettauffangschale besitzt ein max. Fassungsvermögen von ca. 300 ml. Prüfen Sie während des Betriebs regelmäßig den Füllstand der Fettauffangschale. Verwenden Sie stets den Griff 14, wenn Sie die Fettauffangschale entnehmen oder einsetzen.

● **Grillen mit Grillrost**

1. Legen Sie den Grillrost 11 auf das Produkt (Abb. C).
2. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.
3. Stellen Sie über den Temperaturregler 9 im Uhrzeigersinn die gewünschte Temperatur ein (Abb. H).
4. Um das Produkt zu starten, stellen Sie über den Zeitregler 8 im Uhrzeigersinn die gewünschte Zeit ein (Abb. I). Das Produkt beginnt zu ticken. Der interne Timer ist jetzt eingeschaltet und das Produkt startet den Heizvorgang.
5. Legen Sie das Grillgut nun auf den Grillrost 11 (Abb. J).
6. Wenden Sie das Grillgut regelmäßig.
7. Nach Ablauf des Timers schalten sich die Infrarot-Heizelemente 4 automatisch ab. Sie können den Grillvorgang auch vorzeitig beenden, indem Sie den Zeitregler 8 in die Position **OFF** (aus) stellen. Sollten Sie die Grillzeit verlängern wollen, drehen Sie den Zeitregler 8 erneut im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Dauer.
8. Nach Beenden des Grillvorganges entnehmen Sie die Fettauffangschale 13 mit dem Griff 14.

● **Grillen mit Rotisserie**

■ Das Kebabmesser 20 ist sehr scharf!

ⓘ **INFO:** Beide Fixierscheiben 16 sind identisch. Daher macht es keinen Unterschied, in welcher Reihenfolge Sie diese verwenden.

1. Schieben Sie eine der Fixierscheiben 16 bis ans Ende des Rotiseriestabes 15. Die abstehenden Spieße der Fixierscheibe müssen in Richtung Mitte des Rotiseriestabes zeigen (Abb. D).
2. Stellen Sie die Fixierscheibe 16 mit Hilfe der Ringschraube 19 fest (Abb. D).
3. Schieben Sie das Grillgut auf den Rotiseriestab 15.
4. Schieben Sie die zweite Fixierscheibe 16 bis zum Ende des Grillguts auf den Rotiseriestab 15. Die abstehenden Spieße der Fixierscheibe müssen in Richtung des Grillguts zeigen. Fixieren Sie das Grillgut beidseitig mit Hilfe der abstehenden Spieße der Fixierscheibe.

ⓘ **INFO:** Um eine gleichmäßige Hitzeverteilung zu gewährleisten, richten Sie das Grillgut mittig auf dem Rotiseriestab 15 aus.

5. Stellen Sie die Fixierscheibe 16 mit Hilfe der Ringschraube 19 fest.
6. Führen Sie den Rotiseriestab 15 in das Führungsloch 3 (Abb. E).
7. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.
8. Stellen Sie über den Temperaturregler 9 im Uhrzeigersinn die gewünschte Temperatur ein (Abb. H).
9. Um das Produkt zu starten, stellen Sie über den Zeitregler 8 im Uhrzeigersinn die gewünschte Zeit ein (Abb. I). Das Produkt beginnt zu ticken. Der interne Timer ist jetzt eingeschaltet und das Produkt startet den Heizvorgang.
10. Um die Rotisserie zu starten, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter 7 auf (Abb. G).

ⓘ **INFO:**

- Sie können mit Hilfe des Rotiseriestabes 15 auch einen Kebabspieß grillen (Abb. K). Das gegrillte Fleisch können Sie mit dem Kebabmesser 20 direkt vom Spieß abschneiden. Das abgeschnittene Fleisch fällt auf das Auffanggitter 12 und kann anschließend entnommen werden.
 - Überladen Sie das Auffanggitter 12 nicht, damit Sie die Fettauffangschale 13 problemlos entnehmen können.
1. Nach Ablauf des Timers schalten sich die Infrarot-Heizelemente 4 automatisch ab. Sollten Sie die Grillzeit verlängern wollen, drehen Sie den Zeitregler 8 erneut im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Dauer.
 2. Wenn das Grillgut fertig ist, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter 7 auf (Abb. G), um die Rotisserie auszuschalten (Abb. G).
 3. Nach Beenden des Grillvorganges entnehmen Sie die Fettauffangschale 13 mit dem Griff 14.

● **Grillen mit Spießen**

(Abb. I)

⚠ **ACHTUNG! Verletzungsrisiko!** Um Verletzungen durch die scharfen Metallteile zu vermeiden, montieren Sie die spitzen Enden der Spieße 18 nicht an der Griffseite.

ⓘ **INFO:** Beide Fixierscheiben 16 sind identisch. Daher macht es keinen Unterschied, in welcher Reihenfolge Sie diese verwenden.

- Schieben Sie eine der Fixierscheiben **16** bis ans Ende des Rotisseriesiabes **15**. Die abstehenden Spieße der Fixierscheibe müssen in Richtung Mitte des Rotisseriesiabes zeigen. Stellen Sie anschließend die Fixierscheibe mit Hilfe der Ringschraube **19** fest (Abb. D).
- Schieben Sie die zweite Fixierscheibe **16** ein Stück auf den Rotisseriesiab **15**. Achten Sie darauf, dass Sie den passenden Abstand für die Spieße wählen. Stellen Sie anschließend die Fixierscheibe mit Hilfe der Ringschraube **19** fest.
- Bestücken Sie die Spieße **18** mit dem Grillgut.
- Führen Sie die spitzen Enden der Spieße **18** in die dafür vorgesehenen Spießaufnahmen **21** der Fixierscheibe **16** (Abb. F). Bei Bedarf lösen Sie die Ringschraube **19** einer Fixierscheibe noch einmal und richten Sie diese neu aus.
- Anschließend können Sie das andere Ende der Spieße **18** mit den Einkerbungen **17** an der Fixierscheibe **16** einklammern (Abb. F).
- Stellen Sie über den Temperaturregler **9** im Uhrzeigersinn die gewünschte Temperatur ein (Abb. H).
- Um das Produkt zu starten, stellen Sie über den Zeitregler **8** im Uhrzeigersinn die gewünschte Zeit ein (Abb. I). Das Produkt beginnt zu ticken. Der interne Timer ist jetzt eingeschaltet und das Produkt startet den Heizvorgang.
- Um die Rotisserie zu starten, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **7** (Abb. G).

INFO: Während des Grillens dreht sich nur der Rotisseriesiab **15**. Die Spieße **18** drehen sich nicht einzeln, sondern folgen der Bewegung des Rotisseriesiabes.

- Nach Ablauf des Timers schalten sich die Infrarot-Heizelemente **4** automatisch ab. Sollten Sie die Grillzeit verlängern wollen, drehen Sie den Zeitregler **8** erneut im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Dauer.
- Wenn das Grillgut fertig ist, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **7**, um die Rotisserie auszuschalten (Abb. G).
- Entnehmen Sie die Spieße **18** mit hitzebeständigen Spezialhandschuhen.
- Nach Beenden des Grillvorganges entnehmen Sie die Fettauffangschale **13** mit dem Griff **14**.

● Ausschalten

INFO: Das akustische Signal bei Ablauf des Timers ertönt eventuell nicht, falls Sie den Zeitregler **8** auf eine Zeit von weniger als 15 Minuten eingestellt haben. Um sicherzustellen, dass das akustische Signal ertönt, drehen Sie den Zeitregler **8** auf eine Zeit über 15 Minuten hinaus und dann wieder zurück auf die gewünschte Zeit.

- Drehen Sie den Zeitregler **8** in die Position **OFF** (aus).
- Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, ertönt ein akustisches Signal und die Infrarot-Heizelemente **4** schalten sich ab.

● Reinigung

! WARNUNG! Kurzschlussrisiko! In das Gehäuse eingedringenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie die Basiseinheit **1** des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Lassen Sie das Produkt vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

! ACHTUNG! Beschädigungsrisiko! Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile nach jeder Verwendung, da es sonst zu Funktionsstörungen und/oder Verschleiß kommen kann.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, Metallschwämme und dergleichen. Diese Objekte können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie die Basiseinheit **1** des Produkts nicht in die Spülmaschine. Das Produkt wird dadurch irreparabel beschädigt.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Zubehörteile mit haushaltsüblichem Spülmittel und spülen Sie sie mit Wasser vollständig ab.
- Nach der Reinigung müssen das Produkt und der Netzstecker vollständig getrocknet sein.

- Reinigen Sie die Basiseinheit **1** und den Grillbereich mit einem feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Die folgenden Teile können in der Spülmaschine oder mit Spülmittel gereinigt werden:
 - Grillrostgriff **10**
 - Grillrost **11**
 - Auffanggitter **12**
 - Fettauffangschale **13**
 - Griff für Fettauffangschale **14**
 - Rotisseriesiab **15**
 - Fixierscheibe mit 2 Spieß **16**
 - Spieß **18**
 - Ringschraube **19**
 - Kebabmesser **20**
- Trocknen Sie anschließend alle Teile vollständig ab und entfernen Sie alle Spülmittelreste.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Service**

- **DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- **AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- **CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used Page 19

Short manual Page 19

 Intended use Page 19

 Parts list Page 19

 Technical data Page 20

General safety instructions Page 20

First set-up of the product Page 23

 Unpacking the product and basic cleaning Page 23

 Setting up the product Page 23

Usage Page 23

 Grilling with cooking grate Page 24

 Grilling with rotisserie Page 24

 Grilling with skewers Page 24
















 Switching off Page 25

Cleaning Page 25

Disposal Page 25

Service Page 26

List of pictograms used


	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		INFO: This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		CAUTION! Hot surface!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Before using the product for the first time, read the user manual carefully and keep it for future reference.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Use the product indoors only.
	Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.		Symbol for protective earth
	The parts 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 and 20 are dishwasher-safe.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information		Scan to get the online manual.
	Instructions for use		

MULTI-PURPOSE GRILL

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete user manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete user manual by entering the article number (IAN) 439956_2207.

The short manual forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarise yourself with all operation and safety notes. Store the short manual in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

 **WARNING!** Observe the complete user manual and safety notes to prevent personal injury and damage to property. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarise yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

● Intended use










The product is intended for grilling food only. The product is intended for private use only, it is not suitable for commercial use.



Only use the product as described in this manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury. The product is not a child's toy.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

● Parts list

(Fig. A)

-  Base unit
-  Motor unit
-  Feed hole (for rotisserie rod)
-  Infrared heating elements
-  Ventilation slots
-  Guide rail for grease drip tray
-  On/off switch   (for rotisserie)

- 8 Time adjustment knob 
- 9 Temperature adjustment knob 
- 10 Cooking grate handle
- 11 Cooking grate
- 12 Collecting grid
- 13 Grease drip tray
- 14 Handle for grease drip tray
- 15 Rotisserie rod

- 16 Fixation disc with 2 skewers (2×)
- 17 Notch
- 18 Skewer (6×)
- 19 Eye bolt (2×)
- 20 Kebab knife

(Fig. F)

- 21 Skewer intake

● Technical data

Model:	SMEG 1600 A1
Input voltage:	230 V~, 50 Hz
Power consumption:	1,600 W
Weight:	approx. 3.8 kg
Dimensions (W × D × H):	approx. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Cooking grate (W × D × H):	approx. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Grease drip tray (W × D × H):	approx. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Collecting grid (W × D × H):	approx. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Kebab knife (L):	approx. 205 mm (blade) approx. 325 mm (total length)
Mains cord length:	approx. 120 cm
Heating temperature:	90 °C to 240 °C
Protection class:	I
Timer (min./max.):	0 min to 90 min
Revolutions/minute (rotisserie):	3 min ⁻¹
Acoustic timer signal:	yes
Removable grease drip tray:	yes
Protection against overheating:	yes

General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the product and the accessories.
 - Children shall not play with the kebab knife.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
 - Do not let children play with the packaging foil. Children can get caught in it while playing and suffocate.
 - Children under 8 years must be kept away from the product and the mains cord.
 - Keep the product away from pets.
 - Do not leave the product unattended during operation and do not carry out other activities.
 - Also point out the risks to other users!
- ⚠ WARNING! Risk of injuries!** Faulty electrical installation, excessive mains voltage or incorrect operation can cause an electric shock.
- Only connect the product indoors to a properly installed 230 V~ socket-outlet.
 - Only connect the product to an easily accessible socket-outlet so that you can quickly disconnect the product from the mains in the event of a fault.
 - Do not operate the product if it has visible damage or if the mains cord or mains plug is defective.
 - If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Do not open the housing, but leave the repair to specialists. Contact our customer service (see "Service"). Liability and warranty claims are excluded in the event of repairs carried out independently, modifications, improper connection or incorrect operation.

- Only parts that correspond to the original appliance data may be used for repairs. There are electrical and mechanical parts in this product that are essential for protection against sources of danger.
- No modifications may be made to the product!
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not immerse the base unit of the product or the mains cord with mains plug in water or other liquids.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Keep the product, mains plug and mains cord away from open fire and hot surfaces.
- Always disconnect the product from the mains supply if you leave it unattended, if an error occurs and before cleaning.
- Do not place any objects on the product.

⚠ WARNING! Risk of burns and injuries! The product becomes very hot during use. Do not touch the product during operation!

- All surfaces of the product become extremely hot. Touching it will cause severe burns.
- Keep children away from the product.
- The product must not be moved during operation.
- Keep a minimum distance to the product of 50 cm on each side.

⚠ WARNING! Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this product.

- Do not place on heat-sensitive or flammable surfaces. They could become deformed.

⚠ WARNING! Risk of blinding! Incorrect use of the product may cause eye damage or total blindness.

- Do not stare directly or with optical instruments into the infrared heating element!
- The infrared heating element cannot be replaced.

⚠ CAUTION! Risk of damage! Risk of fire!

Improper handling of the product may result in damage to the product.

- Place the product on an easily accessible, level, dry, heat-resistant and sufficiently stable work surface. Do not place the product at the edge of the work surface.
- Do not set up the product in the vicinity of flammable material.
- Do not immerse the product in water for cleaning and do not use a steam cleaner. Otherwise the product can be damaged.
- Only use the product with the grease drip tray.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

ⓘ INFO: Risk of damage! If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the product may be damaged. Be very careful when opening.

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Before first use: Clean all parts of the product (see "Cleaning").
3. To burn off production residues, heat the product for 10 minutes at maximum level. Make sure that the room is well ventilated.

● **Setting up the product**

⚠ WARNING! Risk of injury!

- Improper handling of the product can lead to serious injuries.
- The knife, skewers and other metal parts of the rotisserie are very sharp.

⚠ WARNING! Risk of fire! The product must be placed on a heat-resistant and stable surface.

ⓘ INFO:









- Set up the product so that there is sufficient space for easy removal of the grease drip tray **13**.
 - Always set up the product horizontally.
1. Set up the base unit **11** so that there is enough space. Do not place the product directly in front of a wall or other objects.
 2. Place the collecting grid **12** in the grease drip tray **13**. Align the 2 hooks of the collecting grid with the 2 notches of the grease drip tray.
 3. Use the handle **14** to hold the grease drip tray **13** (Fig. B). Slide the grease drip tray into the guide rail **6** at the bottom right of the base unit **11**.

● **Usage**













⚠ WARNING! Risk of burns and injuries!

- The product and its accessories become extremely hot on all surfaces. Touching them will cause severe burns.
- Clean the product and the accessories after each use. Remaining grease and food residues can ignite and cause a fire.
- Do not put any knives, forks, spoons or similar on the cooking grate **11**. They can heat up and lead to burns.
- Check the product for damages before each use.
- Do not touch the hot parts of the product with bare hands during operation.
- Only touch the product and its accessories with special heat-resistant gloves during operation. Also make other users aware of the risks!
- The product may still be hot after it has been switched off!
- Stay away from escaping steam.
- Do not touch the grease drip tray **13** with bare hands after you have finished grilling. Always use special heat-resistant gloves when removing the grease drip tray **13**. Watch out for grease spilling out! Risk of burns!
- Do not cover the ventilation slots **5**. Otherwise the product can overheat and be destroyed.
- Do not overload the cooking grate **11** or the rotisserie.
- Disconnect the mains plug from the socket-outlet after each use.

i INFO:


- The on/off switch      only controls the rotisserie. The product starts heating only after the desired temperature and time have been set.
- Make sure that there is enough space around the product to pull out the grease drip tray  easily.
- **Do not overfill the grease drip tray !** The grease drip tray has a max. capacity of approx. 300 ml. Check the filling level of the grease drip tray regularly during operation. Always use the handle  when removing or inserting the grease drip tray.








● Grilling with cooking grate


1. Place the cooking grate  on the product (Fig. C).
2. Connect the mains plug to a suitable socket-outlet.
3. Set the desired temperature by rotating the temperature adjustment knob   clockwise (Fig. H).
4. To start the product, set the desired time by rotating the time adjustment knob   clockwise (Fig. I). The product starts ticking. The internal timer is now switched on and the product starts heating.
5. Place the food to be grilled on the cooking grate  (Fig. J).
6. Turn the grilled food regularly.
7. After the timer has elapsed, the infrared heating elements  switch off automatically. You can also end the grilling process earlier by rotating the time adjustment knob   to **OFF** position. If you want to increase the grilling time, rotate the time adjustment knob  clockwise again to set the desired time.
8. After grilling is finished, remove the grease drip tray  with the handle .














● Grilling with rotisserie

- The kebab knife  is very sharp!















i INFO: Both fixation discs  are identical. Therefore it does not matter in which order you use them.

1. Slide one of the fixation discs  to the end of the rotisserie rod . The protruding spikes of the fixation disc must point towards the centre of the rotisserie rod (Fig. D).
2. Tighten the fixation disc  using the eye bolt  (Fig. D).
3. Push the food to be grilled onto the rotisserie rod .
4. Slide the second fixation disc  onto the rotisserie rod  as far as the end of the food to be grilled. The protruding spikes of the fixation disc must point towards the food to be grilled. Fix the food to be grilled on both sides with the protruding spikes of the fixation disc.

i INFO: To ensure even heat distribution, align the food to be grilled centrally on the rotisserie rod .


5. Tighten the fixation disc  using the eye bolt .
6. Guide the rotisserie rod  into the feed hole  (Fig. E).
7. Connect the mains plug to a suitable socket-outlet.
8. Set the desired temperature by rotating the temperature adjustment knob   clockwise (Fig. H).
9. To start the product, set the desired time by rotating the time adjustment knob   clockwise (Fig. I). The product starts ticking. The internal timer is now switched on and the product starts heating.
10. To start the rotisserie, set the on/off switch     to  (Fig. G).


i INFO:








- You can also grill a kebab skewer using the rotisserie rod  (Fig. K). You can cut off the grilled meat directly from the skewer with the kebab knife . The cut meat falls onto the collecting grid  and can then be removed.
 - Do not overload the collecting grid  so that you can remove the grease drip tray  without any problems.
11. After the timer has elapsed, the infrared heating elements  switch off automatically. If you want to increase the grilling time, rotate the time adjustment knob   clockwise again to set the desired time.
 12. When the grilled food is ready, set the on/off switch    to  to switch off the rotisserie (Fig. G).
 13. After grilling is finished, remove the grease drip tray  with the handle .

● Grilling with skewers

(Fig. L)

⚠ CAUTION! Risk of injuries! To avoid injuries from the sharp metal parts, do not mount the pointed ends of the skewers  on the handle side.

i INFO: Both fixation discs  are identical. Therefore it does not matter in which order you use them.

1. Slide one of the fixation discs  to the end of the rotisserie rod . The protruding spikes of the fixation disc must point towards the centre of the rotisserie rod. After that, tighten the fixation disc using the eye bolt  (Fig. D).
2. Slide the second fixation disc  a little bit onto the rotisserie rod . Make sure you choose the appropriate spacing for the skewers. After that, tighten the fixation disc using the eye bolt .
3. Load the skewers  with the food to be grilled.

4. Insert the pointed ends of the skewers **18** into the skewer intakes **21** provided for this purpose on the fixation disc **16** (Fig. F). If necessary, loosen the eye bolt **19** of a fixation disc again and realign it.
 5. Then you can clamp the other end of the skewers **18** with the notches **17** on the fixation disc **16** (Fig. F).
 6. Set the desired temperature by rotating the temperature adjustment knob **9** clockwise (Fig. H).
 7. To start the product, set the desired time by rotating the time adjustment knob **8** clockwise (Fig. I). The product starts ticking. The internal timer is now switched on and the product starts heating.
 8. To start the rotisserie, set the on/off switch **7** to **⏻** (Fig. G).
- i** **INFO:** Only the rotisserie rod **15** rotates during grilling. The skewers **18** do not rotate individually, but follow the movement of the rotisserie rod.
9. After the timer has elapsed, the infrared heating elements **4** switch off automatically. If you want to increase the grilling time, rotate the time adjustment knob **8** clockwise again to set the desired time.
 10. When the grilled food is ready, set the on/off switch **7** to **⏻** to switch off the rotisserie (Fig. G).
 11. Remove the skewers **18** with special heat-resistant gloves.
 12. After grilling is finished, remove the grease drip tray **13** with the handle **14**.

● Switching off

- i** **INFO:** The signal tone for the expired timer may not sound if the time adjustment knob **8** is set to a time of less than 15 minutes. To ensure that the signal tone sounds, rotate the time adjustment knob **8** to a time beyond 15 minutes and then back to the desired time.
- Rotate the time adjustment knob **8** to the **OFF** position.
 - When the product is switched off, a signal tone sounds and the infrared heating elements **4** switch off.

● Cleaning

⚠ **WARNING! Risk of short-circuit!** Water or other liquids that have penetrated the housing can cause a short circuit.

- Do not immerse the base unit **1** of the product in water or other liquids.

- Do not let any water or other liquids get into the housing.
 - Allow the product to cool down before each cleaning.
- ⚠** **NOTICE! Risk of damage!** Improper handling of the product may result in damage to the product.

- Clean the product and the accessories after each use, otherwise malfunctions and/or wear may occur.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles and sharp or metallic cleaning objects such as knives, metal sponges and the like. These objects can damage the surfaces.
- Do not place the base unit **1** of the product into a dishwasher. This will damage the product irreparably.
- Clean all removable accessories with commercially available washing-up liquid and rinse them completely with water.
- After cleaning the product and the mains plug must be completely dry.

1. Clean the base unit **1** and the cooking area with a damp cloth and a mild cleaning agent.
2. The following parts can be cleaned in a dishwasher or with a cleaning agent:
 - Cooking grate handle **10**
 - Cooking grate **11**
 - Collecting grid **12**
 - Grease drip tray **13**
 - Handle for grease drip tray **14**
 - Rotisserie rod **15**
 - Fixation disc with 2 skewers **16**
 - Skewer **18**
 - Eye bolt **19**
 - Kebab knife **20**
3. Afterwards dry all parts completely and remove all washing-up liquid residues.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Service
















GB Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	28
Guide de démarrage rapide	Page	28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	28
Liste des pièces.	Page	29
Données techniques	Page	29
Consignes générales de sécurité	Page	29
Mise en service	Page	32
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	32
Positionnement du produit	Page	33
Utilisation	Page	33
Griller avec la grille de cuisson	Page	33
Griller avec la rôtissoire	Page	34
Griller avec les brochettes	Page	34
Éteindre	Page	35
Nettoyage	Page	35
Mise au rebut	Page	35
Service après-vente	Page	36

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! - Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque d'asphyxie)		INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.
	AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque de décharge électrique)		PRUDENCE ! Surface chaude !
	PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (p. ex. risque de brûlure)		Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	ATTENTION ! - Avertit d'éventuels dommages matériels (p. ex. risque de court-circuit)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur.
	Appropriée pour les produits alimentaires Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.		Symbole pour terre de protection
	Les pièces 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 et 20 vont au lave-vaisselle.		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité		Scanner pour obtenir le guide en ligne.
	Instructions de manipulation		

GRIL MULTIFONCTION

● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et en entrant le numéro d'article (IAN) 439956_2207, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Le mode d'emploi sommaire fait partie intégrante du produit. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Conservez bien ce mode d'emploi sommaire et remettez tous les documents si vous transmettez le produit à des tiers.

⚠ AVERTISSEMENT ! Respectez les instructions du mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter des blessures corporelles et des dommages matériels. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante du produit. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Conservez bien ce guide de démarrage rapide et remettez tous les documents si vous transmettez le produit à des tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions





Le produit est exclusivement destiné à griller des aliments. Le produit convient uniquement à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.

Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation s'apparente à un usage non conforme aux dispositions et est susceptible d'entraîner des dommages matériels ou corporels. Ce produit n'est pas un jouet.

Le fabricant et le revendeur ne sauraient en aucun cas être tenus responsables de tout dommage dû à une utilisation incorrecte ou non conforme aux dispositions.

● Liste des pièces

(Fig. A)

- 1 Unité de base
- 2 Bloc moteur
- 3 Trou de guidage (pour broche pour rôtissoire)
- 4 Éléments chauffants infrarouges
- 5 Fente d'aération
- 6 Rails pour le bac de récupération des graisses
- 7 Interrupteur marche/arrêt   (pour la rôtissoire)
- 8 Minuterie 
- 9 Thermostat 
- 10 Poignée de la grille de cuisson

- 11 Grille de cuisson
- 12 Grille de récupération
- 13 Bac de récupération des graisses
- 14 Poignée pour le bac de récupération des graisses
- 15 Broche pour rôtissoire
- 16 Rondelle de fixation avec 2 brochettes (2×)
- 17 Encoche
- 18 Brochette (6×)
- 19 Vis à anneau (2×)
- 20 Couteau à kebab

(Fig. F)

- 21 Logement pour brochettes

● Données techniques

Modèle :	SMEG 1600 A1
Tension d'entrée :	230 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie :	1 600 W
Poids :	env. 3,8 kg
Dimensions (L × P × H) :	env. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grille de cuisson (L × P × H) :	env. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Bac de récupération des graisses (L × P × H) :	env. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Grille de récupération (L × P × H) :	env. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Couteau à kebab (L) :	env. 205 mm (lame) env. 325 mm (longueur totale)
Longueur du cordon d'alimentation :	env. 120 cm
Température de chauffage :	de 90 °C à 240 °C
Classe de protection :	I
Minuterie (min./max.) :	0 min à 90 min
Tours/minute (rôtissoire) :	3 min ⁻¹
Signal sonore minuterie :	oui
Bac de récupération des graisses amovible :	oui
Protecteur thermique :	oui



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit ni avec les accessoires.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec le couteau à kebab.
 - Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y prendre et s'étouffer en jouant.
 - Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.
 - Conservez le produit hors de la portée des animaux domestiques.
 - Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant le fonctionnement et n'effectuez aucune autre activité.
 - Attirez également l'attention des autres utilisateurs sur les risques !
- ⚠ AVERTISSEMENT !**
- Risque de blessures !**
 Une installation électrique défectueuse, une tension de réseau trop élevée ou une mauvaise manipulation peuvent provoquer un choc électrique.
- Branchez le produit uniquement sur une prise de courant de 230 V~ installée conformément à la réglementation.
 - Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible, afin que vous puissiez en cas d'urgence le débrancher immédiatement du réseau électrique.

- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si la fiche secteur ou le cordon d'alimentation est défectueux.
 - Si le cordon d'alimentation du produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
 - N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez la réparation à des spécialistes. Adressez-vous au service client (voir « Service »). En cas de réparations ou de transformations effectuées par l'utilisateur, de raccordement non conforme ou de mauvaise utilisation, toute responsabilité et tout droit à la garantie sont exclus.
 - Pour les réparations, seules des pièces correspondant aux données techniques d'origine de l'appareil doivent être utilisées. Ce produit renferme des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre les sources de danger.
 - Aucune modification ne doit être apportée au produit !
 - Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
 - Ne plongez ni l'unité de base du produit, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche secteur dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
 - Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées.
 - Tenez le produit, la fiche secteur et le cordon d'alimentation loin de toute flamme nue et de toute surface chaude.
 - Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance, en cas de dysfonctionnement et avant de le nettoyer.
 - Ne posez aucun objet sur le produit.
- ⚠ AVERTISSEMENT !**
- Risque de brûlure et de blessure !** Le produit devient très chaud pendant l'utilisation. Ne bougez pas le produit durant l'utilisation !
- Le produit devient extrêmement chaud sur toutes les surfaces. Tout contact entraîne de graves brûlures.

- Maintenez les enfants hors de la portée du produit.
- Le produit ne doit pas être déplacé pendant l'utilisation.
- Respectez une distance minimale de 50 cm de chaque côté du produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le charbon de bois ou des combustibles similaires facilement inflammables ne doivent pas être utilisés avec ce produit.

- Ne pas placer sur des surfaces sensibles à la chaleur ou inflammables. Elles pourraient se déformer.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de cécité ! Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des lésions oculaires ou une cécité totale.

- Ne fixez pas l'élément chauffant infrarouge directement ou avec des instruments optiques !
- L'élément chauffant infrarouge ne peut pas être remplacé !

⚠ PRUDENCE ! Risque de détérioration ! Risque d'incendie ! Une utilisation inappropriée du produit peut le détériorer.

- Installez le produit sur un plan de travail facilement accessible, plan, sec, résistant à la chaleur et suffisamment stable. N'installez pas le produit sur le bord ou sur l'arête du plan de travail.
- Ne placez pas le produit à proximité de matériau combustible.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage. Le produit peut sinon devenir très chaud.
- Utilisez le produit seulement avec le bac de récupération des graisses.

● **Mise en service**

● **Déballage du produit et premier nettoyage**

ⓘ INFO : Risque de détérioration ! Si vous ouvrez imprudemment l'emballage avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, le produit risque d'être endommagé. Procédez avec précaution.

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Nettoyez toutes les pièces du produit (voir « Nettoyage ») avant la première utilisation.
3. Pour brûler les résidus de production, préchauffez le produit pendant 10 minutes à la puissance maximale. Veillez à ce que la pièce soit bien aérée.

● Positionnement du produit

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures graves.
- La lame, les brochettes et les autres parties métalliques de la rôtissoire sont très tranchants.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Le produit doit être installé sur une surface stable et résistante à la chaleur.

INFO :

- Placez le produit de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour retirer facilement le bac de récupération des graisses **13**.
 - Placez toujours le produit à l'horizontale.
1. Placez l'unité de base **1** de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place. Ne placez pas le produit directement devant un mur ou d'autres objets.
 2. Placez la grille de récupération **12** dans le bac de récupération des graisses **13**. Alignez les 2 crochets de la grille de récupération sur les 2 encoches du bac de récupération des graisses.
 3. Tenez bien le bac de récupération des graisses **13** par sa poignée **14** (fig. B). Insérez le bac de récupération des graisses dans le rail **6** situé sur le côté inférieur droit de l'unité de base **1**.

● Utilisation

AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure et de blessure !

- Le produit et ses accessoires deviennent extrêmement chauds sur toutes les surfaces. Tout contact peut entraîner des brûlures graves.
- Nettoyez le produit et les accessoires après chaque utilisation. Les résidus de graisse et d'aliments peuvent s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne placez pas de couteaux, fourchettes, cuillères ou autres sur la grille de cuisson **11**. Ils peuvent chauffer et provoquer des brûlures.
- Vérifiez le produit avant sa mise en service afin de détecter tout dommage.
- Ne touchez pas les parties chaudes du produit avec les doigts nus pendant son fonctionnement.
- Lors de l'utilisation du produit et de ses accessoires, manipulez-les uniquement avec des gants spéciaux résistants à la chaleur. Attirez également l'attention des autres utilisateurs sur les risques !

- Le produit peut rester très chaud même après avoir été éteint !

- Tenez-vous à l'écart de la vapeur qui s'échappe.


- Ne touchez pas le bac de récupération des graisses **13** à mains nues une fois que vous avez terminé de griller. Utilisez toujours des gants spéciaux résistants à la chaleur pour retirer le bac de récupération des graisses **13**. Faites attention aux projections de graisse ! Risque de brûlures !

- Ne couvrez jamais les fentes d'aération **5**. Le produit risque sinon de surchauffer et d'être détruit.



- Ne remplissez pas trop la grille de cuisson **11** ou la rôtissoire.

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.

INFO :

- L'interrupteur marche/arrêt  **7** commande uniquement la rôtissoire. Le produit ne démarre le processus de chauffage que lorsque la température et la durée souhaitées ont été réglées.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place autour du produit pour pouvoir retirer facilement le bac de récupération des graisses **13**.
- Ne surremplissez pas le bac de récupération des graisses **13** !** Le bac de récupération des graisses a une contenance maximale d'environ 300 ml. Pendant le fonctionnement, vérifiez régulièrement le niveau de remplissage du bac de récupération des graisses. Utilisez toujours la poignée **14** lorsque vous retirez ou insérez le bac de récupération des graisses.

● Griller avec la grille de cuisson

1. Placez la grille de cuisson **11** sur le produit (fig. C).
2. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant adéquate.
3. Réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat  **9** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. H).
4. Pour démarrer le produit, réglez la durée souhaitée à l'aide de la minuterie  **8** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. I). Le produit commence à faire tic-tac. La minuterie interne est maintenant activée et le produit commence à chauffer.
5. Placez maintenant les aliments à griller sur la grille de cuisson **11** (fig. J).
6. Retournez régulièrement les aliments à griller.

7. Lorsque la minuterie est terminée, les éléments chauffants infrarouges **4** s'éteignent automatiquement. Vous pouvez également arrêter le gril avant la fin en tournant la minuterie **8** en position **OFF** (arrêt). Si vous souhaitez prolonger le temps de cuisson, tournez à nouveau la minuterie **8** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la durée souhaitée.
8. Une fois la cuisson terminée, retirez le bac de récupération des graisses **13** avec la poignée **14**.

● Griller avec la rôtiroisire

- Le couteau à kebab **20** est particulièrement tranchant !

i **INFO** : Les deux rondelles de fixation **16** sont identiques. Par conséquent, l'ordre dans lequel vous les utilisez ne fait aucune différence.

1. Poussez l'une des rondelles de fixation **16** jusqu'à l'extrémité de la broche pour rôtiroisire **15**. Les brochettes saillantes de la rondelle de fixation doivent être orientées vers le centre de la broche pour rôtiroisire (fig. D).
2. Serrez la rondelle de fixation **16** à l'aide de la vis à anneau **19** (fig. D).

3. Placez les aliments à griller sur la broche pour rôtiroisire **15**.

4. Poussez la deuxième rondelle de fixation **16** jusqu'à l'extrémité de l'aliment à griller sur la broche pour rôtiroisire **15**. Les brochettes saillantes de la rondelle de fixation doivent être orientées vers les aliments à griller. Fixez les aliments à griller des deux côtés à l'aide des brochettes saillantes de la rondelle de fixation.

i **INFO** : Pour garantir une répartition uniforme de la chaleur, placez les aliments à griller au centre de la broche pour rôtiroisire **15**.

5. Serrez la rondelle de fixation **16** à l'aide de la vis à anneau **19**.
6. Insérez la broche pour rôtiroisire **15** dans le trou de guidage **3** (fig. E).
7. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant adéquate.
8. Réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat **9** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. H).
9. Pour démarrer le produit, réglez la durée souhaitée à l'aide de la minuterie **8** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. I). Le produit commence à faire tic-tac. La minuterie interne est maintenant activée et le produit commence à chauffer.
10. Pour démarrer la rôtiroisire, placez l'interrupteur marche/arrêt **7** sur **7** (fig. G).

i **INFO** :

- Vous pouvez également griller une brochette de kebab à l'aide de la broche pour rôtiroisire **15** (fig. K). Vous pouvez découper la viande grillée directement sur la brochettes à l'aide du couteau à kebab **20**. La viande coupée tombe sur la grille de récupération **12** et peut ensuite être retirée.
 - Ne surchargez pas la grille de récupération **12** afin de pouvoir retirer sans problème le bac de récupération des graisses **13**.
11. Lorsque la minuterie est terminée, les éléments chauffants infrarouges **4** s'éteignent automatiquement. Si vous souhaitez prolonger le temps de cuisson, tournez à nouveau la minuterie **8** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la durée souhaitée.
 12. Lorsque les aliments sont grillés, poussez l'interrupteur marche/arrêt **7** sur **7** pour éteindre la rôtiroisire (fig. G).
 13. Une fois la cuisson terminée, retirez le bac de récupération des graisses **13** avec la poignée **14**.








● Griller avec les brochettes

(Fig. L)



⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ! Pour éviter les blessures dues aux parties métalliques tranchantes, ne montez pas les extrémités pointues des brochettes **18** du côté de la poignée.

i **INFO** : Les deux rondelles de fixation **16** sont identiques. Par conséquent, l'ordre dans lequel vous les utilisez ne fait aucune différence.

1. Poussez l'une des rondelles de fixation **16** jusqu'à l'extrémité de la broche pour rôtiroisire **15**. Les brochettes saillantes de la rondelle de fixation doivent être orientées vers le centre de la broche pour rôtiroisire. Bloquez ensuite la rondelle de fixation à l'aide de la vis à anneau **19** (fig. D).
2. Poussez un peu la deuxième rondelle de fixation **16** sur la broche pour rôtiroisire **15**. Veillez à choisir l'espacement approprié pour les brochettes. Ensuite, bloquez la rondelle de fixation à l'aide de la vis à anneau **19**.
3. Garnissez les brochettes **18** avec les aliments à griller.
4. Introduisez les extrémités pointues des brochettes **18** dans les logements pour brochettes **21** de la rondelle de fixation **16** prévus à cet effet (fig. F). Si nécessaire, desserrez encore une fois la vis à anneau **19** d'une rondelle de fixation et réalignez-la.
5. Vous pouvez ensuite coincer l'autre extrémité des brochettes **18** avec les encoches **17** sur la rondelle de fixation **16** (fig. F).

6. Réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat  **9** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. H).
 7. Pour démarrer le produit, réglez la durée souhaitée à l'aide de la minuterie  **8** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. I). Le produit commence à faire tic-tac. La minuterie interne est maintenant activée et le produit commence à chauffer.
 8. Pour démarrer la rôtissoire, placez l'interrupteur marche/arrêt  **7** sur  (fig. G).
- i** **INFO :** Pendant la cuisson, seule la broche pour rôtissoire **15** tourne. Les brochettes **18** ne tournent pas individuellement, mais suivent le mouvement de la broche pour rôtissoire.
9. Lorsque la minuterie est terminée, les éléments chauffants infrarouges **4** s'éteignent automatiquement. Si vous souhaitez prolonger le temps de cuisson, tournez à nouveau la minuterie  **8** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la durée souhaitée.
 10. Lorsque les aliments sont grillés, poussez l'interrupteur marche/arrêt  **7** sur , pour éteindre la rôtissoire (fig. G).
 11. Retirez les brochettes **18** avec des gants spéciaux résistants à la chaleur.
 12. Une fois la cuisson terminée, retirez le bac de récupération des graisses **13** avec la poignée **14**.

● Éteindre

- i** **INFO :** Le signal sonore à l'expiration de la minuterie peut ne pas retentir si vous avez réglé la minuterie sur une durée inférieure à 15 minutes. Pour vous assurer que le signal sonore retentit, tournez la minuterie  sur une durée supérieure à 15 minutes, puis revenez à la durée souhaitée.
- Tournez la minuterie  **8** en position **OFF** (arrêt).
 - Lorsque le produit est éteint, un signal sonore retentit et les éléments chauffants infrarouges **4** s'éteignent.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de court-circuit !

L'eau ou tout autre liquide pénétrant dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais l'unité de base **1** du produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du boîtier.
- Avant chaque nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration !** Une utilisation inappropriée du produit peut le détériorer.

- Nettoyez le produit et les accessoires après chaque utilisation, sinon des dysfonctionnements et/ou une usure peuvent survenir.
 - N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses aux poils métalliques ou en nylon, et aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique comme un couteau, une éponge métallique et autre. Ces objets risqueraient d'endommager les surfaces.
 - Ne plongez pas l'unité de base **1** du produit dans aucun liquide. Le produit serait alors irrémédiablement endommagé.
 - Nettoyez tous les accessoires amovibles avec un liquide vaisselle ordinaire et rincez-les complètement à l'eau.
 - Après le nettoyage, le produit et la fiche secteur doivent être complètement secs.
1. Nettoyez l'unité de base **1** et la zone du gril avec un chiffon humide et un liquide vaisselle doux.
 2. Les éléments suivants peuvent être nettoyés au lave-vaisselle ou avec un liquide vaisselle :
 - Poignée de la grille de cuisson **10**
 - Grille de cuisson **11**
 - Grille de récupération **12**
 - Bac de récupération des graisses **13**
 - Poignée pour bac de récupération des graisses **14**
 - Broche de rôtissoire **15**
 - Rondelle de fixation avec 2 brochettes **16**
 - Brochette **18**
 - Vis à anneau **19**
 - Couteau à kebab **20**
 3. Séchez ensuite complètement toutes les pièces et éliminez tous les restes de liquide vaisselle.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011



Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	38
Beknopte handleiding	Pagina	38
Beoogd gebruik	Pagina	39
Lijst van onderdelen	Pagina	39
Technische gegevens	Pagina	39
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	40
Ingebruikname	Pagina	43
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	43
Product neerzetten	Pagina	43
Toepassing	Pagina	43
Grillen met grillrooster	Pagina	44
Grillen met rotisserie	Pagina	44
Grillen met spiesen	Pagina	44
Uitschakelen	Pagina	45
Schoonmaken	Pagina	45
Afvoer	Pagina	45
Service	Pagina	46

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen


	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)		INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)		VOORZICHTIG! Heet oppervlak!
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verbrandingsgevaar)		Lees voor het eerste gebruik van het product de bedieningshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gebruik het product alleen binnenshuis.
	Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.		Symbool voor aardverbinding
	De onderdelen 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 en 20 zijn geschikt voor de spoelmachine.		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
 Veiligheidstips  Handelingsaanwijzingen			Scannen om de online handleiding te ontvangen.

MULTIFUNCTIONELE GRILL

● Beknopte handleiding

Dit document is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code krijgt u directe toegang tot de Lidl Service-site (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 439956_2207 de volledige gebruiksaanwijzing inzien en downloaden.

De beknopte handleiding maakt onderdeel uit van het product. Maakt u zich voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen. Bewaar deze beknopte handleiding goed en als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.

 **WAARSCHUWING!** Houd de hand aan de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidstips om schade aan personen en objecten te voorkomen. De beknopte handleiding maakt onderdeel uit van het product. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedieningsvoorschriften en veiligheidstips. Bewaar deze beknopte handleiding goed en als u dit product aan een derde doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.

● Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het grillen van levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk en niet voor commercieel gebruik.

Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan tot materiële schade en zelfs persoonlijk letsel leiden. Dit product is geen speelgoed.

De fabrikant of dealer is niet aansprakelijk voor schade, die door niet beoogd of incorrect gebruik ontstaat.

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Basiseenheid
- 2 Motoreenheid
- 3 Geleidingsgat (voor rotisseriestang)
- 4 Infrarood-verwarmingselement

- 5 Ventilatiesleuven
- 6 Rail voor vetopvangbak
- 7 Aan-/uitschakelaar   (voor rotisserie)
- 8 Tijdsregelaar 
- 9 Temperatuurregelaar 
- 10 Grillroostergreep
- 11 Grillrooster
- 12 Opvangrooster
- 13 Vetopvangbak
- 14 Greep voor vetopvangbak
- 15 Rotisseriestang
- 16 Bevestigingsring met 2 spiesen (2x)
- 17 Inkerving
- 18 Spiesen (6x)
- 19 Ringschroef (2x)
- 20 Kebabmes

(Afb. F)

- 21 Spiesopname

● Technische gegevens

Model:	SMEG 1600 A1
Ingangsspanning:	230 V~, 50 Hz
Energieverbruik:	1 600 W
Gewicht:	ca. 3,8 kg
Afmetingen (B × D × H):	ca. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grillrooster (B × D × H):	ca. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Vetopvangbak (B × D × H):	ca. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Opvangrooster (B × D × H):	ca. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Kebabmes (L):	ca. 205 mm (lemmet) ca. 325 mm (totale lengte)
Lengte van het aansluitsnoer:	ongeveer 120 cm
Verwarmingstemperatuur:	90 °C tot 240 °C
Beschermingsklasse:	I
Timer (min./max.):	0 min tot 90 min
Omwentelingen/ minuut (rotisserie):	3 min ⁻¹
Timer-sigitaaltoon:	ja
Verwijderbare vetopvangbak:	ja
Oververhittingsbeveiliging:	ja



Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product en de accessoires spelen.
- Kinderen mogen niet met het kebabmes spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen. Kinderen kunnen er tijdens het spelen in verstrikt raken en stikken.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.
- Houd het product uit de buurt van huisdieren.
- Laat het product tijdens het gebruik niet zonder toezicht achter en voer geen andere taken uit.
- Wijs ook andere gebruikers op de risico's!

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwondingen!

Een incorrecte elektrische installatie, een te hoge netspanning of incorrecte bediening kunnen een stroomschok veroorzaken.

- Sluit het product uitsluitend binnen en alleen aan op volgens de voorschriften, geïnstalleerde 230 V~ stopcontacten.
- Sluit het product alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact, zodat het in geval van storing snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Gebruik het product niet als het zichtbaar beschadigd is of het aansluitsnoer resp. de netstekker defect is.
- Als het aansluitsnoer van dit product is beschadigd, moet dit om gevaren te vermijden door de fabrikant, zijn klantenservice of een technische gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Open nooit de behuizing, laat dit over aan vakspecialisten. Neem contact op met onze klantendienst (zie "Service"). Bij eigenhandig uitgevoerde reparaties, ombouwingen, incorrecte aansluiting of bediening vervallen de aansprakelijkheids- en garantie-aanspraken.
- Bij reparaties mogen uitsluitend onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de oorspronkelijke gegevens van het apparaat. Er bevinden zich elektrische en mechanische onderdelen in dit product, die essentieel zijn voor de bescherming tegen gevaren.
- Er mogen geen wijzigingen aan het product worden aangebracht!
- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Dompel de basiseenheid van het product of het aansluitsnoer of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- Pak de netstekker nooit met vochtige handen vast.

- Houd het product, de netstekker en het aansluitsnoer uit de buurt van open vuur of hete oppervlakken.
- Ontkoppel het product altijd van het elektriciteitsnet, indien u dit zonder toezicht achterlaat, er een storing optreedt en voordat u het product reinigt.
- Plaats geen voorwerpen op het product.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op verbanding en letsel!

- Het product wordt tijdens het gebruik zeer heet. Raak het product tijdens het gebruik niet aan!
- Het product wordt aan alle oppervlakken extreem heet. Contact leidt tot ernstige verbrandingen.
 - Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.
 - Het product mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst.
 - Houd vanaf elke zijde een minimale afstand van 50 cm tot het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Houtskool of gelijksoortige licht ontvlambare brandstoffen mogen niet met dit product worden gebruikt.

- Niet op hittegevoelige of brandbare oppervlakken plaatsen. Deze kunnen vervormen.

⚠ WAARSCHUWING! Verblindingsrisico!

Het incorrecte gebruik van het product kan tot oogletsel of zelf volledige verblinding leiden.

- Kijk nooit direct of met optische instrumenten in het infraroodverwarmingselement!
- Het infraroodverwarmingselement kan niet worden vervangen!

⚠ VOORZICHTIG!

Beschadigingsrisico! Brandgevaar!

Incorrecte omgang met het product kan leiden tot beschadiging van het product.

- Plaats het product op een goed toegankelijk, effen, droog, hittebestendig en voldoende stabiel werkvlak. Plaats het product niet aan de rand of de kant van het werkvlak.

- Plaats het product niet in de buurt van brandbare materialen.
- Dompel het product voor het reinigen nooit in water en gebruik geen stoomreiniger voor de reiniging. Het product kan anders beschadigd raken.
- Gebruik het product alleen met de vetopvangbak.

● **Ingebruikname**

● **Product uitpakken en grondig reinigen**

i **INFO: Beschadigingsrisico!** Als u de verpakking onvoorzichtig opent met een scherp mes of een ander spits voorwerp, dan kan het product beschadigd raken. Ga bij het openen zeer voorzichtig te werk.

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product (zie "Schoonmaken").
3. Om productieresten te verbranden, verhit u het product 10 minuten op maximaal niveau voor. Let erop dat de ruimte goed geventileerd is.

● **Product neerzetten**

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

- Het incorrecte gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden.
- Het mes, de spies en andere metalen delen van de rotisserie zijn zeer scherp.

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar! Het product moet op een hittebestendige en stabiele ondergrond worden geplaatst.

i **INFO:**

- Plaats het product zo, dat er voldoende ruimte voor de eenvoudige verwijdering van de vetopvangbak **13** bestaat.
- Plaats het product altijd horizontaal.

1. Plaats de basiseenheid **1** zo dat er voldoende ruimte aanwezig is. Plaats het product nooit direct voor een wand of andere voorwerpen.
2. Plaats het opvangrooster **12** in de vetopvangbak **13**. Lijn de 2 haken van het opvangrooster aan de 2 inkervingen van de vetopvangbak uit.
3. Houd de vetopvangbak **13** aan de greep **14** vast (afb. B). Schuif de vetopvangbak in de rail **6** aan de rechteronderzijde van de basiseenheid **1**.

● **Toepassing**

⚠ WAARSCHUWING! Risico op verbranding en letsel!

- Het product en bijbehorende accessoires worden aan alle oppervlakken zeer heet. Contact kan leiden tot ernstige verbrandingen.
- Reinig het product en de accessoires na elk gebruik. Resterende vet- en levensmiddelresten kunnen ontsteken en brand veroorzaken.
- Plaats geen messen, vorken, lepels, e.d. op het grillrooster **11**. Deze kunnen heet worden en verbrandingen veroorzaken.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen.
- Raak de hete delen van het product tijdens het gebruik nooit met blote vingers aan.
- Pak het product en de accessoires bij gebruik uitsluitend met hittebestendige speciale handschoenen vast. Wijs ook andere gebruikers op de risico's!
- Het product kan ook na uitschakeling nog zeer heet zijn!
- Blijf uit de buurt van uittrekkende dampen.
- Pak de vetopvangbak **13** nooit met blote handen vast, nadat het grillen is beëindigd. Gebruik voor het verwijderen van de vetopvangbak **13** altijd hittebestendige speciale handschoenen. Let op uitlopend vet! Kans op verbrandingen!
- Bedek nooit de ventilatiesleuven **5**. Het product kan anders oververhitten en verstoord raken.
- Het grillrooster **11** of de rotisserie mogen nooit overmatig gevuld worden.
- Trek na elk gebruik altijd de netsteller uit het stopcontact.

i **INFO:**

- De aan-/uit-schakelaar **7** regelt alleen de rotisserie. Het product start het verwarmingsproces pas als de gewenste temperatuur en duur zijn ingesteld.
- Let erop dat er rondom het product voldoende ruimte is om de vetopvangbak **13** er probleemloos uit te trekken.
- De vetopvangbak **13** nooit overvullen!** De vetopvangbak heeft een inhoud van ca. 300 ml. Controleer tijdens het gebruik regelmatig het vulniveau van de vetopvangbak. Gebruik altijd de greep **14** als u de vetopvangbak verwijdert of terugplaatst.

● Grillen met grillrooster

1. Plaats het grillrooster **11** op het product (afb. C).
2. Sluit de netstekker op een geschikt stopcontact aan.
3. Stel via de temperatuurregelaar **8** **9**, rechtsom draaien, de gewenste temperatuur in (afb. H).
4. Om het product te starten, stelt u via de tijdregelaar **8**, rechtsom draaien, de gewenste tijd in (afb. I). Het product begint te tikken. De interne timer is nu ingeschakeld en het product start het verwarmingsproces.
5. Leg het grillproduct nu op het grillrooster **11** (afb. J).
6. Keer het grillproduct regelmatig om.
7. Na afloop van de timer schakelt het infrarood-verwarmingselement **4** automatisch uit. U kunt het grillproces ook vroegtijdig beëindigen, door de tijdregelaar **8** in de positie **OFF** (Uit) te zetten. Als u de griltijd wilt verlengen, draait u de tijdregelaar **8** opnieuw rechtsom naar de gewenste duur.
8. Na het beëindigen van het grillproces neemt u de vetopvangbak **13** met de greep **14** uit.

● Grillen met rotisserie

- Het kebabmes **20** is zeer scherp!

- i** **INFO:** Beide bevestigingsringen **16** zijn identiek. Daarom maakt het niet uit in welke volgorde u deze gebruikt.
1. Schuif een van de bevestigingsringen **16** tot aan het uiteinde van de rotisseriestang **15**. De uitstekende spiesen van de bevestigingsring moeten in de richting van het midden van de rotisseriestang wijzen (afb. D).
 2. Zet de bevestigingsring **16** met behulp van de ringschroef **19** vast (afb. D).
 3. Leg het grillproduct op de rotiseeriestang **15**.
 4. Schuif de tweede bevestigingsring **16** tot aan het einde van het grillproduct op de rotisseriestang **15**. De uitstekende spiesen van de bevestigingsring moeten in de richting van het grillproduct wijzen. Bevestig het grillproduct aan beide zijden met de uitstekende spiesen van de bevestigingsring.
- i** **INFO:** Om een gelijkmatige hitteverdeling te garanderen, plaatst u het grillproduct in het midden op de rotisseriestang **15**.
5. Zet de bevestigingsring **16** met behulp van de ringschroef **19** vast.
 6. Leid de rotisseriestang **15** in het geleidegat **3** (afb. E).
 7. Sluit de netstekker op een geschikt stopcontact aan.
 8. Stel via de temperatuurregelaar **8** **9**, rechtsom draaien, de gewenste temperatuur in (afb. H).

9. Om het product te starten, stelt u via de tijdregelaar **8**, rechtsom draaien, de gewenste tijd in (afb. I). Het product begint te tikken. De interne timer is nu ingeschakeld en het product start het verwarmingsproces.
10. Om de rotisserie te starten, schakelt u de aan-/uitschakelaar **7** naar **7** (afb. G).

i **INFO:**

















- U kunt met behulp van de rotisseriestang **15** ook een kebabspies grillen (afb. K). Het gegrillde vlees kunt u met het kebabmes **20** direct van de spies afsnijden. Het afgesneden vlees valt op het opvangrooster **12** en kan vervolgens worden verwijderd.
 - Plaats nooit teveel op het opvangrooster **12**, zodat u de vetopvangbak **13** probleemloos kunt verwijderen.
11. Na afloop van de timer schakelt het infrarood-verwarmingselement **4** automatisch uit. Als u de griltijd wilt verlengen, draait u de tijdregelaar **8** opnieuw rechtsom naar de gewenste duur.
 12. Als het grillproduct klaar is, schakelt u de aan-/uitschakelaar **7** naar **7**, om de rotisserie uit te schakelen (afb. G).
 13. Na het beëindigen van het grillproces neemt u de vetopvangbak **13** met de greep **14** uit.

● Grillen met spiesen


(Afb. L)

⚠ **OPGELET! Gevaar voor verwondingen!** Om letsel door scherpe metalen delen te vermijden, monteert u de spitse uiteinden van de spies **18** niet aan de greepzijde.

- i** **INFO:** Beide bevestigingsringen **16** zijn identiek. Daarom maakt het niet uit in welke volgorde u deze gebruikt.
1. Schuif een van de bevestigingsringen **16** tot aan het uiteinde van de rotisseriestang **15**. De uitstekende spiesen van de bevestigingsring moeten in de richting van het midden van de rotisseriestang wijzen. Zet vervolgens de bevestigingsring met behulp van de ringschroef **19** vast (afb. D).
 2. Schuif de tweede bevestigingsring **16** een stuk op de rotisseriestang **15**. Let erop dat u de geschikte afstand voor de spies selecteert. Zet vervolgens de bevestigingsring met behulp van de ringschroef **19** vast.
 3. Breng het grillproduct aan op de spies **18**.
 4. Breng de spitse uiteinden van de spies **18** in de daarvoor aanwezige spiesopnamen **21** van de bevestigingsring **16** (afb. F). Indien nodig maakt u de ringschroef **19** van een bevestigingsring nog eenmaal los en lijnt u deze opnieuw uit.
 5. Vervolgens kunt u het andere uiteinde van de spies **18** met de inkervingen **17** aan de bevestigingsring **16** inklemmen (afb. F).


6. Stel via de temperatuurregelaar  9 rechtsom draaien, de gewenste temperatuur in (afb. H).
7. Om het product te starten, stelt u via de tijdregelaar  8, rechtsom draaien, de gewenste tijd in (afb. I). Het product begint te tikken. De interne timer is nu ingeschakeld en het product start het verwarmingsproces.
8. Om de rotisserie te starten, schakelt u de aan-/uitschakelaar   7 naar  (afb. G).
-  **INFO:** Tijdens het grillen draait alleen de rotisseries tang  15. De spiesen  18 draaien niet afzonderlijk, maar volgen de beweging van de rotisseries tang.
9. Na afloop van de timer schakelt het infrarood-verwarmingselement  4 automatisch uit. Als u de grilltijd wilt verlengen, draait u de tijdregelaar  8 opnieuw rechtsom naar de gewenste duur.
10. Als het grillproduct klaar is, schakelt u de aan-/uitschakelaar   7 naar  , om de rotisserie uit te schakelen (afb. G).
11. Verwijder de spies  18 met hittebestendige speciale handschoenen.
12. Na het beëindigen van het grillproces neemt u de vetopvangbak  13 met de greep  14 uit.

● Uitschakelen













-  **INFO:** Het akoestische signaal is bij afloop van de timer eventueel niet te horen, indien u de tijdregelaar  8 op een tijd van minder dan 15 minuten hebt ingesteld. Om te garanderen dat het akoestische signaal te horen is, draait u de tijdregelaar  naar een tijd langer dan 15 minuten en daarna weer terug naar de gewenste tijd.
- Draai de tijdregelaar  8 naar de positie **OFF** (Uit).
- Als het product is uitgeschakeld, is een akoestisch signaal te horen en schakelt het infrarood-verwarmingselement  4 uit.

● Schoonmaken

 **WAARSCHUWING! Risico op kortsluiting!** In de behuizing binnengedrongen water of andere vloeistoffen kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- Dompel de basiseenheid  1 van het product niet in water of andere vloeistoffen.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- Laat het product voor elke reiniging volledig afkoelen.

 **OPGELET! Beschadigingsrisico!** Incorrecte omgang met het product kan leiden tot beschadiging van het product.

- Reinig het product en de accessoires na elk gebruik, omdat er anders functiestoringen en/of slijtage kunnen optreden.
 - Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, evenals geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, metalen sponzen e.d. Deze objecten kunnen de oppervlakken beschadigen.
 - Plaats de basiseenheid  1 van het product niet in de speelmaschine. Het product raakt daardoor permanent beschadigd.
 - Reinig alle verwijderbare accessoires met huishoudelijk afwasmiddel en spoel deze volledig af met water.
 - Na de reiniging moeten het product en de netstekker volledig gedroogd zijn.
1. Reinig de basiseenheid  1 en het grillbereik met een vochtige doek en een mild spoelmiddel.
 2. De volgende delen kunnen in de afwasmachine of met spoelmiddel worden gereinigd:
 - Grillroostergreep  10
 - Grillrooster  11
 - Opvangrooster  12
 - Vetopvangbak  13
 - Greep voor vetopvangbak  14
 - Rotisseries tang  15
 - Bevestigingsring met 2 spiesen  16
 - Spies  18
 - Ringschroef  19
 - Kebabmes  20
 3. Droog vervolgens alle onderdelen volledig af en verwijder resten van spoelmiddel.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011





Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	48
Skrócona instrukcja obsługi	Strona	48
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	49
Wykaz części	Strona	49
Dane techniczne	Strona	49
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	50
Uruchomienie	Strona	53
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie	Strona	53
Ustawianie produktu	Strona	53
Użytkowanie	Strona	53
Grillowanie na ruszcie grilla	Strona	54
Grillowanie na rożnie	Strona	54
Grillowanie na szpikulcach	Strona	55
Wylączanie	Strona	55
Czyszczenie	Strona	55
Utylizacja	Strona	56
Serwis	Strona	56

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	OSTRZEŻENIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia!
	OSTROŻNIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)		Przed pierwszym użyciem produktu przeczytać uważnie instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
	UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Produkt używać tylko w pomieszczeniach.
	Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.		Symbol uziemienia ochronnego
	Części 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 i 20 można myć w zmywarce.		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
 Instrukcje bezpieczeństwa  Instrukcje użytkowania			Zeskanować w celu uzyskania instrukcje Online.

GRILL WIELOFUNKCYJNY

● Skrócona instrukcja obsługi

Ten dokument jest skróconą wersją drukowaną pełnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przenosi bezpośrednio na stronę serwisową firmy Lidl (www.lidl-service.com), gdzie po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 439956_2207 można wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcją jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Niniejszą krótką instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu i dołączać zawsze przy przekazywaniu produktu osobom trzecim.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przestrzegać pełnej instrukcji obsługi oraz instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Krótka instrukcja jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Niniejszą krótką instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu i dołączać zawsze przy przekazywaniu produktu osobom trzecim.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony wyłącznie do grillowania potraw.
Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt powinien być używany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może doprowadzić do szkód materialnych oraz do obrażeń ciała. Ten produkt nie jest zabawką dla dzieci.

Producent ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

● Wykaz części

(Rys. A)

- 1 Jednostka główna
- 2 Jednostka napędowa

- 3 Otwór prowadzący (rożen)
- 4 Spirale grzejne
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Szyna tacki ociekowej
- 7 Przełącznik (rożna)
- 8 Regulator czasu
- 9 Regulator temperatury
- 10 Uchwyt rusztu grilla
- 11 Ruszt grilla
- 12 Kratka zbiorcza
- 13 Tacka ociekowa
- 14 Uchwyt tacki ociekowej
- 15 Rożen
- 16 Dysk mocujący z dwoma szpikulcami (2 szt.)
- 17 Wycięcie
- 18 Szpikulec (6 szt.)
- 19 Śruba oczkowa (2 szt.)
- 20 Nóż do kebabów

(Rys. F)

- 21 Uchwyt szpikulca

● Dane techniczne

Model:	SMEG 1600 A1
Napięcie wejściowe:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	1 600 W
Masa:	ok. 3,8 kg
Wymiary (szer. × gł. × wys.):	ok. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Ruszt grilla (szer.× gł.× wys.):	ok. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Tacka ociekowa (szer. × gł. × wys.):	ok. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Kratka zbiorcza (szer.× gł.× wys.):	ok. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Nóż do kebabów (dł.):	ok. 205 mm (klinga) ok. 325 mm (długość całkowita)
Długość kabla zasilania:	ok. 120 cm
Temperatura grzania:	90 °C do 240 °C
Stopień ochrony:	I
Programator zegarowy (min./maks.):	0 do 90 min
Obroty na minutę (rożen):	3 min ⁻¹
Sygnal programatora zegarowego:	Tak
Wymowana tacka ociekowa:	Tak
Zabezpieczenie przed przegrzaniem:	Tak



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem i akcesoriami.
- Dzieci nie mogą bawić się nożem do kebaba.
- Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
- Nie pozwalać dzieciom na bawienie się folią opakowania. Dzieci mogą się w nią zaplątać i udusić podczas zabawy.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.
- Produkt należy trzymać z dala od zwierząt.

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru podczas działania i nie wykonywać wtedy żadnych innych czynności.
 - Poinformuj również innych użytkowników o zagrożeniach!
- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Wadliwa instalacja elektryczna, zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować porażenie prądem.
- Produkt podłączać tylko w pomieszczeniach i tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego 230 V~.
 - Produkt należy podłączać do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w przypadku awarii możliwe było szybkie odłączenie urządzenia.
 - Nie używać produktu, jeśli jest w widoczny sposób uszkodzony albo gdy wtyczka sieciowa lub kabel zasilania jest uszkodzony.
 - W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klienta albo też osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożeń.
 - Nie otwierać obudowy, naprawy zostawić profesjonalistom. Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”). Samodzielnie przeprowadzane naprawy, modyfikacje, nieprawidłowe podłączenie lub błędna obsługa skutkują wyłączeniem praw z tytułu rękojmi i gwarancji.
 - Do napraw wolno używać wyłącznie części o parametrach, które odpowiadają oryginalnym parametrom urządzenia. W tym produkcie znajdują się części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
 - Nie wolno dokonywać żadnych zmian w produkcie!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
 - Nie zanurzać jednostki głównej, kabla zasilania lub wtyczki sieciowej w wodzie albo w innych cieczach.
 - Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
 - Produkt, wtyczkę sieciową i kabel zasilania należy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
 - Zawsze odłączać produkt od źródła zasilania w przypadku pozostawienia bez nadzoru, w przypadku awarii i przed czyszczeniem.
 - Nie stawiać przedmiotów na produkcie.
- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzeń i obrażeń!**
Produkt bardzo się nagrzewa podczas użytkowania. Nie dotykać produktu, gdy jest używany!
- Wszystkie powierzchnie produktu robią się bardzo gorące. Kontakt spowoduje poważne oparzenia.
 - Trzymać dzieci z dala od produktu.
 - Produktu nie wolno przenosić podczas pracy.
 - Zachowywać minimalną odległość 50 cm z każdej strony produktu.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** W tym produkcie nie wolno używać węgla drzewnego ani podobnych łatwopalnych paliw.
- Nie stawiać na powierzchniach wrażliwych na ciepło lub łatwopalnych. Mogą się zdeformować.
- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko utraty wzroku!**
Niewłaściwe używanie produktu może spowodować uszkodzenie oczu lub całkowitą ślepotę.
- Nigdy nie patrzeć w spirale grzejne bezpośrednio lub za pomocą instrumentów optycznych!
 - Spirala grzejna jest niewymienna!

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko uszkodzenia! Ryzyko pożaru! Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może spowodować jego uszkodzenie.

- Produkt postawić na ławo dostępnej, równej, suchej, żaroodpornej i wystarczająco stabilnej powierzchni roboczej. Nie stawiać produktu na rancie lub krawędzi powierzchni roboczej.
- Nie stawiać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie zanurzać produktu w wodzie w celu czyszczenia ani nie używać do czyszczenia odkurzacza parowego. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Produktu używać wyłącznie z tacką ociekową.

● **Uruchomienie**

● **Rozpakowanie i dokładne czyszczenie**

ⓘ INFO: Ryzyko uszkodzenia! Nieostrożne otwieranie opakowania ostrym nożem lub innym ostrym przedmiotem może spowodować uszkodzenie produktu. Podczas otwierania zachowywać szczególną ostrożność.

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu (patrz akapit „Czyszczenie”).
3. W celu wypalenia pozostałości produkcyjnych wygrzewać produkt maksymalnie przez 10 minut. Upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

● **Ustawianie produktu**

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!**

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nóż, szpikulce i inne metalowe części różna są bardzo ostre.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru! Produkt należy ustawić na żaroodpornej i stabilnej powierzchni.

ⓘ **INFO:**

- Produkt ustawić tak, aby było wystarczająco dużo miejsca na wyjęcie tacki ociekowej **13**.
 - Produkt zawsze stawiać poziomo.
1. Jednostkę główną **1** ustawić tak, aby wokół było wystarczająco dużo wolnego miejsca. Nie umieszczać produktu bezpośrednio przed ścianą lub innymi przedmiotami.
 2. Kratkę ociekową **12** włożyć do tacki ociekowej **13**. 2 haki kratki ociekowej dopasować do dwóch wycięć tacki ociekowej.
 3. Tackę ociekową **13** złapać za uchwyt **14** (rys. B). Tackę ociekową wsunąć w szynę **6** w prawym boku u dołu jednostki głównej **1**.


● **Użytkowanie**

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzeń i obrażeń!**





- Wszystkie powierzchnie produktu i jego akcesoria stają się bardzo gorące. Kontakt może spowodować poważne oparzenia.
- Produkt i akcesoria należy czyścić po każdym użyciu. Pozostały tłuszcz i resztki jedzenia żywności mogą się zapalić i spowodować pożar.
- Na ruszcie grilla **11** nie kłaść noży, widelców, łyżek, itp. Przedmioty metalowe mogą się nagrzać i spowodować oparzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Nie dotykaj gorących części produktu gołymi palcami podczas pracy.
- Podczas obsługi produktu i jego akcesoriów dotykaj wyłącznie w specjalnych rękawicach żaroodpornych. Poinformuj również innych użytkowników o zagrożeniach!
- Produkt może być gorący nawet po wyłączeniu!
- Trzymać się z dala od wydobywającej się pary.

- Po zakończeniu grillowania nie dotykać tacki ociekowej [13] gołymi rękami. Do wyjmowania tacki ociekowej [13] zawsze używać specjalnych żaroodpornych rękawic. Uważać na wyciekającą tłuszcz! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych [5]. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać i ulec zniszczeniu.
- Nie przepelniać rusztu [11] ani rożna.
- Po każdym użyciu odłączając kabel zasilania od gniazdka sieciowego.





i INFO:

- Przelącznik  [7] steruje tylko rożnem. Produkt uruchamia podgrzewanie dopiero po wcześniejszym ustawieniu żądanej temperatury i czasu.
- Upewnij się, że wokół produktu jest wystarczająco dużo miejsca w celu łatwego wyciągnięcia tacki ociekowej [13].
- **Nie przepelniać tacki ociekowej [13]!** Tacka ociekowa na tłuszcz ma maksymalną pojemność ok. 300 ml. Podczas pracy należy regularnie sprawdzać poziom napełnienia tacki ociekowej. Podczas wyjmowania lub wkładania tacki ociekowej zawsze używać uchwytu [14].

● Grillowanie na ruszcie grilla

1. Ruszt [11] położyć na produkcie (rys. C).
2. Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
3. Regulatorem temperatury  [9] ustawić temperaturę, kręcąc gałką zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. H).
4. W celu uruchomienia produktu regulatorem czasu  [8] należy ustawić czas, kręcąc gałką zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. I). Produkt zacznie tykać. Wewnętrzny zegar został włączony i produkt rozpoczyna proces nagrzewania.
5. Teraz przeznaczone do grillowania potrawy należy umieścić na ruszcie [11] (rys. J).
6. Grillowane potrawy należy regularnie obracać.
7. Po upływie ustawionego czasu spirale grzejne [4] wyłączają się automatycznie. Proces grillowania można również zakończyć wcześniej, ustawiając regulator czasu  [8] w pozycji **OFF** (wył.). W celu wydłużenia czasu grillowania, gałką regulatora czasu  należy ponownie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas.
8. Po zakończeniu procesu grillowania wyjąć tackę ociekową [13] wraz z uchwytem [14].

● Grillowanie na rożnie

- Nóż do kebabów [20] jest bardzo ostry!
 - i** INFO: Oba dyski mocujące [16] są identyczne. Dlatego nie ma znaczenia, w jakiej kolejności zostaną użyte.
1. Jeden z dysków mocujących [16] docisnąć do końca drążka rożna [15]. Wystające szpikulce dysków mocujących muszą być skierowane do środka rożna (rys. D).
 2. Dysk mocujący [16] zamocować za pomocą śruby oczkowej [19] (rys. D).
 3. Grillowaną potrawę nabić na rożen [15].
 4. Drugi dysk mocujący [16] wsunąć na rożen [15] i docisnąć do grillowanej potrawy. Wystające szpikulce dysków mocujących muszą być skierowane w stronę grillowanej potrawy. Grillowaną potrawę zamocować z obu stron za pomocą wystających szpikulców dysków mocujących.
 - i** INFO: W celu zapewnienia równomiernego rozprowadzania ciepła grillowaną potrawę umieścić na środku rożna [15].
 5. Dysk mocujący [16] zamocować za pomocą śruby oczkowej [19].
 6. Końcówkę rożna [15] włożyć do otworu prowadzącego [3] (rys. E).
 7. Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
 8. Regulatorem temperatury  [9] ustawić temperaturę, kręcąc gałką zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. H).
 9. W celu uruchomienia produktu regulatorem czasu  [8] należy ustawić czas, kręcąc gałką zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. I). Produkt zacznie tykać. Wewnętrzny zegar został włączony i produkt rozpoczyna proces nagrzewania.
 10. W celu uruchomienia rożna przelącznik  [7] ustawić w pozycji  (rys. G).

i INFO:

- Rożna [15] można również użyć do grillowania nabitego na szpikulce mięsa na kebaby (rys. K). Nożem do kebabów [20] można odcinać grillowane mięso bezpośrednio na szpikulcu. Pokrojone mięso będzie spadać na kratkę zbiorczą [12] i stamtąd można je zabierać.
- Nie przeciągać kratki zbiorczej [12], aby można było łatwo wyjąć tackę ociekową [13].

- Po upływie ustawionego czasu spirale grzejne **4** wyłączą się automatycznie. W celu wydłużenia czasu grillowania, gałkę regulatora czasu **8** należy ponownie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas.
- Kiedy grillowana potrawa będzie gotowa, przełącznik **7** ustawić w pozycji **7**, aby wyłączyć rożen (rys. G).
- Po zakończeniu procesu grillowania wyjąć tackę ociekową **13** wraz z uchwytem **14**.

● Grillowanie na szpikulcach

(Rys. L)

- ⚠ UWAGA! Ryzyko zranienia!** Aby nie zranić się ostrymi metalowymi częściami, ostrych końcówek szpikulców **18** nie umieszczają po stronie uchwyty.
- i INFO:** Oba dyski mocujące **16** są identyczne. Dlatego nie ma znaczenia, w jakiej kolejności zostaną użyte.

- Jeden z dysków mocujących **16** docisnąć do końca drążka rożna **15**. Wystające szpikulce dysków mocujących muszą być skierowane do środka rożna. Dysk mocujący zamocować za pomocą śruby oczkowej **19** (rys. D).
- Drugi dysk mocujący **16** wsunąć trochę na rożen **15**. Upewnić się, że wybrano odpowiedni odstęp między szaszłykami. Następnie dysk mocujący zamocować za pomocą śruby oczkowej **19**.
- Na szpikulce **18** nabić grillowaną potrawę.
- Spiczaste końce szpikulców **18** wsunąć w uchwyty szpikulców **21** znajdujące się na dysku mocującym **16** (rys. F). W razie potrzeby ponownie poluzować śrubę oczkową **19** dysku mocującego i ponownie wyrównać.
- Następnie drugi koniec szpikulców **18** można zacisnąć w wycięciach **17** dysku mocującego **16** (rys. F).
- Regulatorem temperatury **9** ustawić temperaturę, kręcąc gałkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. H).
- W celu uruchomienia produktu regulatorem czasu **8** należy ustawić czas, kręcąc gałkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. I). Produkt zacznie tykać. Wewnętrzny zegar został włączony i produkt rozpoczyna proces nagrzewania.
- W celu uruchomienia rożna przełącznik **7** ustawić w pozycji **7** (rys. G).

- i INFO:** Podczas grillowania kręci się tylko rożen **15**. Szpikulce **18** nie kręcą się pojedynczo, ale podążają za ruchem rożna.

- Po upływie ustawionego czasu spirale grzejne **4** wyłączą się automatycznie. W celu wydłużenia czasu grillowania, gałkę regulatora czasu **8** należy ponownie przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas.
- Kiedy grillowana potrawa będzie gotowa, przełącznik **7** ustawić w pozycji **7**, aby wyłączyć rożen (rys. G).
- Za pomocą specjalnych rękawic żaroodpornych zdjąć szpikulce **18**.
- Po zakończeniu procesu grillowania wyjąć tackę ociekową **13** wraz z uchwytem **14**.

● Wyłączanie

- i INFO:** Jeśli regulator czasu **8** został ustawiony na mniej niż 15 minut, to po upływie ustawionego czasu sygnał dźwiękowy może się nie pojawić. Aby mieć pewność, że dźwięk alarmu rozlegnie się, regulator czasu **8** przekręcić na czas dłuższy niż 15 minut, a następnie cofnąć z powrotem na żądany czas.
- Regulator czasu **8** ustawić w pozycji **OFF** (wył.).
 - Po wyłączeniu produktu rozlegnie się sygnał dźwiękowy i spirale grzejne **4** wyłączą się.

● Czyszczenie

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zwarcia!** Woda lub inne ciecze wnikające do obudowy mogą doprowadzić do zwarcia.

- Nie zanurzać jednostki głównej **1** produktu w wodzie lub innej cieczy.
- Nie pozwalają, aby woda lub inne płyny dostały się do obudowy.
- Przed czyszczeniem pozwól produktowi całkowicie ostygnąć.

- ⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!** Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może spowodować jego uszkodzenie.

- Po każdym użyciu wyczyścić produkt i akcesoria, w przeciwnym razie mogą wystąpić usterki i/lub zużycie.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, metalowe gąbki, itp. Przedmioty takie mogą uszkodzić powierzchnie.
- Jednostki głównej **1** produktu nie wkładać do zmywarki. Spowoduje to nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Wszystkie odłączane akcesoria czyścić płynem do mycia naczyń i dokładnie płukać w wodzie.

- Po wyczyszczeniu produkt i wtyczka sieciowa muszą być całkowicie suche.

1. Jednostkę główną **11** i strefę grilla czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem.
2. Następujące części można myć w zmywarce lub płynem do mycia naczyń:
 - Uchwyt rusztu grilla **10**
 - Ruszt grilla **11**
 - Kratka zbiorcza **12**
 - Tacka ociekowa **13**
 - Uchwyt tacki ociekowej **14**
 - Rożen **15**
 - Dysk mocujący z dwoma szpikulcami **16**
 - Szpikulce **18**
 - Śruba oczkowa **19**
 - Nóż do kebabów **20**
3. Następnie całkowicie wysuszyć wszystkie części i usunąć wszystkie pozostałości detergentu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Serwis



Serwis Polska
















Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@idl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	58
Krátký návod	Strana	58
Použití ke stanovenému účelu	Strana	58
Seznam dílů	Strana	58
Technické údaje	Strana	59
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	59
Uvedení do provozu	Strana	62
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	62
Instalace výrobku	Strana	62
Použití	Strana	62
Grilování s grilovacím roštem	Strana	63
Grilování s otočným grilem	Strana	63
Grilování se špízy	Strana	63
Vypnout	Strana	64
Čištění	Strana	64
Zlikvidování	Strana	64
Servis	Strana	65

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		OPATRNĚ! Horký povrch!
	OPATRNĚ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod na obsluhu a uschovejte ho pro budoucí použití.
	VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorách.
	Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.		Symbol ochranného uzemnění
	Díly 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 a 20 lze mýt v myčce.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Skenujte, abyste dostali online návod.

MULTIFUNKČNÍ GRIL

● Krátký návod

U tohoto dokumentu se jedná o zkrácené tištěné vydání celého návodu na obsluhu. Naskenováním QR kódu můžete přejít přímo na stránku služeb Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla zboží (IAN) 439956_2207 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod na obsluhu.

Krátký návod je součástí tohoto výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Uschovejte si krátký návod pro budoucí potřebu. Společně s tímto výrobkem předejte třetí straně všechny podklady.

VAROVÁNÍ! Dodržujte úplný návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a poškození majetku. Krátký návod je součástí tohoto výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Uschovejte si krátký návod pro budoucí potřebu. Společně s tímto výrobkem předejte třetí straně všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen pouze pro grilování potravin. Výrobek je určen výhradně pro soukromé, nikoli komerční oblast.




Výrobek používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu na obsluhu. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a může vést k poškození majetku nebo dokonce ke zranění osob. Tento výrobek není dětská hračka.

Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním.

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Základní jednotka
- 2 Motorová jednotka
- 3 Vodící otvor (pro tyč otočného grilu)
- 4 Infračervené topné prvky

- 5 Větrací otvory
- 6 Kolejnice pro záchytnou misku na tuk
- 7 Vypínač Zap/Vyp  (pro otočný gril)
- 8 Časový regulátor 
- 9 Regulátor teploty 
- 10 Rukojeť grilovacího roštu
- 11 Grilovací rošt
- 12 Záchytná mříž
- 13 Záchytná miska na tuk
- 14 Rukojeť pro záchytnou misku na tuk

- 15 Tyč otočného grilu
- 16 Upevňovací podložka se 2 špízy (2×)
- 17 Zářez
- 18 Špíz (6×)
- 19 Šroub s okem (2×)
- 20 Nůž na kebab

(Obr. F)

- 21 Upínač na špíz

● Technické údaje

Model:	SMEG 1600 A1
Vstupní napětí:	230 V~, 50 Hz
Příkon:	1 600 W
Hmotnost:	cca 3,8 kg
Rozměry (D × Š × V):	cca 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grilovací rošt (D × Š × V):	cca 506 mm × 220 mm × 25 mm
Záchytná miska na tuk (D × Š × V):	cca 345 mm × 190 mm × 9 mm
Záchytná mříž (D × Š × V):	cca 297 mm × 157 mm × 8 mm
Nůž na kebab (D):	cca 205 mm (čepel) cca 325 mm (celková délka)
Délka přípojného vedení:	cca 120 cm
Teplota ohřevu:	90 °C až 240 °C
Ochranná třída:	I
Časovač (min./max.):	0 min až 90 min
Otáčky za minutu (otočný gril):	3 min ⁻¹
Zvukový signál časovače:	ano
Vyjímatelná záchytná miska na tuk:	ano
Ochrana proti přehřátí:	ano

Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí s výrobkem a s díly příslušenství hrát.
- Děti si nesmí s nožem na kebab hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.
- Nenechte děti hrát si s balicí fólií. Děti se v něm při hraní mohou zachytit a udusit.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.
- Výrobek udržujte mimo dosah domácích zvířat.
- Během provozu nenechávejte výrobek bez dozoru ani neprovádějte žádné jiné činnosti.
- Upozorněte ostatní uživatele na rizika!

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Vadná elektrická instalace, příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná obsluha mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

- Zapojujte výrobek pouze ve vnitřních prostorách a jen do předpisově nainstalované zásuvky 230 V~.
- Připojte výrobek na dobře přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě poruchy rychle odpojit od sítě.
- Neprovozujte výrobek, pokud vykazuje viditelné poškození nebo pokud je vadné přípojné vedení nebo síťová zástrčka.
- Když je přípojné vedení výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Neotevírejte kryt, ale opravu svěřte kvalifikovanému personálu. obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“). Odpovědnost a záruční nároky jsou vyloučeny v případě samostatně provedených oprav nebo přestaveb, nesprávného zapojení nebo nesprávného provozu.

- K opravám lze použít pouze díly, které odpovídají původním údajům jednotky. Tento výrobek obsahuje elektrické a mechanické součásti, které jsou nezbytné pro ochranu před zdroji nebezpečí.
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné změny!
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Neponořujte základní jednotku výrobku, přípojné vedení ani sířovou zástrčku do vody ani jiných kapalin.
- Neberte sířové zástrčky vlhkýma rukama.
- Výrobek, sířovou zástrčku a přípojné vedení udržujte mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Vždy výrobek odpojte od zdroje napájení pokud ho ponecháte bez dozoru, dojde-li k závadě a před čiřtěním.
- Na výrobek nestavte žádné předměty.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení a zranění!

Výrobek se v průběhu užívání velmi zahřeje. Během provozu se výrobku nedotýkejte!

- Výrobek se na všech povrřích velmi zahřívá. Dotyky vedou k těžkým popáleninám.
- Vždy udržujte výrobek mimo dosah dětí.
- Výrobkem se nesmí během provozu pohybovat.
- Udržujte minimální vzdálenost 50 cm od každé strany výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! S tímto výrobkem se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobná lehce hořlavá paliva.

- Nepokládejte je na tepelně citlivé nebo hořlavé povrchy. Ty by se mohly deformovat.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko oslepnutí! Nesprávné použití výrobku může vést k poškození očí nebo úplné slepotě.

- Nedívejte se přímo ani s optickými přístroji do infračerveného topného prvku!
- Infračervený topný prvek nelze vyměnit!

⚠ OPATRNĚ! Riziko poškození! Riziko požáru! Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k poškozením výrobku.

- Postavte výrobek na snadno přístupnou, rovnou, suchou, horku odolnou a dostatečně stabilní pracovní plochu. Nepokládejte výrobek na okraj nebo hranu pracovního povrchu.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti hořlavého materiálu.
- Neponořujte výrobek do vody ani jej nečistěte pomocí parního čističe. Jinak může být výrobek poškozen.
- Používejte výrobek jen se záchytnou miskou na tuk.

● Uvedení do provozu

● Výrobek vybalte a vyčistěte jej

ⓘ INFO: Riziko poškození! Pokud otevřete obal neopatrně ostrým nožem nebo jinými špičatými předměty, může být výrobek poškozen. Při otvírání buďte velmi opatrní.

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Před prvním použitím vyčistěte všechny díly výrobku (viz „Čištění“).
3. Chcete-li spálit zbytky z výroby, ohřejte výrobek na maximální teplotu na dobu 10 minut. Dbejte na to, aby byl prostor dobře větraný.

● Instalace výrobku

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko zranění!**

- Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k závažným zraněním.
- Nůž, špižy a další kovové části otočného grilu jsou velmi ostré.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko požáru!** Výrobek musí být umístěn na žáruvzdorném a stabilním povrchu.

ⓘ **INFO:**

- Umístěte výrobek tak, aby byl k dispozici dostatečný prostor pro snadné vyjmutí záchytné misky na tuk **[13]**.
 - Postavte výrobek vždy svle.
1. Umístěte základní jednotku **[1]** tak, aby byl dostatek místa. Neumisťujte výrobek přímo před stěnu nebo jiné předměty.
 2. Položte záchytnou mříž **[12]** do záchytné misky na tuk **[13]**. Vyrovnajte 2 háčky záchytné mříže se 2 zářezy na záchytné misce na tuk.
 3. Pevně držte záchytnou misku na tuk **[13]** za rukojeť **[14]** (obr. B). Zasuňte záchytnou misku na tuk do kolejničky **[6]** na pravé spodní straně základní jednotky **[1]**.


● Použití

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko popálení a zranění!**





- Výrobek a jeho příslušenství se na všech površích velmi zahřívají. Kontakt může vést k těžkým popáleninám.
- Čistěte výrobek a příslušenství po každém použití. Zbytky tuku a potravin se mohou vznítit a způsobit požár.
- Neumisťujte nože, vidlice a pod. na grilovací rošť **[11]**. Ty se mohou zahřát a vést k popáleninám.
- Zkontrolujte výrobek před každým uvedením do provozu na poškození.
- Během provozu se nedotýkejte horkých částí výrobku holými prsty.
- Při práci s výrobkem a jeho příslušenstvím manipulujte se speciálními žáruvzdornými rukavicemi. Upozorněte ostatní uživatele na rizika!
- Výrobek může být horký i po vypnutí!
- Nepřibližujte se k unikající páře.
- Po ukončení grilování se nedotýkejte záchytné misky na tuk **[13]** holými rukama. Při demontáži záchytné misky na tuk **[13]** vždy používejte speciální žáruvzdorné rukavice. Dejte si pozor na vytékající tuk! Riziko popálení!
- Nezakrývejte větrací otvory **[5]**. Mohlo by dojít přehřátí a zničení výrobku.

- Grilovací rošt **11** ani otočný gril nepřepínávejte.
- Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

i INFO:

- Vypínač Zap/Vyp  **7** ovládá pouze otočný gril. Výrobek nezahájí proces ohřevu, dokud není nastavena požadovaná teplota a doba trvání.
- Zkontrolujte, zda je kolem výrobku dostatek místa pro snadné vytažení záchytné misky na tuk **13**.
- **Nepřepínávejte záchytnou misku na tuk **13**!** Záchytná miska na tuk má max. objem cca 300 ml. Během provozu pravidelně kontrolujte hladinu záchytné misky na tuk. Při vyjímání nebo vkládání záchytné misky na tuk vždy používejte rukojet **14**.

● Grilování s grilovacím roštem





1. Položte grilovací rošt **11** zpět na výrobek (obr. C).
2. Připojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
3. Pomocí regulátoru teploty  **9** nastavte požadovanou teplotu ve směru hodinových ručiček (obr. H).
4. Chcete-li výrobek spustit, nastavte pomocí časového regulátoru  **8** požadovaný čas ve směru hodinových ručiček (obr. I). Výrobek začne tiktat. Interní časovač je nyní zapnutý a výrobek spustí proces ohřevu.
5. Nyní položte jídlo na grilovací rošt **11** (obr. J).
6. Jídlo pravidelně otáčejte.
7. Po uplynutí doby časovače se infračervené topné prvky **4** automaticky vypnou. Grilování můžete také předčasně ukončit nastavením časového regulátoru  **8** do polohy **OFF** (vyp). Chcete-li prodloužit dobu grilování, znovu otočte časový regulátor  ve směru hodinových ručiček na požadovanou dobu.
8. Po dokončení grilování vyjměte záchytnou misku na tuk **13** pomocí rukojeti **14**.

● Grilování s otočným grilem




- Nůž na kebab **20** je velmi ostrý!
 - i** INFO: Obě upevňovací podložky **16** jsou stejné. Proto není žádný rozdíl v pořadí, ve kterém je použijete.
1. Nasuňte jednu z upevňovacích podložek **16** na konec tyče otočného grilu **15**. Vyčnívající špičky z upevňovacích podložek musí směřovat ve směru ke středu tyče otočného grilu (obr. D).
 2. Zajistěte upevňovací podložku **16** pomocí šroubu s okem **19** (obr. D).
 3. Posuňte potraviny ke grilování na tyč otočného grilu **15**.

4. Druhou upevňovací podložku **16** nasuňte na tyč otočného grilu **15** až na konec jídla. Vyčnívající špičky z upevňovacích podložek musí směřovat ve směru k jídlu. Upevněte jídlo na obou stranách pomocí vyčnívajících špiček z upevňovacích podložek.

- i** INFO: Pro zajištění rovnoměrného rozložení tepla umístěte potraviny doprostřed na tyč otočného grilu **15**.

5. Zajistěte upevňovací podložku **16** pomocí šroubu s okem **19**.
6. Zasuňte tyč otočného grilu **15** do vodícího otvoru **3** (obr. E).
7. Připojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
8. Pomocí regulátoru teploty  **9** nastavte požadovanou teplotu ve směru hodinových ručiček (obr. H).
9. Chcete-li výrobek spustit, nastavte pomocí časového regulátoru  **8** požadovaný čas ve směru hodinových ručiček (obr. I). Výrobek začne tiktat. Interní časovač je nyní zapnutý a výrobek spustí proces ohřevu.
10. Chcete-li spustit otočný gril, přepněte vypínač Zap/Vyp  **7** do polohy  (obr. G).

i INFO:

- Můžete také grilovat špičky kebabu pomocí tyče otočného grilu **15** (obr. K). Grilované maso můžete krájet přímo ze špičky nožem na kebab **20**. Odříznuté maso padá na záchytnou mříž **12** a lze jej poté odebrat.
 - Nepřetěžujte záchytnou mříž **12**, abyste mohli snadno vyjmout záchytnou misku na tuk **13**.
1. Po uplynutí doby časovače se infračervené topné prvky **4** automaticky vypnou. Chcete-li prodloužit dobu grilování, znovu otočte časový regulátor  **8** ve směru hodinových ručiček na požadovanou dobu.
 2. Jakmile je jídlo připraveno, vypněte otočením vypínače Zap/Vyp  **7** na  otočný gril (obr. G).
 3. Po dokončení grilování vyjměte záchytnou misku na tuk **13** pomocí rukojeti **14**.








● Grilování se špižy

(Obr. I)




⚠ VÝSTRAHA! Riziko zranění! Aby nedošlo ke zranění ostrými kovovými částmi, nemontujte špičaté konce špižů **18** na straně rukojeti.

- i** INFO: Obě upevňovací podložky **16** jsou stejné. Proto není žádný rozdíl v pořadí, ve kterém je použijete.

1. Nasuňte jednu z upevňovacích podložek **16** na konec tyče otočného grilu **15**. Vyčnívající špičky z upevňovacích podložek musí směřovat ve směru ke středu tyče otočného grilu. Poté zajistěte upevňovací podložku pomocí šroubu s okem **19** (obr. D).

2. Nasuňte druhou upevňovací podložku **16** kousek na tyč otočného grilu **15**. Dbejte na to, abyste vybrali správnou vzdálenost pro špízy. Poté zajistíte upevňovací podložku pomocí šroubu s okem **19**.
 3. Vložte na špízy **18** potraviny, které chcete grilovat.
 4. Zaveďte špičaté konce špízů **18** do příslušných upínačů na špíz **21** upevňovací podložky **16** (obr. F). V případě potřeby znovu povolte šroub s okem **19** upevňovací podložky a tu nově vyrovnejte.
 5. Druhý konec špízů **18** pak můžete upnout do zářezy **17** na upevňovací podložce **16** (obr. F).
 6. Pomocí regulátoru teploty  **9** nastavte požadovanou teplotu ve směru hodinových ručiček (obr. H).
 7. Chcete-li výrobek spustit, nastavte pomocí časového regulátoru  **8** požadovaný čas ve směru hodinových ručiček (obr. I). Výrobek začne títat. Interní časovač je nyní zapnutý a výrobek spustí proces ohřevu.
 8. Chcete-li spustit otočný gril, přepněte vypínač Zap/Vyp  **7** do polohy  (obr. G).
- i** **INFO:** V průběhu grilování se otáčí jen tyč otočného grilu **15**. Špízy **18** se neotáčejí jednotlivě, ale sledují pohyb tyče otočného grilu.
9. Po uplynutí doby časovače se infračervené topné prvky **4** automaticky vypnou. Chcete-li prodloužit dobu grilování, znovu otočte časový regulátor  **8** ve směru hodinových ručiček na požadovanou dobu.
 10. Jakmile je jídlo připraveno, vypněte otočením vypínače Zap/Vyp  **7** na  otočný gril (obr. G).
 11. Odebírejte špízy **18** pomocí speciálních tepelně odolných rukavic.
 12. Po dokončení grilování vyjměte záchytnou misku na tuk **13** pomocí rukojeti **14**.

● Vypnout

- i** **INFO:** Pokud nastavíte časový regulátor  **8** na dobu kratší než 15 minut, nemusí se po vypršení časovače ozvat zvukový signál. Chcete-li se ujistit, že zazní zvukový signál, otočte časový regulátor  na dobu delší než 15 minut a poté zase zpět na požadovaný čas.
- Otočte časový regulátor  **8** do polohy **OFF** (vyp).
 - Po vypnutí výrobku zazní akustický signál a infračervené topné prvky **4** se vypnou.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zkrat! Voda nebo jiné kapaliny proniklé do skříně mohou způsobit zkrat.

- Neponořujte základní jednotku **1** výrobku do vody nebo jiných kapalin.
- Nedovolte, aby dovnitř krytu pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- Nechte výrobek před každým čištěním úplně vychladnout.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození! Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k poškozením výrobku.

- Po každém použití výrobek a příslušenství vyčistěte, protože by mohlo dojít k poruše a/nebo opoždění.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými šištinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, kovové houby apod. Tyto objekty by mohly poškodit povrchy.
- Nedávejte základní jednotku **1** výrobku myčky nádobí. To způsobí neopravitelné poškození výrobku.
- Veškeré odnímatelné příslušenství očistěte čisticím prostředkem pro domácnost a zcela je opláchněte vodou.
- Po čištění musí být výrobek a síťová zástrčka zcela suché.

1. Očistěte základní jednotku **1** a grilovací plochu vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
2. V myčce nádobí nebo čisticím prostředku lze čistit následující části:
 - Rukojeť grilovacího roštu **10**
 - Grilovací rošt **11**
 - Záchytná mříž **12**
 - Záchytná miska na tuk **13**
 - Rukojeť pro záchytnou misku na tuk **14**
 - Tyč otočného grilu **15**
 - Upevňovací podložka se 2 špízy **16**
 - Špíz **18**
 - Šroub s okem **19**
 - Nůž na kebab **20**
3. Potom všechny součásti zcela osušte a odstraňte všechny zbytky čisticího prostředku.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	67
Krátky návod	Strana	67
Použitie v súlade s určením	Strana	68
Zoznam častí	Strana	68
Technické údaje	Strana	68
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	69
Uvedenie do prevádzky	Strana	72
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	72
Inštalácia produktu	Strana	72
Použitie	Strana	72
Grilovanie na grilovacom rošte	Strana	72
Grilovanie na otočnom ražni	Strana	73
Grilovanie na ražňoch	Strana	73
Vypnúť	Strana	74
Čistenie	Strana	74
Likvidácia	Strana	74
Servis	Strana	74

Zoznam použitých piktogramov/symbolov


	NEBEZPEČENSTVO! - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)		INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	VÝSTRAHA! - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		POZOR! Horúci povrch!
	POZOR! - Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Pred prvým použitím produktu si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho na neskoršie nahliadnutie.
	OPATRNE! - Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. riziko skraty)		Produkt používajte iba v interiéri.
	Vhodné pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.		Symbol ochranného uzemnenia
	Časti 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 a 20 sú vhodné do umývačky riadu.		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Naskenujte a otvorí sa vám online návod.

MULTIFUNKČNÝ GRIL

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenou verziou úplného návodu na obsluhu. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla výrobku (IAN) 439956_2207 môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu.

Stručný návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami. Tento stručný návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.

 **VÝSTRAHA!** Aby ste zabránili zraneniu osôb a poškodeniu majetku, dodržiavajte úplný návod na obsluhu aj bezpečnostné upozornenia. Stručný návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a upozorneniami k obsluhu. Stručný návod si dobre uschovajte a keď budete tento produkt posúvať tretej osobe, odovzdajte ho aj so všetkými podkladmi.

● Použitie v súlade s určením

Produkt je určený výlučne na grilovanie potravín. Produkt je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.




Produkt používajte len podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Každé iné použitie sa považuje za použitie mimo určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poranenie osôb. Produkt nie je detská hračka.

Výrobca ani obchodník nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia mimo určenia alebo v dôsledku nesprávneho používania.

● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Základná jednotka
- 2 Motorová jednotka
- 3 Vodiaci otvor (na otočný ražeň)

- 4 Infračervené ohrievacie prvky
- 5 Ventiláčne štrbiny
- 6 Lišty na misku na zachytávanie tuku
- 7 Vypínač  (na otočný ražeň)
- 8 Regulátor času 
- 9 Regulátor teploty 
- 10 Rukoväť grilovacieho roštu
- 11 Grilovací rošt
- 12 Zachytávacia mriežka
- 13 Miska na zachytávanie tuku
- 14 Rukoväť misky na zachytávanie tuku
- 15 Otočný ražeň
- 16 Fixačné kotúče s 2 ražňami (2×)
- 17 Zárez
- 18 Ražeň (6×)
- 19 Závesná skrutka (2×)
- 20 Nôž na gyros

(Obr. F)

- 21 Držiak na ražeň

● Technické údaje

Model:	SMEG 1600 A1
Vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz
Príkon:	1600 W
Hmotnosť:	pribl. 3,8 kg
Rozmery (Š × H × V):	pribl. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grilovací rošt (Š × H × V):	pribl. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Miska na zachytávanie tuku (Š × H × V):	pribl. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Zachytávacia mriežka (Š × H × V):	pribl. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Nôž na gyros (D):	pribl. 205 mm (čepel' pribl. 325 mm (celková dĺžka)
Dĺžka napájacieho kábla:	pribl. 120 cm
Teplota zahrievania:	90 °C až 240 °C
Trieda ochrany:	I
Časovač (min./max.):	0 min až 90 min
Otočenia/minúta (otočný ražeň):	3 min ⁻¹
Zvukový signál časovača:	áno
Vyberateľná miska na zachytávanie tuku:	áno
Ochrana proti prehriatiu:	áno



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom ani s príslušenstvom hrať.
- Deti sa nesmú hrať s nožom na gyros.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti sa do nej pri hraní môžu zamotať a zadusiť sa v nej.
- Deti mladšie ako 8 rokov držte mimo produktu a napájacieho kábla.
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od domácich zvierat.
- Produkt nenechávajte počas prevádzky bez dozoru a nevykonávajte žiadne iné činnosti.
- Na riziká upozornite aj ostatných užívateľov!

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Nesprávna elektroinštalácia, príliš vysoké sieťové napätie alebo nesprávna obsluha môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- Produkt zapájajte výlučne v interiéri do 230 V~ zásuvky nainštalovanej podľa predpisov.
- Produkt zapájajte len do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade poruchy vedeli rýchlo odpojiť zo siete.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje viditeľné škody alebo ak je napájací kábel, príp. zástrčka poškodená.
- Ak je napájací kábel tohto produktu poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícka služba, alebo technicky kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Teleso neotvárajte, opravu nechajte na odborníkov. Obráťte sa na našu zákaznícku službu (pozri „Servis“). V prípade vlastnoručne vykonaných opráv, prestavieb, nesprávneho zapojenia alebo nesprávnej obsluhy sú vylúčené nároky na záruku.
- Pri oprave sa smú používať len také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom prístroja. V tomto produkte sa nachádzajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu proti zdrojom nebezpečenstva.
- Na produkte sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Základnú jednotku produktu, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Zástrčku nechytajte vlhkými rukami.
- Produkt, zástrčku a napájací kábel držte mimo otvoreného ohňa a horúcich plôch.
- Produkt odpojte od napájania, vždy keď produkt nechávate bez dozoru, keď sa vyskytne porucha a pred čistením.
- Na produkt neukladajte žiadne predmety.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko popálenia a poranenia!

Produkt je počas používania veľmi horúci. Produktu sa počas prevádzky nedotýkajte!

- Produkt je na všetkých plochách extrémne horúci. Kontakt s nimi spôsobí ťažké popáleniny.
- Deti udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od produktu.
- Produktom sa počas prevádzky nesmie hýbať.
- Od produktu udržiajte zo všetkých strán odstup minimálne 50 cm.

⚠ VÝSTRAHA! S týmto produktom sa nesmie používať drevené uhlie ani podobné ľahko zápalné palivá.

- Neodkladajte ho na horľavé povrchy alebo povrchy citlivé na teplo. Mohli by sa zdeformovať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko oslepnutia! Nesprávne používanie produktu môže viesť k poškodeniu zraku alebo k úplnému oslepnutiu.

- Do infračerveného ohrievacieho prvku sa nepozerajte priamo ani pomocou optických nástrojov!
- Infračervený ohrievací prvok sa nemôže vymieňať!

⚠ POZOR! Riziko poškodenia! Nebezpečenstvo požiaru!

- Nesprávne zaobchádzanie s produktom môže spôsobiť poškodenia produktu.
- Produkt položte na ľahko prístupnú, rovnú, suchú a dostatočne stabilnú pracovnú plochu, ktorá je odolná voči teplu. Produkt neukladajte na kraj ani na hranu pracovnej plochy.
 - Produkt neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov.
 - Ak chcete produkt vyčistiť, neponárajte ho do vody a nepoužívajte ani parný čistič. Produkt by sa inak mohol poškodiť.
 - Produkt používajte iba s miskou na zachytávanie tuku.

● **Uvedenie do prevádzky**

● **Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie**

i **INFORMÁCIA: Riziko poškodenia!** Ak pri otváraní obalu ostrým nožom alebo iným špicatým predmetom nebudete opatrní, produkt môžete poškodiť. Obal otvárajte veľmi opatrne.

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite (pozri „Čistenie“).
3. Aby ste spálili zvyšky z výroby, produkt rozohrejte na 10 minút na maximálny stupeň. Zabezpečte, aby bola miestnosť dobre vetraná.

● **Inštalácia produktu**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Neodborné zaobchádzanie s produktom môže spôsobiť vážne zranenia.
- Nôž, ražňa a iné kovové časti otočného ražňa sú veľmi horúce.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru! Produkt musí byť umiestnený na stabilnom podklade odolnom voči teplu.

i **INFORMÁCIA:**

- Produkt položte tak, aby ste mali dostatok miesta na jednoduché vyberanie misky na zachytávanie tuku **13**.
 - Produkt pokladajte vždy vodorovne.
1. Základnú jednotku **1** položte tak, aby ste mali dostatok miesta. Produkt neumiestňujte priamo pred stenu alebo iné predmety.
 2. Zachytávaciu mriežku **12** položte do misky na zachytávanie tuku **13**. 2 háky zachytávacej mriežky nasmerujte na 2 zárezy na miske na zachytávanie tuku.
 3. Misku na zachytávanie tuku **13** držte pevne za rukoväť **14** (obr. B). Misku na zachytávanie tuku zasuňte do líšť **6** na pravej spodnej strane základnej jednotky **1**.

● **Použitie**

⚠ VÝSTRAHA! Riziko popálenia a poranenia!

- Produkt a jeho príslušenstvo je na všetkých plochách extrémne horúci. Dotyk s nimi môže spôsobiť ťažké poranenia.
- Produkt aj príslušenstvo čistite po každom použití. Zostávajúce zvyšky tuku a potravín by sa mohli zapáliť a spôsobiť požiar.

■ Na grilovací rošt **11** neukladajte nože, vidličky, lyžice ani iné. Mohli by sa zohriať a spôsobiť popálenie.

■ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či produkt nie je poškodený.

■ Horúcich častí produktu sa počas prevádzky nedotýkajte rukami bez rukavíc.

■ Produktu a jeho príslušenstva sa počas prevádzky dotýkajte výlučne v špeciálnych rukaviciach odolných voči teplu. Na riziká upozorníte aj ostatných užívateľov!

■ Produkt môže byť ešte aj po vypnutí horúci!

■ Držte sa mimo unikajúcej pary.


■ Keď skončíte s grilovaním, misky na zachytávanie tuku **13** sa nedotýkajte rukavicami bez rukavíc. Pri vyberaní misky na zachytávanie tuku **13** používajte vždy špeciálne rukavice odolné voči teplu. Dávajte pozor na vystriekajúci tuk! Nebezpečenstvo popálenia!

■ Ventiláčne štrbiny **5** nezakrývajte. Produkt by sa inak mohol prehriať a zničiť.



■ Grilovací rošt **11** ani otočný ražň nepreplňujte.

■ Po každom použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

i **INFORMÁCIA:**

- Vypínač  **7** ovláda iba otočný ražň. Produkt spustí ohrievanie až vtedy, keď sa nastaví požadovaná teplota a trvanie.
- Zaisťte, aby bolo okolo produktu dostatok miesta na bezproblémové vyberanie misky na zachytávanie tuku **13**.
- **Misku na zachytávanie tuku **13** nepreplňujte!** Miska na zachytávanie tuku má maximálny objem pribl. 300 ml. Počas prevádzky pravidelne kontrolujte stav naplnenia misky na zachytávanie tuku. Keď vyberáte alebo vkladáte misku na zachytávanie tuku, vždy používajte rukoväť **14**.

● **Grilovanie na grilovacom rošte**

1. Grilovací rošt **11** položte na produkt (obr. C).
2. Zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Otáčaním regulátora teploty  **9** v smere hodinových ručičiek nastavte požadovanú teplotu (obr. H).
4. Otáčaním regulátora času  **8** v smere hodinových ručičiek nastavte požadovaný čas a produkt sa zapne (obr. I). Produkt začne tikať. Vnútorň časovač je teraz zapnutý a produkt začne s ohrievaním.
5. Grilované jedlo položte na grilovací rošt **11** (obr. J).
6. Grilované jedlo pravidelne obracajte.

- Po uplynutí časovača sa infračervené ohrievacie prvky **4** automaticky vypnú. Grilovanie môžete ukončiť aj predčasne tak, že otočíte regulátor času **8** do polohy **OFF** (vyp.). Ak chcete predĺžiť čas grilovania, znova otočte regulátor času **8** v smere hodinových ručičiek na požadované trvanie.
- Po ukončení grilovania vyberte misku na zachytávanie tuku **13** pomocou rukoväte **14**.

● Grilovanie na otočnom ražni

- Nôž na gyros **20** je veľmi ostrý!

i **INFORMÁCIA:** Oba fixačné kotúče **16** sú rovnaké. Preto je jedno, v akom poradí ich použijete.

- Jeden z fixačných kotúčov **16** posuňte až na koniec otočného ražňa **15**. Odstávajúce ražne na fixačných kotúčoch musia smerovať do stredu otočného ražňa (obr. D).
- Fixačný kotúč **16** zaistíte pomocou závesnej skrutky **19** (obr. D).
- Jedlo, ktoré chcete grilovať, nasuňte na otočný ražeň **15**.
- Druhý fixačný kotúč **16** posuňte na otočnom ražni **15** až po koniec grilovaného jedla. Odstávajúce ražne na fixačných kotúčoch musia smerovať ku grilovanému jedlu. Grilované jedlo zafixujte z oboch strán pomocou odstávajúcich ražňov na fixačných kotúčoch.

i **INFORMÁCIA:** Aby ste zabezpečili rovnomerné rozdelenie tepla, grilované jedlo vyrovnajte na stred otočného ražňa **15**.

- Fixačný kotúč **16** zaistíte pomocou závesnej skrutky **19**.
- Otočný ražeň **15** zaveďte do vodiaceho otvoru **3** (obr. E).
- Zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky.
- Otáčaním regulátora teploty **9** v smere hodinových ručičiek nastavte požadovanú teplotu (obr. H).
- Otáčaním regulátora času **8** v smere hodinových ručičiek nastavte požadovaný čas a produkt sa zapne (obr. I). Produkt začne tikať. Vnútorň časovač je teraz zapnutý a produkt začne s ohrievaním.

- Ak chcete zapnúť otočný ražeň, nastavte vypínač **7** na **7** (obr. G).

i **INFORMÁCIA:**

- Pomocou otočného ražňa **15** môžete grilovať aj gyros (obr. K). Ugrilované mäso môžete nožom na gyros **20** odkrajať priamo z ražňa. Odkrojené mäso padne na zachytávaciu mriežku **12** a následne ho môžete vybrať.
- Zachytávaciu mriežku **12** nepreplňujte, aby ste vedeli misku na zachytávanie tuku **13** bez problémov vybrať.

- Po uplynutí časovača sa infračervené ohrievacie prvky **4** automaticky vypnú. Ak chcete predĺžiť čas grilovania, znova otočte regulátor času **8** v smere hodinových ručičiek na požadované trvanie.
- Keď je grilované jedlo hotové, vypínač **7** nastavte na **7** a otočný ražeň sa zastaví (obr. G).
- Po ukončení grilovania vyberte misku na zachytávanie tuku **13** pomocou rukoväte **14**.

● Grilovanie na ražňoch

(Obr. I)

A **OPATRNĚ! Nebezpečenstvo poranenia!** Aby ste zabránili poraniam na ostrých kovových častiach, ostré konce ražňov **18** nemontujte na strane rukoväte.

i **INFORMÁCIA:** Oba fixačné kotúče **16** sú rovnaké. Preto je jedno, v akom poradí ich použijete.

- Jeden z fixačných kotúčov **16** posuňte až na koniec otočného ražňa **15**. Odstávajúce ražne na fixačných kotúčoch musia smerovať do stredu otočného ražňa. Následne fixačné kotúče zaistíte pomocou závesnej skrutky **19** (obr. D).
- Druhý fixačný kotúč **16** posuňte o kúsok na otočný ražeň **15**. Dbajte na to, aby ste zvolili vhodný odstup medzi ražňami. Následne fixačné kotúče zaistíte pomocou závesnej skrutky **19**.
- Na ražne **18** napichajte jedlo na grilovanie.
- Ostré konce ražňov **18** zaveďte do držiakov na ražne **21** na fixačných kotúčoch **16** (obr. F). V prípade potreby uvoľnite závesnú skrutku **19** na jednom fixačnom kotúči ešte raz a nanovo ju vyrovnajte.
- Následne môžete druhý koniec ražňov **18** zaháknúť pomocou zárezov **17** na fixačnom kotúči **16** (obr. F).
- Otáčaním regulátora teploty **9** v smere hodinových ručičiek nastavte požadovanú teplotu (obr. H).
- Otáčaním regulátora času **8** v smere hodinových ručičiek nastavte požadovaný čas a produkt sa zapne (obr. I). Produkt začne tikať. Vnútorň časovač je teraz zapnutý a produkt začne s ohrievaním.

- Ak chcete zapnúť otočný ražeň, nastavte vypínač **7** na **7** (obr. G).

i **INFORMÁCIA:** Počas grilovania sa točí iba otočný ražeň **15**. Ražne **18** sa neotáčajú samostatne, ale podľa pohybu otočného ražňa.

- Po uplynutí časovača sa infračervené ohrievacie prvky **4** automaticky vypnú. Ak chcete predĺžiť čas grilovania, znova otočte regulátor času **8** v smere hodinových ručičiek na požadované trvanie.
- Keď je grilované jedlo hotové, vypínač **7** nastavte na **7** a otočný ražeň sa zastaví (obr. G).

11. Ražne **18** vyberte so špeciálnymi rukavicami odolnými voči teplu.
12. Po ukončení grilovania vyberte misku na zachytávanie tuku **13** pomocou rukoväte **14**.

● Vypnúť

i **INFORMÁCIA:** Je možné, že zvukový signál po uplynutí časovača nezaznie, ak ste regulátor času **18** nastavili na menej ako 15 minút. Aby ste zaistili, že zvukový signál zaznie, regulátor času **18** natiahnite na viac ako 15 minút a potom znova naspäť na požadovaný čas.

- Regulátor času **18** otočte do polohy **OFF** (vyp.).
- Keď je produkt vypnutý, zaznie zvukový signál a infračervené ohrievacie prvky **4** sa vypnú.

● Čistenie

! **VÝSTRAHA! Riziko skratu!** Voda alebo iné kvapaliny, ktoré preniknú do telesa, môžu spôsobiť skrat.

- Základnú jednotku **1** produktu neponorajte do vody ani iných kvapalín.
- Do telesa produktu sa nesmie dostať voda ani iné kvapaliny.
- Produkt nechajte pred každým čistením úplne vychladnúť.

! **OPATRNĚ! Riziko poškodenia!** Nesprávne zaobchádzanie s produktom môže spôsobiť poškodenia produktu.

- Produkt a časti príslušenstva čistite po každom použití, pretože inak by mohlo dôjsť k poruchám funkčnosti a/alebo opotrebovaniu.
 - Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré a kovové predmety na čistenie ako nože, drôtenky a podobné. Tieto predmety by mohli poškodiť povrchy.
 - Základnú jednotku **1** produktu nedávajte do umývačky riadu. Produkt by sa tým nenapraviteľne poškodil.
 - Všetky odnimateľné časti príslušenstva vyčistite bežným domácim čistiacim prostriedkom na riad a opláchnite vodou.
 - Po čistení sa musí produkt aj zástrčka úplne vysušiť.
1. Základnú jednotku **1** a grilovaciu plochu vyčistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom na riad.

2. Nasledovné časti sa môžu umývať v umývačke riadu alebo čistiacim prostriedkom na riad:
 - Rukoväť grilovacieho roštu **10**
 - Grilovací rošt **11**
 - Zachytávacia mriežka **12**
 - Miska na zachytávanie tuku **13**
 - Rukoväť misky na zachytávanie tuku **14**
 - Otočný ražeň **15**

- Fixačné kotúče s 2 ražňami **16**
- Ražeň **18**
- Závesná skrútka **19**
- Nôž na gyros **20**

3. Následne všetky časti dôkladne osušte a odstráňte všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, ktoré môžete skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	76
Guía rápida	Página	76
Uso previsto	Página	76
Lista de las partes	Página	77
Datos técnicos	Página	77
Indicaciones generales de seguridad	Página	78
Puesta en marcha	Página	81
Desembalar y limpiar a fondo el producto	Página	81
Colocación del producto	Página	81
Uso	Página	81
Asar con la rejilla de parrilla	Página	82
Asar con el asador	Página	82
Asar con pinchitos	Página	83
Apagado	Página	83
Limpieza	Página	83
Eliminación	Página	84
Asistencia	Página	84

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! - Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.
	¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		¡CUIDADO! ¡Superficie caliente!
	¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente el manual de instrucciones y consérvelo para poder consultarlo como referencia en el futuro.
	¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Utilice el producto solo en espacios interiores.
	Apto y seguro para alimentos Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.		Símbolo de puesta a tierra
	Las piezas 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 y 20 son aptas para el lavado en lavavajillas.		El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad		
	Instrucciones de manipulación		Escanear el código para consultar el manual online.

PARRILLA MULTIFUNCIONAL

● Guía rápida

Este documento es una versión impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR se accede directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) e introduciendo el número de artículo (IAN) 439956_2207 se puede leer y descargar el manual de instrucciones completo.

Esta guía rápida forma parte de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Guarde correctamente esta guía rápida. Si facilita este producto a terceros, entréguelo también con toda la documentación.

¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales y materiales, tenga en cuenta el contenido del manual de instrucciones completo, así como las indicaciones de seguridad. Esta guía rápida forma parte de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Guarde correctamente esta guía rápida. Si facilita este producto a terceros, entréguelo también con toda la documentación.

● Uso previsto

El producto está destinado exclusivamente a cocinar alimentos a la parrilla. El producto está destinado únicamente al uso privado y no al uso comercial.





Utilice el producto sólo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otra utilización se considerará contraria al uso previsto y puede provocar daños materiales e incluso lesiones corporales. Este producto no es ningún juguete.

Ni el fabricante ni el distribuidor asumen ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso contrario al previsto o un uso incorrecto.

● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1** Unidad base
- 2** Unidad de motor
- 3** Orificio guía (para la barra de asado)
- 4** Elementos calefactores de infrarrojos
- 5** Ranuras de ventilación
- 6** Raíl guía para la bandeja colectora de grasa

- 7** Interruptor de encendido/apagado   (para el asador)
- 8** Perilla de ajuste del tiempo 
- 9** Regulador de temperatura 
- 10** Asa de la rejilla de parrilla
- 11** Rejilla de parrilla
- 12** Rejilla colectora
- 13** Bandeja colectora de grasa
- 14** Asa para la bandeja colectora de grasa
- 15** Barra de asado
- 16** Disco de fijación con 2 pinchitos (2×)
- 17** Muesca
- 18** Pinchito (6×)
- 19** Armella (2×)
- 20** Cuchillo para kebab

(Fig. F)

- 21** Espacio de inserción de pinchitos

● Datos técnicos

Modelo:	SMEG 1600 A1
Tensión de entrada:	230 V~, 50 Hz
Consumo de potencia:	1 600 W
Peso:	aprox. 3,8 kg
Dimensiones (An. × Pr. × Al.):	aprox. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Rejilla de parrilla (An. × Pr. × Al.):	aprox. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Bandeja colectora de grasa (An. × Pr. × Al.):	aprox. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Rejilla colectora (An. × Pr. × Al.):	aprox. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Cuchillo para kebab (L):	aprox. 205 mm (cuchilla) aprox. 325 mm (longitud total)
Longitud del cable de conexión:	aprox. 120 cm
Temperatura de calentamiento:	90 °C a 240 °C
Clase de protección:	I
Temporizador (mín./máx.):	0 min a 90 min
Vueltas por minuto (asador):	3 min ⁻¹
Tono acústico del temporizador:	sí
Bandeja colectora de grasa (bandeja extraíble):	sí
Protección contra sobrecalentamiento:	sí



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto y sus accesorios.
- Los niños no deben jugar con el cuchillo para kebab.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- No deje que los niños jueguen con el film del embalaje. Los niños pueden enredarse y asfixiarse con estos materiales al jugar con ellos.
- Mantenga alejados del producto y del cable de conexión a niños menores de 8 años.
- Mantenga el producto alejado de mascotas.
- No deje el producto sin vigilancia durante su funcionamiento y no realice simultáneamente otras actividades en el producto.
- ¡Advierta de los riesgos a otros usuarios también!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Una instalación eléctrica defectuosa, una tensión de red demasiado alta o un manejo incorrecto pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el producto exclusivamente en espacios interiores y solo a una toma de corriente instalada reglamentariamente de 230 V~.
- Conecte siempre el producto únicamente a una toma de corriente accesible para poder desenchufarlo de inmediato de la red eléctrica en caso de avería.
- No utilice el producto si presenta signos visibles de daños o si el cable de conexión o la clavija están defectuosos.
- Si el cable de conexión de este producto está dañado, para evitar riesgos deberá ser sustituido por el fabricante o su representante de servicio al cliente o por una persona con cualificación técnica similar.
- No abra la carcasa. Encargue siempre cualquier reparación a profesionales especializados. Póngase en contacto con nuestro servicio posventa (véase "Servicio"). Se perderán los derechos derivados de la responsabilidad del fabricante y de la garantía en caso de reparaciones no autorizadas, conversiones, una conexión inadecuada o una manipulación incorrecta.
- Para las reparaciones solo se pueden utilizar piezas que correspondan a las especificaciones técnicas originales del aparato. Este producto contiene piezas mecánicas y eléctricas que son indispensables para la protección frente a fuentes de peligro.
- ¡No se deben realizar modificaciones en el producto!
- El producto no ha sido diseñado para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.
- No sumerja la unidad base del producto ni el cable de conexión o la clavija en agua u otros líquidos.

- Nunca sujete la clavija con las manos húmedas.
- Mantenga el producto, la clavija y el cable de conexión lejos de llamas abiertas y superficies calientes.
- Desconecte siempre el producto del suministro eléctrico si lo va a dejar sin vigilancia, si le ocurre alguna avería y antes de limpiarlo.
- No coloque objetos sobre el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras y lesiones! El producto se calienta mucho durante el uso. ¡No toque el producto mientras esté en funcionamiento!

- El producto se pone extremadamente caliente en todas sus superficies. El contacto físico puede provocar graves quemaduras.
- Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- No mueva el producto mientras esté funcionando.
- Mantenga una distancia mínima de 50 cm en cada lado del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Con este producto no se debe utilizar carbón de madera ni otros combustibles fácilmente inflamables.

- No coloque el producto sobre superficies sensibles al calor o inflamables. Esas superficies podrían deformarse.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de ceguera! La utilización incorrecta del producto puede provocar daños oculares o una ceguera total.

- ¡No mire directamente ni con instrumentos ópticos el elemento calefactor de infrarrojos!
- ¡El elemento calefactor de infrarrojos no puede sustituirse!

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños! ¡Peligro de incendio! Un uso incorrecto del producto puede dañarlo.

- Coloque el producto sobre una superficie de trabajo de fácil acceso, nivelada, seca, resistente al calor y suficientemente estable. No coloque el producto en el extremo o en el borde de la superficie de trabajo.

- No coloque el producto cerca de materiales inflamables.
- No sumerja el producto en agua para limpiarlo ni tampoco utilice un aparato limpiador de vapor para limpiarlo. Si lo hace, el producto puede resultar dañado.
- Utilice el producto únicamente con la bandeja colectora de grasa en su sitio.

● **Puesta en marcha**

● **Desembalar y limpiar a fondo el producto**

i INFORMACIÓN: ¡Riesgo de daños! El producto puede resultar dañado, si abre el embalaje sin cuidado con un cuchillo afilado u otros objetos puntiagudos. Proceda con gran cuidado al abrir el producto.

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Antes de usarlo por primera vez, limpie todas las partes del producto (véase la sección "Limpieza").
3. Para quemar los residuos de producción, caliente el producto durante 10 minutos con la máxima potencia. Asegúrese de que la sala esté bien ventilada.

● **Colocación del producto**

! ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- El manejo incorrecto del producto puede causar graves lesiones.
- El cuchillo, los pinchitos y las demás piezas metálicas del asador están muy afilados.

! ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! El producto debe colocarse sobre una superficie estable y resistente al calor.

i INFORMACIÓN:

- Coloque el producto, de tal modo que disponga de suficiente espacio para extraer fácilmente la bandeja colectora de grasa [13].
- Coloque siempre el producto en posición horizontal.

1. Coloque la unidad base [1] de tal manera que disponga de suficiente espacio. No coloque el producto directamente junto a una pared u otros objetos.
2. Coloque la rejilla colectora [12] en la bandeja colectora de grasa [13]. Alinee los 2 ganchos de la rejilla colectora con las 2 muescas de la bandeja colectora de grasa.
3. Sujete firmemente la bandeja colectora de grasa [13] por el asa [14] (Fig. B). Deslice la bandeja colectora de grasa insertándola en el rail guía [6] en el lado inferior derecho de la unidad base [1].

● **Uso**




! ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras y lesiones!

- El producto y sus accesorios se ponen extremadamente calientes en todas sus superficies. El contacto puede provocar quemaduras graves.
- Limpie el producto y los accesorios después de cada uso. Los restos de grasa y de alimentos pueden prenderse fuego y provocar un incendio.
- No coloque cuchillos, tenedores, cucharas ni objetos similares sobre la rejilla de parrilla [11]. Estos objetos pueden calentarse y provocar quemaduras.
- Revise siempre el producto en busca de daños antes de ponerlo en marcha.
- No toque las partes calientes del producto con los dedos desnudos durante su funcionamiento.
- Sujete el producto y sus accesorios durante su funcionamiento únicamente con guantes especiales resistentes al calor. ¡Adverta de los riesgos a otros usuarios también!
- ¡Incluso después de apagarlo el producto puede seguir estando muy caliente!
- Manténgase lejos de los vapores generados por el producto.
- No toque la bandeja colectora de grasa [13] con las manos desnudas una vez que haya terminado el proceso de asado. Póngase siempre guantes especiales resistentes al calor antes de extraer la bandeja colectora de grasa [13]. ¡Preste atención a los derrames de grasa! ¡Riesgo de quemaduras!
- No tape las ranuras de ventilación [5]. Si lo hace, el producto podría sobrecalentarse y sufrir graves daños.
- No sobrecargue la rejilla de parrilla [11] ni el asador.
- Tras cada uso del producto, desconecte siempre la clavija de la toma de corriente.


INFORMACIÓN:






- El interruptor de encendido/apagado  **7** controla únicamente el asador. El producto inicia el proceso de calentamiento únicamente después de que se ha ajustado la temperatura y la duración.
- Preste atención para comprobar que dispone de espacio suficiente alrededor del producto para extraer sin problemas la bandeja colectora de grasa **13**.
- ¡No sobrecargue la bandeja colectora de grasa **13**!** La bandeja colectora de grasa tiene una capacidad máxima de 300 ml aprox. Durante el funcionamiento del producto, compruebe regularmente el nivel de llenado de la bandeja colectora de grasa. Utilice siempre el asa **14** al retirar o insertar la bandeja colectora de grasa.

● Asar con la rejilla de parrilla


1. Coloque la rejilla de parrilla **11** sobre el producto (Fig. C).
2. Conecte la clavija a una toma de corriente apropiada.
3. Girando el regulador de temperatura  **9** en el sentido de las agujas del reloj, ajuste la temperatura deseada (Fig. H).
4. Para poner en marcha el producto, ajuste el tiempo deseado girando la perilla de ajuste del tiempo  **8** en el sentido de las agujas del reloj (Fig. I). El producto empieza a hacer tictac. El temporizador interno está activado en ese momento y el producto comienza el proceso de calentamiento.
5. Coloque ahora los alimentos sobre la rejilla de parrilla **11** (Fig. J).
6. Deles vuelta a los alimentos cada cierto tiempo.
7. Al agotarse el tiempo ajustado en el temporizador, los elementos calefactores de infrarrojos **4** se apagan automáticamente. También puede terminar antes el proceso de asado llevando la perilla de ajuste del tiempo  **8** a la posición **OFF**. Si desea prolongar el tiempo de asado, gire la perilla de ajuste del tiempo nuevamente en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la duración deseada.
8. Una vez terminado el proceso de asado, extraiga la bandeja colectora de grasa **13** sujetándola por el asa **14**.




● Asar con el asador

- ¡El cuchillo para kebab **20** está muy afilado!
-  **INFORMACIÓN:** Ambos discos de fijación **16** son idénticos. Por ello, no importa en qué orden los utilice.

1. Empuje uno de los discos de fijación **16** hasta el extremo de la barra de asado **15**. Los pinchitos que sobresalen del disco de fijación deben apuntar hacia el centro de la barra de asado (Fig. D).
2. Bloquee el disco de fijación **16** mediante la armella **19** (Fig. D).
3. Empuje los alimentos en la barra de asado **15**.
4. Empuje el segundo disco de fijación **16** en la barra de asado **15** hasta el final de los alimentos. Los pinchitos que sobresalen del disco de fijación deben apuntar hacia el centro de la barra de asado. Fije los alimentos en ambos lados mediante los pinchitos salientes del disco de fijación.
-  **INFORMACIÓN:** Para garantizar una distribución uniforme del calor, alinee los alimentos en el centro de la barra de asado **15**.
5. Bloquee el disco de fijación **16** mediante la armella **19**.
6. Introduzca la barra de asado **15** en el orificio guía **3** (Fig. E).
7. Conecte la clavija a una toma de corriente apropiada.
8. Girando el regulador de temperatura  **9** en el sentido de las agujas del reloj, ajuste la temperatura deseada (Fig. H).
9. Para poner en marcha el producto, ajuste el tiempo deseado girando la perilla de ajuste del tiempo  **8** en el sentido de las agujas del reloj (Fig. I). El producto empieza a hacer tictac. El temporizador interno está activado en ese momento y el producto comienza el proceso de calentamiento.
10. Para poner en marcha el asador, lleve el interruptor de encendido/apagado  **7** a  (Fig. G).

INFORMACIÓN:

- También puede utilizar la barra de asado **15** para asar una brocheta de kebab (Fig. K). Puede cortar directamente la carne asada sin sacarla de la brocheta con el cuchillo para kebab **20**. La carne cortada cae sobre la rejilla colectora **12** y puede retirarse seguidamente.
- No sobrecargue la rejilla colectora **12**, de modo que pueda retirar la bandeja colectora de grasa **13** sin problema alguno.
- 11. Al agotarse el tiempo ajustado en el temporizador, los elementos calefactores de infrarrojos **4** se apagan automáticamente. Si desea prolongar el tiempo de asado, gire la perilla de ajuste del tiempo  **8** nuevamente en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la duración deseada.






12. Cuando haya terminado de asar los alimentos, lleve el interruptor de encendido/apagado   **7** a  para apagar el asador (Fig. G).
13. Una vez terminado el proceso de asado, extraiga la bandeja colector de grasa **13** sujetándola por el asa **14**.

● Asar con pinchitos





(Fig. L)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de lesión! Para evitar lesiones con las piezas metálicas afiladas, no monte los extremos puntiagudos de los pinchitos **18** en el lado del asa.

ℹ INFORMACIÓN: Ambos discos de fijación **16** son idénticos. Por ello, no importa en qué orden los utilice.



1. Empuje uno de los discos de fijación **16** hasta el extremo de la barra de asado **15**. Los pinchitos que sobresalen del disco de fijación deben apuntar hacia el centro de la barra de asado. Seguidamente bloquee el disco de fijación mediante la armella **19** (Fig. D).
2. Empuje un poco el segundo disco de fijación **16** sobre la barra de asado **15**. Asegúrese de seleccionar una distancia adecuada para los pinchitos. Seguidamente bloquee el disco de fijación mediante la armella **19**.
3. Inserte los alimentos en los pinchitos **18**.
4. Introduzca los extremos puntiagudos de los pinchitos **18** en los espacios de inserción de pinchitos **21** previstos para ese fin en el disco de fijación **16** (Fig. F). En caso necesario, afloje la armella **19** de un disco de fijación de nuevo y vuelva a alinearlos.
5. Seguidamente, puede sujetar el otro extremo de los pinchitos **18** con las muescas **17** en el disco de fijación **16** (Fig. F).
6. Girando el regulador de temperatura  **9** en el sentido de las agujas del reloj, ajuste la temperatura deseada (Fig. H).
7. Para poner en marcha el producto, ajuste el tiempo deseado girando la perilla de ajuste del tiempo  **8** en el sentido de las agujas del reloj (Fig. I). El producto empieza a hacer tictac. El temporizador interno está activado en ese momento y el producto comienza el proceso de calentamiento.
8. Para poner en marcha el asador, lleve el interruptor de encendido/apagado   **7** a  (Fig. G).


ℹ INFORMACIÓN: Durante el asado, solo gira la barra de asado **15**. Los pinchitos **18** no giran individualmente, sino que siguen el movimiento de la barra de asado.

9. Al agotarse el tiempo ajustado en el temporizador, los elementos calefactores de infrarrojos **4** se apagan automáticamente. Si desea prolongar el tiempo de asado, gire la perilla de ajuste del tiempo  **8** nuevamente en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la duración deseada.
10. Cuando haya terminado de asar los alimentos, lleve el interruptor de encendido/apagado   **7** a  para apagar el asador (Fig. G).

11. Retire los pinchitos **18** con guantes especiales resistentes al calor.
12. Una vez terminado el proceso de asado, extraiga la bandeja colector de grasa **13** sujetándola por el asa **14**.

● Apagado

ℹ INFORMACIÓN: Es posible que la señal acústica que indica el final del tiempo ajustado en el temporizador no suene, si usted ha ajustado la perilla de ajuste del tiempo  **8** a menos de 15 minutos. Para tener la seguridad de que suene la señal acústica, gire la perilla de ajuste del tiempo  para ajustar más de 15 minutos y luego vuelva al tiempo deseado.

- Gire la perilla de ajuste del tiempo  **8** a la posición **OFF** (apagada).
- Si el producto está apagado, suena una señal acústica y los elementos calefactores de infrarrojos **4** se apagan.

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de cortocircuito! Puede producirse un cortocircuito si el agua u otros líquidos penetran en la carcasa.

- No sumerja la unidad base **1** del producto en agua o en otros líquidos.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en la carcasa del producto.
- Deje enfriar por completo el producto antes de limpiarlo.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños! Un uso incorrecto del producto puede dañarlo.

- Limpie el producto y sus accesorios tras cada uso, puesto que si no lo hace pueden producirse averías de funcionamiento y/o desgaste.
- No utilice agentes limpiadores agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni utensilios de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, esponjas metálicas y objetos similares. Esos objetos pueden dañar las superficies del producto.
- No introduzca la unidad base **1** del producto en el lavavajillas. Si lo hace, el producto sufrirá daños irreparables.

- Limpie todos los accesorios desmontables con un detergente de uso doméstico y aclare completamente con agua.
 - El producto y la clavija deben quedar completamente secos al terminar la limpieza.
1. Limpie la unidad base **1** y el área de parrilla con un paño húmedo y un detergente suave.
 2. Las siguientes piezas pueden lavarse en el lavavajillas o limpiarse con detergentes:
 - Asa de la rejilla de parrilla **10**
 - Rejilla de parrilla **11**
 - Rejilla colectora **12**
 - Bandeja colectora de grasa **13**
 - Asa para la bandeja colectora de grasa **14**
 - Barra de asado **15**
 - Disco de fijación con 2 pinchitos **16**
 - Pinchito **18**
 - Armella **19**
 - Cuchillo para kebab **20**
 3. Luego seque completamente todas las piezas y elimine todos los restos de detergente.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:


















El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	86
Kort vejledning	Side	86
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	86
Liste over dele	Side	87
Tekniske data	Side	87
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	87
Ibrugtagning	Side	90
Udpakning og rengøring af produktet	Side	90
Opstilling af produktet	Side	90
Anvendelse	Side	90
Grilning med grillrist	Side	91
Grill med roterende stang	Side	91
Grill med spyd	Side	91
Slukning	Side	92
Rengøring	Side	92
Bortskaffelse	Side	92
Service	Side	93

Liste over anvendte piktogrammer/symboler


	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.
	ADVARSEL! – Betegner en faresituation med middel risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for strømstød)		FORSIGTIG! Varm overflade!
	FORSIGTIG! – Betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører mindre eller moderate kvæstelser (f.eks. fare for skoldning)		Før du bruger produktet første gang, skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt og gemme den til fremtidig reference.
	OBS! – Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)		Anvend kun produktet indendørs.
	Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.		Symbol for beskyttelsesjord
	Delene 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 und 20 kan vaskes i opvaskemaskinen.		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de EU-direktiver, der gælder for produktet.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Scan for at få online-vejledningen.

MULTIFUNKTIONSGRILL

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Hvis du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 439956_2207 kan se og downloade den komplette betjeningsvejledning.

Lynevledningen er en del af dette produkt. Før produktet bruges, skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger. Opbevar lynevledningen omhyggeligt, og lad den følge med, når produktet overlades til tredjemand.

 **ADVARSEL!** Overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og tingsskader. Den lynevledning er en del af dette produkt. Før produktet bruges skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger. Opbevar lynevledningen omhyggeligt, og lad den følge med, når produktet overlades til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse





Produktet er udelukkende beregnet til at grille fødevarer med. Dette produkt er udelukkende beregnet til privat anvendelse og ikke til kommercielle formål.

Anvend kun produktet som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage tingsskader eller endda personskader. Produktet er ikke et legetøj.

Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af brug, som ikke er forskriftsmæssig, eller forkert brug.

● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Basisenhed
- 2 Motorenhed
- 3 Styrehul (til roterende stang)
- 4 Infrarøde varmeelementer
- 5 Ventilationsåbninger
- 6 Skinne til fedtbakke
- 7 Afbryder   (til roterende stang)
- 8 Timer 
- 9 Temperaturregulator 
- 10 Grillristhåndtag

- 11 Grillrist
- 12 Opsamlingsgitter
- 13 Fedtbakke
- 14 Håndtag til fedtbakke
- 15 Roterende stang
- 16 Fikseringsskive med 2 spyd (2×)
- 17 Indhug
- 18 Spyd (6×)
- 19 Ringskrue (2×)
- 20 Kebabkniv

(Fig. F)

- 21 Spydholder

● Tekniske data

Model:	SMEG 1600 A1
Indgangsspænding:	230 V~, 50 Hz
Effektforbrug:	1600 W
Vægt:	ca. 3,8 kg
Dimensioner (B × D × H):	ca. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grillrist (B × D × H):	ca. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Fedtbakke (B × D × H):	ca. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Opsamlingsgitter (B × D × H):	ca. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Kebabkniv (L):	ca. 205 mm (klinge) ca. 325 mm (samlet længde)
Længde på tilslutningsledning:	ca. 120 cm
Varmetemperatur:	90 °C til 240 °C
Beskyttelsesklasse:	I
Timer (min./maks.):	0 min til 90 min
Omdrejninger/ minut (roterende stang):	3 min ⁻¹
Timer-signallyd:	ja
Aftagelig fedtbakke:	ja
Overophedningsbeskyttelse:	ja



Almindelige sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

- Produktet kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
 - Børn må ikke lege med produktet og tilbehørsdelene.
 - Børn må ikke lege med kebabkniven.
 - Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
 - Børn må ikke lege med emballagefolien. Børn kan blive fanget og kvælt i emballagen.
 - Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.
 - Hold produktet væk fra husdyr.
 - Efterlad ikke produktet uden opsyn under drift, og udfør ikke andre aktiviteter.
 - Informer også andre brugere om risiciene!
- ⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** En defekt elektrisk installation, for høj netspænding eller forkert betjening kan forårsage et elektrisk stød.
- Tilslut kun produktet indendørs til en korrekt installeret 230 V~ stikkontakt.
 - Forbind kun produktet til en stikkontakt, der nemt kan nås, så produktet i nødstilfælde kan afbrydes omgående fra strømmettet.
 - Brug ikke produktet, hvis det er synligt beskadiget, eller hvis tilslutningskablet eller netstikket er defekt.
 - Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en teknisk kvalificeret person, for at undgå farlige situationer.
 - Åbn ikke huset, men overlad reparationer til fagfolk. Kontakt vores kundeservice (se "Service"). Ansvars- og garantikrav er udelukket i tilfælde af selvstændigt udførte reparationer, ændringer, ukorrekt tilslutning eller ukorrekt betjening.

- Kun dele, der svarer til de originale apparaters data, må bruges til reparationer. Dette produkt indeholder elektriske og mekaniske dele, der er afgørende for beskyttelse mod farekilder.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet!
- Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Nedsenk ikke produktets basisenhed, tilslutningsledningen eller netstikket i vand eller andre væsker.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Hold produktet, netstikket og tilslutningsledningen væk fra åben ild og varme overflader.
- Afbryd altid produktet fra spændingsforsyningen, hvis det er uden opsyn, hvis der opstår en fejl, og før du rengør det.
- Anbring ikke genstande på produktet.

⚠ ADVARSEL! Fare for forbrændinger og kvæstelser! Produktet bliver meget varmt under brug. Produktet må ikke berøres når det er i brug!

- Produktet bliver ekstremt varmt på alle overflader. Berøring fører til alvorlige forbrændinger.
- Hold produktet uden for børns rækkevidde.
- Produktet må ikke bevæges under driften.
- Hold en mindsteafstand til produktet på 50 cm på hver side.

⚠ ADVARSEL! Trækul eller lignende letantændelige brændstoffer må ikke anvendes med dette produkt.

- Må ikke placeres på varmfølsomme eller brændbare overflader. De kan blive deformeret.

⚠ ADVARSEL! Fare for blindhed! Forkert brug af produktet kan forårsage øjenskade eller total blindhed.

- Se ikke direkte eller med optiske instrumenter ind i det infrarøde varmeelement!

- Det infrarøde varmeelement kan ikke skiftes ud!

⚠️ FORSIGTIG! Fare for beskadigelse! Brandfare!

Forkert håndtering af dette produkt kan medføre beskadigelse af produktet.

- Stil produktet på en let tilgængelig, jævn, tør, varmeresistent og tilstrækkeligt stabil arbejdsflade. Stil ikke produktet på kanten af arbejdsfladen.
- Anvend ikke produktet i nærheden af brandbart materiale.
- Nedsæk ikke produktet i vand til rengøring, og brug ikke en damprenser til rengøringen. Produktet kan ellers blive beskadiget.
- Anvend kun produktet med fedtbakken.

● **Ibrugtagning**

● **Udpakning og rengøring af produktet**

ⓘ INFO: Fare for beskadigelse! Hvis du er uforsigtig med at åbne emballagen med en skarp kniv eller en anden spids genstand, kan produktet blive beskadiget. Vær meget forsigtig, når du åbner.

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Rengør alle produktets dele (se "Rengøring") inden første brug.
3. Forvarm produktet i maksimalt 10 minutter for at brænde produktionsrester af. Sørg for, at lokalet er godt ventileret.

● **Opstilling af produktet**

⚠️ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- Forkert håndtering af produktet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Kniven, spydene og andre metaldele til den roterende stang er meget skarpe.

⚠️ ADVARSEL! Brandfare! Produktet skal placeres på et varmeresistent og stabilt underlag.

ⓘ INFO:

- Placer produktet, så der er tilstrækkelig med plads til, at fedtbakken **13** er let at tage ud.
 - Opstil altid produktet i en vandret position.
1. Placer basisenheden **1**, så der er tilstrækkeligt med plads. Placer ikke produktet direkte foran en væg eller andre genstande.
 2. Læg opsamlingsgitteret **12** i fedtbakken **13**. Placer opsamlingsgitterets 2 kroge overfor de 2 indhug i fedtbakken.
 3. Hold fast i fedtbakken **13** i håndtaget **14** (fig. B). Skub fedtbakken ind i skinnen **6** på højre underside af basisenheden **1**.


● **Anvendelse**

⚠️ ADVARSEL! Fare for forbrændinger og kvæstelser!





- Produktet og dets tilbehør bliver ekstremt varmt på alle overflader. Berøring kan medføre alvorlige forbrændinger.
- Rengør produktet og tilbehøret efter hver brug. Resterende fedt- og madrester kan antændes og forårsage brand.
- Læg ikke knive, gaffer, skeer og lignende på grillristen **11**. Disse genstande kan varmes op og forårsage forbrændinger.
- Kontroller produktet for beskadigelser før ibrugtagning.
- Rør ikke ved de varme dele af produktet med bare fingre under brugen.
- Når du betjener produktet og dets tilbehør, må du kun røre ved dem med varmebestandige specialhandsker. Informer også andre brugere om risiciene!
- Produktet kan også fortsat være varmt, efter det er slukket!
- Hold afstand fra damp, som stiger op.
- Rør ikke ved fedtbakken **13** med bare hænder, efter du er færdig med at grille. Brug altid varmeresistente specialhandsker, når du tager fedtbakken **13** ud. Vær opmærksom på, at fedtet kan skvulpe! Forbrændingsrisiko!

- Tildæk ikke ventilationsåbningen **5**. Produktet kan ellers overophede og tage skade.
- Overfyld ikke grillristen **11** eller den roterende stang.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten efter hver brug.

i INFO:

- Afbryderen  **7** styrer kun den roterende stang. Produktet starter først opvarmningsprocessen, når den ønskede temperatur og varighed er indstillet.
- Sørg for, at produktet er placeret, så der er tilstrækkelig med plads til, at fedtbakken **13** er let at tage ud.
- **Lad ikke fedtbakken **13** blive for fuld!** Fedtbakken har en maks. kapacitet på ca. 300 ml. Under driften skal du jævnligt kontrollere påfyldningsniveauet i fedtbakken. Anvend altid håndtaget **14**, når du tager fedtbakken ud, eller sætter den i.

● Grilning med grillrist






1. Læg grillristen **11** på produktet (fig. C).
2. Tilslut netstikket til en egnet stikkontakt.
3. Indstil den ønskede temperatur ved at dreje temperaturregulatoren  **9** med uret (fig. H).
4. For at starte produktet skal du indstille den ønskede tid ved at dreje timeren  **8** med uret (fig. I). Produktet begynder at tikke. Den interne timer er tændt nu og produktet startet.
5. Læg nu grillmaden på grillristen **11** (fig. J).
6. Vend grillmaden regelmæssigt.
7. Når timeren er udløbet, slukker de infrarøde varmeelementer **4** automatisk. Du kan også afslutte tilberedningen på grillen, ved at stille timeren  **8** på positionen **OFF** (fra). Hvis du ønsker at forlænge grilltiden, så drej igen timeren  med uret, og stil det på den ønskede varighed.
8. Når grilningen er afsluttet, kan du tage fedtbakken **13** ud med håndtaget **14**.

● Grill med roterende stang





- Kebabkniven **20** er meget skarp!
 - i** **INFO:** Begge fikseringsskiver **16** er identiske. Derfor gør det ingen forskel, i hvilken rækkefølge du anvender disse.
1. Skub en af fikseringsskiverne **16** helt til enden af den roterende stang **15**. De udragende spyd på fikseringsskiven skal pege mod midten af den roterende stang (fig. D).
 2. Fastgør fikseringsskiven **16** ved hjælp af ringskruen **19** (fig. D).

3. Skub grillmaden på den roterende stang **15**.
4. Skub den anden fikseringsskive **16** helt til enden af grillmaden på den roterende stang **15**. De udragende spyd på fikseringsskiven skal pege mod grillmaden. Fastgør grillmaden på begge sider ved hjælp af fikseringsskivens udragende spyd.

i **INFO:** For at sikre en jævn varmefordeling skal grillmaden, centreres på den roterende stang **15**.

5. Fastgør fikseringsskiven **16** ved hjælp af ringskruen **19**.
6. Før den roterende stang **15** ind i styrehullet **3** (fig. E).
7. Tilslut netstikket til en egnet stikkontakt.
8. Indstil den ønskede temperatur ved at dreje temperaturregulatoren  **9** med uret (fig. H).
9. For at starte produktet skal du indstille den ønskede tid ved at dreje timeren  **8** med uret (fig. I). Produktet begynder at tikke. Den interne timer er tændt nu og produktet startet.
10. Start den roterende stang ved at stille afbryderen på   **7**  (fig. G).

i INFO:

- Ved hjælp af den roterende stang **15** kan du også grille et kebabspyd (fig. K). Det grillede kød kan du skære af med kebabkniven **20** direkte fra spyddet. Kødet, som bliver skåret væk, falder ned på opsamlingsgitteret **12**, og kan derefter tages op.
 - Overfyld ikke opsamlingsgitteret **12**, så du let kan tage fedtbakken **13** ud.
11. Når timeren er udløbet, slukker de infrarøde varmeelementer **4** automatisk. Hvis du ønsker at forlænge grilltiden, så drej igen timeren  **8** med uret, og stil det på den ønskede varighed.
 12. Når grillmaden er færdig, så sæt afbryderen på   **7** på  for at slukke for den roterende stang (fig. G).
 13. Når grilningen er afsluttet, kan du tage fedtbakken **13** ud med håndtaget **14**.

● Grill med spyd

(Fig. L)

⚠ OBS! Fare for kvæstelser! For at undgå skader fra de skarpe metaldele må de spidse ender af spyddene **18** ikke monteres på håndtagets side.

i **INFO:** Begge fikseringsskiver **16** er identiske. Derfor gør det ingen forskel, i hvilken rækkefølge du anvender disse.

1. Skub en af fikseringsskiverne **16** helt til enden af den roterende stang **15**. De udragende spyd på fikseringsskiven skal pege mod midten af den roterende stang. Fastgør derefter fikseringsskiven ved hjælp af ringskruen **19** (fig. D).

- Skub den anden fikseringsskive **16** et stykke ind på den roterende stang **15**. Sørg for at vælge den rigtige afstand til spyddene. Fastgør derefter fikseringsskiven ved hjælp af ringskruen **19**.
- Sæt grillmaden på spydene **18**.
- Før de spidse ender af spyddene **18** ind i spydholderne **21** på fikseringsskiven **16** (fig. F). Løsn om nødvendigt ringskruen **19** på en fikseringsskive igen, og juster den.
- Du kan derefter klemme den anden ende af spyddene **18** på fikseringsskiven **16** med indhuggene **17** (fig. F).
- Indstil den ønskede temperatur ved at dreje temperaturregulatoren **9** med uret (fig. H).
- For at starte produktet skal du indstille den ønskede tid ved at dreje timeren **8** med uret (fig. I). Produktet begynder at tikke. Den interne timer er tændt nu og produktet startet.
- Start den roterende stang ved at stille afbryderen på **7** (fig. G).

i **INFO:** Under grilningen drejer den roterende stang **15**. Spydene **18** drejer ikke enkeltvist, men følger den roterende stangs bevægelser.

- Når timeren er udløbet, slukker de infrarøde varmeelementer **4** automatisk. Hvis du ønsker at forlænge grilltiden, så drej igen timeren **8** med uret, og stil det på den ønskede varighed.
- Når grillmaden er færdig, så sæt afbryderen på **7** for at slukke for den roterende stang (fig. G).
- Tag spydene **18** ud med varmeresistente specialhandsker.
- Når grilningen er afsluttet, kan du tage fedtbakken **13** ud med håndtaget **14**.

● Slukning

i **INFO:** Den akustiske alarm lyder muligvis ikke, når timeren udløber, hvis du har indstillet timeren **8** på en tid under 15 minutter. For at sikre, at den akustiske alarm lyder, skal du dreje timeren **8** til en tid over 15 minutter og derefter tilbage til det ønskede tidspunkt.

- Drej timeren **8** til positionen **OFF** (fra).
- Når produktet er slukket, lyder der et lydsignal, og de infrarøde varmeelementer **4** slukkes.

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Fare for kortslutning! Vand eller andre væsker, som trænger ind i huset, kan forårsage en kortslutning.

- Produktets basisenhed **1** må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets hus.
- Produktet skal altid afkøles fuldstændigt før hver rengøring.

⚠ OBS! Fare for beskadigelse! Forkert håndtering af dette produkt kan medføre beskadigelse af produktet.

- Rengør produktet og tilbehøret efter hver brug, ellers kan der opstå funktionsfejl og/eller slid.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonbørster eller skarpe eller metalrensende genstande såsom knive, metalsvampe og lignende. Disse genstande kan beskadige overfladerne.
- Produktets basisenhed **1** må ikke vaskes i opvaskemaskine. Produktet beskadiges uopretteligt herved.
- Rengør alt aftageligt tilbehør med husholdningsopvaskemiddel, og skyl grundigt med vand.
- Efter rengøringen skal produktet og stikket tørre fuldstændigt.

- Rengør basisenheden **1** og grillområdet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Nedenstående dele kan vaskes i opvaskemaskinen eller med opvaskemiddel:
 - Grillristhåndtag **10**
 - Grillrist **11**
 - Opsamlingsgitter **12**
 - Fedtbakke **13**
 - Håndtag til fedtbakke **14**
 - Roterende stang **15**
 - Fikseringsskive med 2 spyd **16**
 - Spyd **18**
 - Ringskrue **19**
 - Kebabkniv **20**
- Tør derefter alle dele fuldstændigt, og fjern alle sæberester.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	95
Guida rapida	Pagina	95
Uso previsto	Pagina	95
Elenco delle parti	Pagina	96
Dati tecnici	Pagina	96
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	96
Messa in funzione	Pagina	99
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina	99
Installazione del prodotto	Pagina	99
Utilizzo	Pagina	99
Cottura alla griglia	Pagina	100
Cottura al girarrosto	Pagina	100
Cottura con gli spiedi	Pagina	101
Spegnimento	Pagina	101
Pulizia	Pagina	101
Smaltimento	Pagina	102
Assistenza	Pagina	102

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati


	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		INFO: Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		CAUTELA! Superficie calda!
	CAUTELA! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l’uso e conservarle per future consultazioni.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.
	Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.		Simbolo della messa a terra protettiva
	Le parti 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 e 20 sono lavabili in lavastoviglie.		Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni		Eseguire la scansione per ottenere le istruzioni online.

PIASTRA ELETTRICA

● Guida rapida

Questo documento è una versione stampata abbreviata delle istruzioni per l’uso complete. Scansionando il codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il numero di articolo (IAN) 439956_2207 è possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l’uso complete.

La guida rapida fa parte di questo prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l’uso e le istruzioni di sicurezza. Conservare la guida rapida in un luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione se si cede il prodotto a terzi.

 **AVVERTENZA!** Osservare le istruzioni per l’uso complete e le istruzioni di sicurezza per evitare danni alle persone e alle cose. La guida rapida fa parte di questo prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l’uso e le istruzioni di sicurezza. Conservare la guida rapida in un luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione se si cede il prodotto a terzi.

● Uso previsto




Il prodotto è destinato esclusivamente a cuocere alla griglia gli alimenti. Il prodotto è destinato esclusivamente a un utilizzo privato e non è adatto all’uso commerciale.

Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è inappropriato e può provocare danni al prodotto o anche lesioni alla persona. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo non conforme o errato.

● Elenco delle parti

(Fig. A)

- 1 Unità di base
- 2 Unità motore
- 3 Foro di guida (per l'asta del girarrosto)
- 4 Elementi riscaldanti a infrarossi
- 5 Fessure di ventilazione
- 6 Guida per la vaschetta raccogli grasso
- 7 Interruttore ON/OFF  (per il girarrosto)
- 8 Regolatore del tempo 
- 9 Termostato 
- 10 Manico della griglia

- 11 Griglia
- 12 Griglia di raccolta
- 13 Vaschetta raccogli grasso
- 14 Manico della vaschetta raccogli grasso
- 15 Asta del girarrosto
- 16 Disco di fissaggio con 2 spiedi (2×)
- 17 Tacca
- 18 Spiedo (6×)
- 19 Vite ad anello (2×)
- 20 Coltello da kebab

(Fig. F)

- 21 Alloggiamento per spiedo

● Dati tecnici

Modello:	SMEG 1600 A1
Tensione di ingresso:	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita:	1 600 W
Peso:	ca. 3,8 kg
Dimensioni (L × P × A):	ca. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Griglia (L × P × A):	ca. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Vaschetta raccogli grasso (L × P × A):	ca. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Griglia di raccolta (L × P × A):	ca. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Coltello da kebab (L):	ca. 205 mm (lama) ca. 325 mm (lunghezza complessiva)
Lunghezza del cavo di alimentazione:	ca. 120 cm
Temperatura di riscaldamento:	da 90 °C a 240 °C
Classe di protezione:	I
Timer (min./max.):	da 0 min a 90 min
Giri/minuto (girarrosto):	3 min ⁻¹
Segnale acustico del timer:	sì
Vaschetta raccogli grasso rimovibile:	sì
Protezione da surriscaldamento:	sì



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
 - I bambini non devono giocare con il prodotto e gli accessori.
 - I bambini non devono giocare con il coltello da kebab.
 - Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
 - Non lasciare che i bambini giochino con i materiali di confezionamento. I bambini potrebbero aggrovigliarsi e soffocare se dovessero giocarci.
 - I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.
 - Tenere il prodotto lontano dagli animali domestici.
 - Durante il funzionamento non lasciare il prodotto incustodito e non svolgere altre attività.
 - Segnalare i rischi anche agli altri utenti!
- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Un'installazione elettrica difettosa, una tensione di rete troppo alta o un funzionamento non corretto possono causare una scossa elettrica.
- Collegare il prodotto esclusivamente in ambienti chiusi e solo a una presa di corrente da 230 V~ correttamente installata.
 - Collegare il prodotto solo a una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione elettrica in caso di malfunzionamento.
 - Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
 - Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Non aprire l'involucro, ma affidare la riparazione a specialisti. Contattare il nostro servizio clienti (vedi "Assistenza"). La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi in caso di riparazioni eseguite autonomamente, di conversioni, di collegamento improprio o di funzionamento non corretto.
- Per le riparazioni possono essere utilizzate solo parti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione da fonti di pericolo.
- Non possono essere effettuate modifiche al prodotto!
- Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non immergere l'unità di base del prodotto, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare la spina con le mani umide.
- Tenere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica se lo si lascia incustodito, se si verifica un malfunzionamento e prima di pulirlo.
- Non posizionare oggetti sul prodotto.
- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di ustioni e lesioni!** Il prodotto diventa molto caldo durante l'uso. Non toccare il prodotto durante l'uso!
- Il prodotto diventa estremamente caldo su tutte le superfici. Il contatto può provocare gravi ustioni.
- Tenere i bambini lontani dal prodotto.
- Il prodotto non deve essere spostato durante l'uso.
- Mantenere una distanza minima dal prodotto di 50 cm su ogni lato.
- ⚠ **AVVERTENZA!** Il carbone di legna o altri combustibili altamente infiammabili non devono essere utilizzati con questo prodotto.
- Non collocare su superfici sensibili al calore o infiammabili. Potrebbero deformarsi.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di cecità! L'uso improprio del prodotto può causare danni agli occhi o cecità totale.

- Non guardare direttamente o con strumenti ottici l'elemento riscaldante a infrarossi!
- L'elemento riscaldante a infrarossi non può essere sostituito!

⚠ CAUTELA! Rischio di danni! Rischio di incendio! L'uso improprio del prodotto può arrecare danni allo stesso.

- Posizionare il prodotto solo su una superficie di lavoro facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non posizionare il prodotto sul bordo o sullo spigolo della superficie di lavoro.
- Non installare il prodotto in prossimità di fonti di materiale infiammabile.
- Per la pulizia, non immergere il prodotto in acqua e non utilizzare un pulitore a vapore. In caso contrario, il prodotto può subire danni.
- Utilizzare il prodotto solo con la vaschetta raccogli grasso.

● Messa in funzione

● Disimballo e pulizia accurata del prodotto

ⓘ INFO: Rischio di danni! Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o un altro oggetto appuntito, il prodotto può danneggiarsi. Fare molta attenzione quando si apre.

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto (vedi "Pulizia").
3. Per bruciare i residui di produzione, preriscaldare il prodotto per 10 minuti al massimo livello. Assicurarsi che il locale sia ben ventilato.

● Installazione del prodotto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- L'uso improprio del prodotto può causare lesioni gravi.
- Il coltello, gli spiedi e le altre parti metalliche del girarrosto sono molto affilati.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di incendio! Il prodotto deve essere collocato su una superficie stabile e resistente al calore.

ⓘ INFO:

- Sistemare il prodotto in modo che vi sia spazio sufficiente per rimuovere facilmente la vaschetta raccogli grasso **13**.
 - Posizionare il prodotto sempre in orizzontale.
1. Posizionare l'unità di base **1** in modo che vi sia spazio sufficiente. Non collocare il prodotto direttamente davanti a una parete o ad altri oggetti.
 2. Collocare la griglia di raccolta **12** nella vaschetta raccogli grasso **13**. Allineare i 2 ganci della griglia di raccolta alle 2 tacche della vaschetta raccogli grasso.
 3. Tenere la vaschetta raccogli grasso **13** dal manico **14** (Fig. B). Spingere la vaschetta raccogli grasso nella guida **6** sul lato destro inferiore dell'unità di base **1**.


● Utilizzo

⚠ AVVERTENZA! Rischio di ustioni e lesioni!



- Il prodotto e i relativi accessori diventano estremamente caldi su tutte le superfici. Il contatto può provocare gravi ustioni.
- Pulire il prodotto e gli accessori dopo ogni utilizzo. I residui di grasso e di cibo possono prendere fuoco e provocare un incendio.



- Non collocare coltelli, forchette, cucchiai o simili sulla griglia **11**. Possono riscaldarsi e causare ustioni.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non sia danneggiato.
- Non toccare le parti calde del prodotto con le dita nude durante il funzionamento.
- Per maneggiare il prodotto e i suoi accessori durante il funzionamento, utilizzare esclusivamente guanti speciali resistenti al calore. Segnalare i rischi anche agli altri utenti!
- Il prodotto potrebbe essere ancora caldo anche dopo essere stato spento!
- Tenersi lontano dal vapore che fuoriesce.
- Non toccare la vaschetta raccogli grasso **13** a mani nude dopo aver terminato la cottura. Per rimuovere la vaschetta raccogli grasso **13**, utilizzare sempre guanti speciali resistenti al calore. Attenzione alla fuoriuscita di grasso! Rischio di ustioni!
- Non coprire le fessure di ventilazione **5**. Il prodotto potrebbe altrimenti surriscaldarsi e distruggersi.
- Non riempire eccessivamente la griglia **11** o il girarrosto.
- Dopo ogni utilizzo scollegare la spina dalla presa.

i INFO:





- L'interruttore ON/OFF  **7** controlla solo il girarrosto. Il prodotto inizia il riscaldamento solo dopo aver impostato la temperatura e la durata desiderate.
- Assicurarsi che intorno al prodotto vi sia spazio sufficiente per estrarre facilmente la vaschetta raccogli grasso **13**.
- **Non riempire eccessivamente la vaschetta raccogli grasso **13**!** La vaschetta raccogli grasso ha una capacità massima di ca. 300 ml. Controllare regolarmente il livello di riempimento della vaschetta raccogli grasso durante il funzionamento. Per rimuovere o inserire la vaschetta raccogli grasso, utilizzare sempre il manico **14**.

● Cottura alla griglia

1. Posizionare la griglia **11** sul prodotto (Fig. C).
2. Collegare la spina a una presa adatta.
3. Impostare la temperatura desiderata ruotando il termostato  **9** in senso orario (Fig. H).
4. Per avviare il prodotto, impostare il tempo desiderato ruotando il regolatore del tempo  **8** in senso orario (Fig. I). Il prodotto inizia a ticchettare. Il timer interno si accende e il prodotto inizia il processo di riscaldamento.
5. Collocare ora i cibi sulla griglia **11** (Fig. J).

6. Girare regolarmente i cibi.
7. Allo scadere del timer, gli elementi riscaldanti a infrarossi **4** si spengono automaticamente. È inoltre possibile terminare la cottura prima del tempo impostando il regolatore del tempo  **8** in posizione **OFF** (spento). Se si desidera prolungare il tempo di cottura, ruotare nuovamente il regolatore del tempo  in senso orario fino alla durata desiderata.
8. Al termine della cottura, rimuovere la vaschetta raccogli grasso **13** con il manico **14**.

● Cottura al girarrosto

- Il coltello da kebab **20** è molto affilato!
 - i** **INFO:** Entrambi i dischi di fissaggio **16** sono identici. Pertanto, non fa alcuna differenza l'ordine in cui vengono utilizzati.
1. Spingere uno dei dischi di fissaggio **16** all'estremità dell'asta del girarrosto **15**. Le punte sporgenti del disco di fissaggio devono essere rivolte verso il centro dell'asta del girarrosto (Fig. D).
 2. Serrare il disco di fissaggio **16** con l'aiuto delle vite ad anello **19** (Fig. D).
 3. Spingere il cibo sull'asta del girarrosto **15**.
 4. Spingere il secondo disco di fissaggio **16** sull'asta del girarrosto **15** fino all'estremità dell'alimento. Le punte sporgenti del disco di fissaggio devono essere rivolte verso l'alimento. Fissare il cibo su entrambi i lati con l'aiuto delle punte sporgenti del disco di fissaggio.
 - i** **INFO:** Per garantire una distribuzione uniforme del calore, allineare il cibo al centro dell'asta del girarrosto **15**.
 5. Serrare il disco di fissaggio **16** con l'aiuto delle vite ad anello **19**.
 6. Inserire l'asta del girarrosto **15** nel foro di guida **3** (Fig. E).
 7. Collegare la spina a una presa adatta.
 8. Impostare la temperatura desiderata ruotando il termostato  **9** in senso orario (Fig. H).
 9. Per avviare il prodotto, impostare il tempo desiderato ruotando il regolatore del tempo  **8** in senso orario (Fig. I). Il prodotto inizia a ticchettare. Il timer interno si accende e il prodotto inizia il processo di riscaldamento.
 10. Per avviare il girarrosto, portare l'interruttore ON/OFF  **7** in posizione  (Fig. G).

i INFO:

- È possibile grigliare uno spiedino da kebab anche mediante l'asta del girarrosto **15** (Fig. K). È possibile tagliare la carne grigliata direttamente dallo spiedo con il coltello da kebab **20**. La carne tagliata cade sulla griglia di raccolta **12** e può essere rimossa.
 - Non sovraccaricare la griglia di raccolta **12** in modo da poter rimuovere facilmente la vaschetta raccogli grasso **13**.
11. Allo scadere del timer, gli elementi riscaldanti a infrarossi **4** si spengono automaticamente. Se si desidera prolungare il tempo di cottura, ruotare nuovamente il regolatore del tempo **8** in senso orario fino alla durata desiderata.
 12. Quando il cibo è pronto, portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione **7**, per spegnere il girarrosto (Fig. G).
 13. Al termine della cottura, rimuovere la vaschetta raccogli grasso **13** con il manico **14**.

● Cottura con gli spiedi

(Fig. L)

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Per evitare di ferirsi a causa delle parti metalliche taglienti, non montare le estremità appuntite degli spiedi **18** sul lato del manico.

i INFO: Entrambi i dischi di fissaggio **16** sono identici. Pertanto, non fa alcuna differenza l'ordine in cui vengono utilizzati.

1. Spingere uno dei dischi di fissaggio **16** all'estremità dell'asta del girarrosto **15**. Le punte sporgenti del disco di fissaggio devono essere rivolte verso il centro dell'asta del girarrosto. Serrare poi il disco di fissaggio con l'aiuto della vite ad anello **19** (Fig. D).
2. Spingere un po' il secondo disco di fissaggio **16** sull'asta del girarrosto **15**. Assicurarsi di scegliere la distanza giusta per gli spiedi. Serrare poi il disco di fissaggio con l'aiuto della vite ad anello **19**.
3. Caricare gli spiedi **18** con i cibi.
4. Inserire le estremità appuntite degli spiedi **18** negli appositi alloggiamenti per spiedi **21** presenti sul disco di fissaggio **16** (Fig. F). Se necessario, allentare nuovamente la vite ad anello **19** di un disco di fissaggio e riallinearlo.
5. Quindi è possibile bloccare l'altra estremità degli spiedi **18** con le tacche **17** sul disco di fissaggio **16** (Fig. F).
6. Impostare la temperatura desiderata ruotando il termostato **9** in senso orario (Fig. H).

7. Per avviare il prodotto, impostare il tempo desiderato ruotando il regolatore del tempo **8** in senso orario (Fig. I). Il prodotto inizia a ticchettare. Il timer interno si accende e il prodotto inizia il processo di riscaldamento.

8. Per avviare il girarrosto, portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione **7** (Fig. G).

i INFO: Durante la cottura, ruota solo l'asta del girarrosto **15**. Gli spiedi **18** non ruotano singolarmente, ma seguono il movimento dell'asta del girarrosto.

9. Allo scadere del timer, gli elementi riscaldanti a infrarossi **4** si spengono automaticamente. Se si desidera prolungare il tempo di cottura, ruotare nuovamente il regolatore del tempo **8** in senso orario fino alla durata desiderata.

10. Quando il cibo è pronto, portare l'interruttore ON/OFF **7** in posizione **7**, per spegnere il girarrosto (Fig. G).

11. Rimuovere gli spiedi **18** con dei guanti speciali resistenti al calore.

12. Al termine della cottura, rimuovere la vaschetta raccogli grasso **13** con il manico **14**.

● Spegnimento

i INFO: Il segnale acustico di scadenza del timer potrebbe non essere emesso se si è impostato il regolatore del tempo **8** su un tempo inferiore a 15 minuti. Per assicurarsi che il segnale acustico venga emesso, ruotare il regolatore del tempo **8** su un tempo superiore a 15 minuti e poi tornare al tempo desiderato.

- Ruotare il regolatore del tempo **8** in posizione **OFF** (spento).
- Quando il prodotto è spento, viene emesso un segnale acustico e gli elementi riscaldanti a infrarossi **4** si spengono.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di cortocircuito!

La penetrazione di acqua o altri liquidi all'interno dell'alloggiamento può provocare un cortocircuito.

- Non immergere l'unità di base **1** del prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non far penetrare acqua o altri liquidi nell'alloggiamento.
- Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di ogni pulizia.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni! L'uso improprio del prodotto può arrecare danni allo stesso.

- Pulire il prodotto e gli accessori dopo ogni utilizzo, altrimenti potrebbero verificarsi malfunzionamenti e/o usura.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon o oggetti affilati o metallici per la pulizia come coltelli, spugne di metallo e simili. Questi oggetti possono danneggiare le superfici.
 - Non mettere l'unità di base **1** del prodotto in lavastoviglie. Il prodotto verrà danneggiato irrimediabilmente.
 - Pulire tutti gli accessori rimovibili con un detergente per la casa e risciacquare completamente con acqua.
 - Dopo la pulizia, il prodotto e la spina devono essere completamente asciutti.
1. Pulire l'unità di base **1** e la zona di cottura con un panno umido e un detergente delicato.

2. Le seguenti parti possono essere lavate in lavastoviglie o con detersivo per piatti:
 - Manico della griglia **10**
 - Griglia **11**
 - Griglia di raccolta **12**
 - Vaschetta raccogli grasso **13**
 - Manico della vaschetta raccogli grasso **14**
 - Asta del girarrosto **15**
 - Disco di fissaggio con 2 spiedi **16**
 - Spiedo **18**
 - Vite ad anello **19**
 - Coltello da kebab **20**
3. Asciugare poi completamente tutte le parti e rimuovere tutti i residui di detergente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.ajufairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Assistenza



Assistenza Italia
















Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 104
Rövid útmutató	Oldal 104
Rendeltetésszerű használat	Oldal 104
Alkatrészlista	Oldal 104
Műszaki adatok	Oldal 105
Általános biztonsági utasítások	Oldal 105
Üzembe helyezés	Oldal 108
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal 108
A termék felállítása	Oldal 108
Használat	Oldal 109
Grillezés grillráccsal	Oldal 109
Grillezés forgósütővel	Oldal 109
Grillezés nyársakkal	Oldal 110
Kikapcsolás	Oldal 110
Tisztítás	Oldal 110
Mentesítés	Oldal 111
Szerviz	Oldal 111

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája


	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)		VIGYÁZAT! Forró felületek!
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		A termék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		A terméket kizárólag beltérben használja.
	Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.		A földelés szimbóluma
	A 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 és 20 alkatrészek mosogatógépben moshatók.		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági utasítások		Kezelési utasítások
			Olvassa be az online útmutató behívásához.

MULTIFUNKCIÓS GRILL

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített, nyomtatott változata. A QR- kód beolvasásával közvetlenül a Lidl szervizportálra (www.lidl-service.com) jut, és az (IAN) 439956_2207 cikkszám beírása után megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A rövid útmutató a termék szerves részét képezi. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termék használati és biztonsági utasításaival. Őrizze meg a rövid útmutatót, és ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé a teljes dokumentációt is.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat. A rövid útmutató a termék szerves részét képezi. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termék kezelési és biztonsági utasításaival. Őrizze meg a rövid útmutatót, és ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé a teljes dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag élelmiszerek grillezésére használható. A termék kizárólag magáncélú használatra való: üzleti célú használatra nem alkalmas.





A terméket kizárólag az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérülést is okozhat. A termék nem gyermekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkat.

● Alkatrészlista

(A ábra)

- 1 Alapegység
- 2 Motoregység
- 3 Vezetőfurat a (forgó sütőrúdhöz)
- 4 Infravörös fűtőelemek

- 5 Szellőzőnyílások
- 6 Sín a zsiradékgyűjtő tálcához
- 7 Be-/kikapcsológomb   (a forgósütéshez)
- 8 Időszabályozó 
- 9 Hőmérséklet-szabályozó 
- 10 Grillrács fogantyúja
- 11 Grillrács
- 12 Felfogórács
- 13 Zsiradékgyűjtő tálca
- 14 Fogantyú a zsiradékgyűjtő tálcához

- 15 Forgó sütőrúd
- 16 Rögzítőtárcsa 2 nyárssal (2×)
- 17 Bevágás
- 18 Nyárs (6×)
- 19 Szemescsavar (2×)
- 20 Kebabkés

(F ábra)

- 21 Nyársrögzítő

● Műszaki adatok

Modell:	SMEG 1600 A1
Bemenő feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1600 W
Tömeg:	kb. 3,8 kg
Méretek (szé × mé × ma):	kb. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grillrács (szé × mé × ma):	kb. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Zsírgyűjtő tálca (szé × mé × ma):	kb. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Felfogórács (szé × mé × ma):	kb. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Kebabkés (l):	kb. 205 mm (pengehossz) kb. 325 mm (teljes hossz)
Az elektromos vezeték hossza:	kb. 120 cm
Fűtési hőmérséklet:	90 °C és 240 °C között
Védelmi osztály:	I
Időzítő (min./max.):	0 és 90 perc között
Percenkénti fordulat (forgósütésnél):	3 min ⁻¹
Időzítő hangjelzés:	igen
Kivehető zsiradékgyűjtő tálca:	igen
Túlmelegedés elleni védelem:	igen



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.
 - Gyermekek nem játszhatnak a termékkel vagy annak tartozékaival.
 - Gyermekek nem játszhatnak a kebabkéssel.
 - A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.
 - Ne hagyja, hogy a gyermekek a csomagolófóliával játszanak. A gyerekek játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.
 - Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a termék elektromos vezetékétől távol.
 - A terméket tartsa háziállatoktól távol.
 - Ne hagyja felügyelet nélkül a működő terméket, és ne végezzen a működtetése közben más tevékenységet.
 - Figyelmeztesse a többi felhasználót is a kockázatokra!
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülésveszély! A hibás elektromos csatlakoztatás, a túl nagy hálózati feszültség vagy a helytelen kezelés áramütést okozhat.
- A terméket csak beltérben és csak megfelelően beszerelt 230 V~ konnektorhoz csatlakoztassa.
 - A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
 - Ne működtesse a terméket, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha az elektromos vezeték vagy az elektromos csatlakozó hibás.
 - Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Ne nyissa fel a készülékházat, hanem bízza a javítást szakemberekre. Forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt). Önállóan elvégzett javítások vagy átalakítások, helytelen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén a felelősség és a garanciális igények kizárásra kerülnek.
 - A javításhoz csak olyan alkatrészek használhatók, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A termékben olyan elektromos és mechanikus alkatrészek találhatók, amelyek a veszélyforrások elleni védelemhez elengedhetetlenek.
 - A terméken semmilyen módosítás nem végezhető!
 - A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
 - Ne merítse a termék alapegységét, az elektromos vezetékét vagy az elektromos csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
 - Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves kézzel.
 - Tartsa a terméket, az elektromos csatlakozót és az elektromos vezetékét nyílt lángtól és forró felületektől távol.
 - Ha felügyelet nélkül hagyja, illetve mielőtt a tisztításához látna, mindig válassza le a terméket az áramellátásról.
 - Ne tegyen a termékre semmilyen tárgyat.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
Égési és más sérülések veszélye! Használat közben a termék rendkívül forró. Működés közben ne érintse meg a terméket!
- A termék összes felülete rendkívül forró. Megérintése súlyos égési sérüléseket eredményez.
 - A gyermekeket tartsa a terméktől távol.
 - Működés közben nem szabad a terméket mozgatni.
 - Tartson minden oldalon legalább 50 cm minimális távolságot a terméktől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Faszenet vagy hasonló könnyen gyulladó tüzelőanyagokat nem szabad ebben a készülékben használni.

- Ne helyezze a terméket hőre érzékeny vagy éghető felületekre. Mert azok eldeformálódhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Megvakulás veszélye! A termék helytelen használata szemkárosodást vagy teljes vakságot okozhat.

- Ne nézzen közvetlenül vagy optikai eszközökkel az infravörös fűtőelembe!
- Az Infravörös fűtőelem nem cserélhető!

⚠ VIGYÁZAT! Károsodás veszélye! Égésveszély!
A termék nem megfelelő kezelése a termék károsodását eredményezheti.

- Helyezze a terméket egy könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületre. Ne helyezze a terméket a munkafelület peremére vagy szélére.
- Ne tegye a terméket éghető anyagok közelébe.

- Ne merítse a terméket vízbe a tisztításhoz, és ne használjon gőztisztítót a tisztításához. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

- A terméket mindig a zsiradékgyűjtő tálcával együtt használja.

● Üzembe helyezés

● **A termék kicsomagolása és áttisztítása**

ⓘ TUDNIVALÓ: Károsodás veszélye! Ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja fel, a termék megsérülhet. Legyen nagyon óvatos a felnyitáskor.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőóliát.
2. Első használat előtt tisztítsa meg a terméket minden alkatrészét (lásd a „Tisztítás” c. részt).
3. A gyártási maradékok elégetéséhez melegítse elő a terméket 10 percig maximális fokozaton. Gondoskodjon a helyiség jó szellőzéséről.

● **A termék felállítása**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- A termék szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket eredményezhet.
- A kés, a nyársak és a forgósütés egyéb eszközei rendkívül élesek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égésveszély! A terméket hőálló és stabil felületre kell helyezni.

ⓘ TUDNIVALÓ:



- Helyezze el a terméket úgy, hogy elegendő hely maradjon a zsiradékgyűjtő tálca **13** könnyű eltávolításához.
 - A terméket mindig vízszintesen helyezze el.
1. Állítsa fel úgy az alapegységet **11**, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre. Ne helyezze a terméket közvetlenül fal vagy más tárgy elé.
 2. Tegye a felfogórácsot **12** a zsiradékgyűjtő tálcába **13**. Igazítsa a felfogórács 2 akasztóját a zsiradékgyűjtő tálca 2 bevágásához.
 3. Fogja meg a zsiradékgyűjtő tálcat **13** a fogantyújánál **14** (B ábra). Csúsztassa a zsiradékgyűjtő tálcat az alapegység **1** jobb alsó részén található sínbe **6**.

● **Használat**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési és más sérülések veszélye!





- A termék és tartozékainak összes felülete rendkívül forró. Megérintésük súlyos sérüléseket eredményezhet.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és a tartozékait. A visszamaradt zsír- és ételmaradékok meggyulladhatnak és tüzet okozhatnak.
- Ne tegyen kést, villát, kanalat vagy hasonló eszközt a grillrácsra [11]. Ezek felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a termék sértetlenségét.
- Üzem közben ne érintse meg pusztá kézzel a termén forró alkatrészeit.
- Üzem közben csakis speciális hőálló kesztyűvel érjen a termékhez és a tartozékaihoz. Figyelmeztesse a többi felhasználót is a kockázatokról!
- A termék kikapcsolás után is forró lehet!
- Tartsa magát távol a kiáramló gőztől.
- Ne fogja meg pusztá kézzel a zsiradékgyűjtő tálcát [13] a grillezés befejezése után. A zsiradékgyűjtő tálca [13] kivételéhez mindig használjon speciális hőálló kesztyűt. Ügyeljen a kifolyó zsírral Égési sérülés veszélye!
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat [5]. Ellenkező esetben a termék túlmelegedhet és tönkremehet.
- Ne töltse túl a grillrácsot [11] vagy a forgósütőt.
- Minden használat után húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

i TUDNIVALÓ:


- A be-/kikapcsológomb   [7] csupán a forgósütőt vezérli. A termék csak azután kezd felfűteni, hogy a kívánt hőmérsékletet és időtartamot beállította.
- Ügyeljen arra, hogy a termék körül elegendő hely legyen a zsiradékgyűjtő tálca [13] akadálytalan kihúzásához.
- **Ne töltse túl a zsiradékgyűjtő tálcát [13]!**A zsiradékgyűjtő tálca maximális térfogata kb. 300 ml. Üzem közben rendszeresen ellenőrizze a zsiradékgyűjtő tálca töltöttségi szintjét. A zsiradékgyűjtő tálca kivételéhez és behelyezéséhez mindig használja a fogantyút [14].


● **Grillezés grillráccsal**

1. Tegye a grillrácsot [11] a termékre (C ábra).
2. Dugja az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorbá.

3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozón  [9], az óramutató járásával egyező irányban (H ábra).
4. A termék elindításához állítsa be a kívánt időtartamot az időszabályozón  [8], az óramutató járásával egyező irányban (I ábra). A termék elkezd ketyegni. A belső időzítő bekapcsol, a termék megkezd a fűtési folyamatot.
5. Helyezze a grillezni kívánt ételt a grillrácsra [11] (J ábra).
6. Rendszeresen fordítsa meg a grillezni kívánt ételt.
7. Amikor az időzítő lejár, az infravörös fűtőelemek [4] automatikusan kikapcsolnak. A grillezést az időzítő lejárta előtt is befejezheti. Ehhez állítsa az időszabályozót  [8] **OFF (KI)** állásba. Ha meg kívánja hosszabbítani a grillezési időt, fordítsa el az időszabályozót  ismét az óramutató járásával egyező irányban a kívánt időtartamra.
8. A grillezés befejezése után vegye ki a zsiradékgyűjtő tálcát [13] a fogantyúval [14].

● **Grillezés forgósütővel**

- A kebabkés [20] rendkívül éles!
- i TUDNIVALÓ:** A két rögzítőtárcsa [16] egyforma. Emiatt nem fontos, milyen sorrendben használja őket.
1. Tolja fel az egyik rögzítőtárcsát [16] a forgó sütőrúd [15] végéig. A rögzítőtárcsa kiálló tüskéinek a forgó sütőrúd közepe felé kell mutatnia (D ábra).
 2. Fixálja a rögzítőtárcsát [16] a szemescsavar [19] segítségével (D ábra).
 3. Húzza a grillezni kívánt ételt a forgó sütőrúdra [15].
 4. Tolja a második rögzítőtárcsát [16] a grillezni kívánt étel végéig a forgó sütőrúdra [15]. A rögzítőtárcsa kiálló tüskéinek a grillezni kívánt étel felé kell nézniük. Rögzítse a grillezni kívánt ételt mindkét oldalon a rögzítőtárcsa kiálló tüskéivel.
- i TUDNIVALÓ:** Az egyenes hősírlás érdekében a grillezni kívánt ételt középen helyezze el a forgó sütőrúdon [15].
5. Fixálja a rögzítőtárcsát [16] a szemescsavar [19] segítségével.
 6. Vezesse a forgó sütőrudat [15] a vezetőfuratba [3] (E ábra).
 7. Dugja az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorbá.
 8. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozón  [9], az óramutató járásával egyező irányban (H ábra).


9. A termék elindításához állítsa be a kívánt időtartamot az időszabályozón  **8**, az óramutató járásával egyező irányban (I ábra). A termék elkezd ketyegni. A belső időzítő bekapcsol, a termék megkezd a fűtési folyamatot.




10. A forgósütés elindításához kapcsolja a be-/kikapcsológombot   **7**  állásba (G ábra).

TUDNIVALÓ:

A forgó sütőrúd **15** segítségével kebabnyársat is grillezhet (K ábra). A grillezett húst a kebabkés **20** segítségével közvetlenül levághatja a nyársról. A levágott hús a felfogórácsra **12** hullik, ahonnan azután elvehető.

Ne töltse túl a felfogórácsot **12**, hogy a zsiradékgyűjtő tálcát **13** probléma nélkül el tudja távolítani.


11. Amikor az időzítő lejár, az infravörös fűtőelemek **4** automatikusan kikapcsolnak. Ha meg kívánja hosszabbítani a grillezési időt, fordítsa el az időszabályozót  **8** ismét az óramutató járásával egyező irányban a kívánt időtartamra.


12. Ha a grillezni kívánt étel elkészült, kapcsolja a be-/kikapcsológombot   **7**  helyzetbe a forgósütés kikapcsolásához (G ábra).

13. A grillezés befejezése után vegye ki a zsiradékgyűjtő tálcát **13** a fogantyúval **14**.

● Grillezés nyársakkal

(L ábra)

 **FIGYELEM! Sérülésveszély!** Az éles fémrészek okozta sérülések elkerülése érdekében ne szerelje a nyársak **18** hegyes végeit a fogantyú felőli oldalra.

 **TUDNIVALÓ:** A két rögzítőtárcsa **16** egyforma. Emiatt nem fontos, milyen sorrendben használja őket.


1. Tolja fel az egyik rögzítőtárcsát **16** a forgó sütőrúd **15** végéig. A rögzítőtárcsa kiálló tüskéinek a forgó sütőrúd közepe felé kell mutatnia. Ezután fixálja a rögzítőtárcsát a szemescsavar **19** segítségével (D ábra).


2. Tolja a második rögzítőtárcsát **16** egy darabon a forgó sütőrúdra **15**. Ügyeljen arra, hogy megfelelő távolságot válasszon a nyársaknak. Ezután fixálja a rögzítőtárcsát a szemescsavar **19** segítségével.

3. Húzza a nyársakra a **18** a grillezni kívánt ételeket.


4. Helyezze a nyársak **18** hegyes végét a rögzítőtárcsa **16** erre a célra szolgáló nyársrögzítőibe **21** (F ábra). Szükség esetén oldja ki ismét az egyik rögzítőtárcsa szemescsavarját **19** és igazítsa azt a helyére.


5. Ezután a nyársak **18** másik vége a bevágásokkal **17** a rögzítőtárcsába **16** akasztható (F ábra).




6. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozón  **9**, az óramutató járásával egyező irányban (H ábra).

7. A termék elindításához állítsa be a kívánt időtartamot az időszabályozón  **8**, az óramutató járásával egyező irányban (I ábra). A termék elkezd ketyegni. A belső időzítő bekapcsol, a termék megkezd a fűtési folyamatot.

8. A forgósütés elindításához kapcsolja a be-/kikapcsológombot   **7**  állásba (G ábra).

 **TUDNIVALÓ:** Grillezés közben csak a forgó sütőrúd **15** forog. A nyársak **18** nem forognak külön-külön, hanem a forgó sütőrúd mozgását követik.




9. Amikor az időzítő lejár, az infravörös fűtőelemek **4** automatikusan kikapcsolnak. Ha meg kívánja hosszabbítani a grillezési időt, fordítsa el az időszabályozót  **8** ismét az óramutató járásával egyező irányban a kívánt időtartamra.

10. Ha a grillezni kívánt étel elkészült, kapcsolja a be-/kikapcsológombot   **7**  helyzetbe a forgósütés kikapcsolásához (G ábra).

11. Vegye ki a nyársakat **18** speciális hőálló kesztyűvel.

12. A grillezés befejezése után vegye ki a zsiradékgyűjtő tálcát **13** a fogantyúval **14**.

● Kikapcsolás

 **TUDNIVALÓ:** Előfordulhat, hogy az időzítő lejártakor nem szólal meg a hangjelzés, ha az időszabályozót  **8** 15 percnél rövidebb időre állította be. Annak érdekében, hogy a hangjelzés mindenképp megszólaljon, fordítsa az időszabályozót  15 percnél nagyobb értékre, majd vissza a kívánt időre.

Fordítsa az időszabályozót  **8** **OFF** (KI) helyzetbe.

A termék kikapcsolásakor hangjelzés hallatszik és kikapcsolnak az infravörös fűtőelemek **4**.


● Tisztítás

 **FIGYELMEZTETÉS! Rövidzárlat veszélye!** A házba jutó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

■ Ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a termék alapegységét **1**.

■ Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék jussonak a termék házába.

■ Tisztítás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.

 **FIGYELEM! Károsodás veszélye!** A termék nem megfelelő kezelése a termék károsodását eredményezheti.

■ Minden használat után tisztítsa meg a terméket és a tartozékokat, különben üzemzavarok fordulhatnak elő és/vagy kopás léphet fel.

■ Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, fém- vagy nejlon sörtéjű keféket, illetve éles vagy fémből készült tisztítóeszközöket, például késeket, fémzavacsokat és hasonlókat. Ezek a tárgyak károsíthatják a felületeket.

- Ne merítse mosogatógépbe a termék alapegységét **1**. Különben a termék helyrehozhatatlanul károsodik.
- Tisztítson meg minden lehető tartozékot háztartási mosogatószerrel, és öblítse le teljesen vízzel.
- Tisztítás után a terméket és az elektromos csatlakozót teljesen meg kell szárítani.

1. Tisztítsa meg az alapegységét **1** és a grillezés területét nedves ruhával és kímélő mosogatószerrel.
2. A következő alkatrészek mosogatógépben vagy mosogatószerrel tisztíthatók:
 - Grillrács fogantyúja **10**
 - Grillrács **11**
 - Felfogórács **12**
 - Zsiradékgyűjtő tálca **13**
 - Fogantyú a zsiradékgyűjtő tálcához **14**
 - Forgó sütőrúd **15**
 - Rögzítőtárcsa 2 nyárssal **16**
 - Nyárs **18**
 - Szemescsavar **19**
 - Kebabkés **20**
3. Ezután szárítsa meg az összes alkatrészt és távolítsa el maradéktalanul a mosogatószerrel.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország
















Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran 113
Kratka navodila	Stran 113
Predvidena uporaba	Stran 113
Seznam delov	Stran 114
Tehnični podatki	Stran 114
Splošna varnostna navodila	Stran 114
Namestitev	Stran 117
Odpakiranje in temeljito čiščenje izdelka	Stran 117
Postavitev izdelka	Stran 117
Uporaba	Stran 117
Peka na žaru z rešetko za žar	Stran 118
Peka na žaru z ražnjem	Stran 118
Peka na žaru z nabodali	Stran 119
Izklop	Stran 119
Čiščenje	Stran 119
Odstranjevanje	Stran 120
Servis	Stran 120

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov


	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		INFORMACIJE: Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		PREVIDNO! Vroča površina!
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Pred prvo uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih.
	Varno za živila Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.		Simbol za zaščitno ozemljenje
	Deli 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 in 20 so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
 Varnostni napotki  Navodila za ravnanje			Odčitajte za odpiranje spletnih navodil.

MULTIFUNKCIJSKI ŽAR

● Kratka navodila

Ta dokument je skrajšana tiskana različica celotnih navodil za uporabo. Z odčitavanjem kode QR se neposredno odpre stran servisne službe Lidl (www.lidl-service.com), z vnosom številke artikla (IAN) 439956_2207 pa si lahko ogledate in prenesete celotna navodila za uporabo.

Kratka navodila so del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Kratka navodila dobro shranite in posredujte tudi vse dokumente, ko izdelek predate drugim.

 **OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da se izognete telesnim poškodbam in materialni škodi. Kratka navodila so del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Kratka navodila dobro shranite in posredujte tudi vse dokumente, ko izdelek predate drugim.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za peko živil na žaru. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialne namene.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba se šteje za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

● Seznam delov

(Sl. A)

- 1 Osnovna enota
- 2 Enota motorja
- 3 Vodilna odprtina (za palico za raženj)
- 4 Infrardeči grelni elementi
- 5 Prezračevalne reže
- 6 Vodilo za pladenj za prestrezanje maščobe
- 7 Stikalo za vklop/izklop () (za raženj)
- 8 Gumb za uravnavanje časa ()
- 9 Gumb za uravnavanje temperature ()
- 10 Ročaj rešetke za žar

- 11 Rešetka za žar
- 12 Prestrezna rešetka
- 13 Pladenj za prestrezanje maščobe
- 14 Ročaj za pladenj za prestrezanje maščobe
- 15 Palica za raženj
- 16 Pritrdilna plošča z 2 nabodaloma (2x)
- 17 Utor
- 18 Nabodalo (6x)
- 19 Očesni vijak (2x)
- 20 Nož za kebab

(Sl. F)

- 21 Držalo za nabodala

● Tehnični podatki

Model:	SMEG 1600 A1
Vhodna napetost:	230 V~, 50 Hz
Priključna moč:	1600 W
Masa:	pribl. 3,8 kg
Mere (Š × G × V):	pribl. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Rešetka za žar (Š × G × V):	pribl. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Pladenj za prestrezanje maščobe (Š × G × V):	pribl. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Prestrezna rešetka (Š × G × V):	pribl. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Nož za kebab (L):	pribl. 205 mm (rezilo) pribl. 325 mm (celotna dolžina)
Dolžina priključnega kabla:	pribl. 120 cm
Temperatura grejta:	od 90 °C do 240 °C
Zaščitni razred:	I
Časovnik (najm./najv.):	od 0 min do 90 min
Vrtljaji/minuto (raženj):	3 min ⁻¹
Zvočni signal časovnika:	da
Odstranljiv pladenj za prestrezanje maščobe:	da
Zaščita pred pregrevanjem:	da



Splošna varnostna navodila

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

- Izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom in z deli pribora.
- Otroci se ne smejo igrati z nožem za kebab.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, mlajši od 8 let, in če niso nadzorovani.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali z embalažno folijo. Otroci se lahko med igranjem vanjo ujamejo in zadušijo.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do izdelka in priključnega kabla.
- Izdelek hranite izven dosega hišnih ljubljencev.
- Izdelka med delovanjem ne puščajte brez nadzora in ne izvajajte drugih dejavnosti.
- Poskrbite, da bodo tudi drugi uporabniki seznanjeni z nevarnostmi!

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Okvarjena električna napeljava, previsoka omrežna napetost ali nepravilna uporaba lahko povzročijo električni udar.

- Izdelek priključujte samo v notranjih prostorih in v električno vtičnico 230 V~, ki je instalirana po predpisih.
- Izdelek priključujte samo v vtičnico na lahko dostopnem mestu, da lahko izdelek v primeru okvare takoj odklopite iz električnega omrežja.
- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali je okvarjen priključni kabel ali električni vtič.
- Če se priključni kabel izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

- Ne odpirajte ohišja, temveč popravilo prepustite strokovnjakom. Obrnite se na našo servisno službo (glejte razdelek »Servis«). Zahtevki iz naslova jamstva in garancije so izključeni v primeru popravil, predelav, nepravilne priključitve ali nepravilne uporabe s strani uporabnika.
 - Za popravila uporabljajte samo dele, ki ustrezajo originalnim podatkom naprave. Ta izdelek vsebuje električne in mehanske dele, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
 - Izdelka ne smete spreminjati!
 - Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
 - Osnovne enote izdelka, priključnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
 - Električnega vtiča ne prijemajte z mokrimi rokami.
 - Izdelek, električni vtič in priključni kabel ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.
 - Napajanje izdelka vedno odklopite, ko izdelek puščate brez nadzora, če pride do okvare in pred čiščenjem.
 - Na izdelek ne polagajte nikakršnih predmetov.
- ⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin in telesnih poškodb!** Izdelek se med uporabo zelo segreje. Med delovanjem se izdelka ne dotikajte!
- Izdelek se na vseh površinah zelo močno segreje. Dotikanje bi povzročilo hude opekline.
 - Otrokom ne pustite v bližino izdelka.
 - Izdelka med delovanjem ne premikajte.
 - Na vsaki strani izdelka mora biti najmanj 50 cm.
- ⚠ OPOZORILO!** S tem izdelkom ne smete uporabljati oglja ali podobnih lahko vnetljivih goriv.
- Ne postavljajte površine, občutljive na toploto ali vnetljive površine. Lahko se deformirajo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost slepote! Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbe oči ali popolno slepoto.

- V infrardeči grelni element ne glejte neposredno ali z optičnimi instrumenti!
- Infrardečega grelnega elementa ni mogoče zamenjati!

⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodb! Nevarnost požara! Neustrezno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe izdelka.

- Izdelek postavite na lahko dostopno, ravno, suho, toplotno obstojno in dovolj stabilno delovno površino. Izdelka ne postavljajte na rob ali na rob delovne površine.
- Izdelka ne postavljajte v bližini vnetljivih materialov.
- Za čiščenje izdelka ne potaplajte v vodo in ga ne čistite s parnim čistilnikom. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Izdelek uporabljajte samo s pladnjem za prestrazanje maščobe.

● **Namesčitev**

● **Odpakiranje in temeljito čiščenje izdelka**

i INFORMACIJE: Nevarnost poškodb! Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi ostrimi predmeti, se lahko izdelek poškoduje. Pri odpiranju bodite zelo previdni.

1. Odstranite izdelek iz embalaže. Z izdelka odstranite ves material embalaže in zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka (glejte razdelek »Čiščenje«).
3. Za zažiganje ostankov iz proizvodnje izdelek 10 minut segrevajte na najvišji stopnji. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora.

● **Postavitev izdelka**

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Neustrezno ravnanje z izdelkom lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Nož, nabodala in drugi kovinski deli raznja so zelo ostri.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost požara! Izdelek je treba postaviti na toplotno odporno in stabilno površino.

i INFORMACIJE:

- Izdelek postavite tako, da bo dovolj prostora za enostavno odstranitev pladnja za prestrazanje maščobe [13].
 - Izdelek vedno postavite v vodoravni položaj.
1. Osnovno enoto [1] postavite tako, da bo na voljo dovolj prostora. Izdelka ne postavljajte neposredno pred steno ali druge predmete.
 2. Prestrežno rešetko [12] položite v pladenj za prestrazanje maščobe [13]. Poravnajte 2 kavljia na prestrežni rešetki z 2 utoroma na pladnju za prestrazanje maščobe.
 3. Pladenj za prestrazanje maščobe [13] trdno držite za ročaj [14] (sl. B). Pladenj za prestrazanje maščobe potisnite v vodilo [6] na desni spodnji strani osnovne enote [1].



● **Uporaba**

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin in telesnih poškodb!



- Izdelek in njegov pribor se na vseh površinah močno segrejejo. Dotik lahko povzroči hude opekline.
- Izdelek in pribor očistite po vsaki uporabi. Ostanki maščob in živil se lahko vnamejo in povzročijo požar.



- Na rešetko za žar **11** ne postavljajte nožev, vilic, žlic ipd. Ti se lahko segrejejo in povzročijo opekline.
- Pred vsako uporabo preglejte, ali izdelek ni poškodovan.
- Med delovanjem se z golimi prsti ne dotikajte vročih delov izdelka.
- Med uporabo izdelka in njegov pribor prijemajte samo s posebnimi toplotno odpornimi rokavicami. Poskrbite, da bodo tudi drugi uporabniki seznanjeni z nevarnostmi!
- Izdelek je lahko po izklopu še vedno vroč!
- Ne približujte se izstopajoči pari.
- Ko končate s peko, se pladnja za prestrazanje maščobe **13** ne dotikajte z golimi rokami. Za odstranjevanje pladnja za prestrazanje maščobe **13** vedno uporabljajte posebne toplotno odporne rokavice. Bodite pozorni na prelivanje maščobe! Nevarnost opeklin!
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež **5**. V nasprotnem primeru se lahko izdelek pregreje in uniči.
- Rešetke za žar **11** ali ražnja ne prenapolnite.
- Po vsaki uporabi izvlecite električni vtič iz vtičnice.

i INFORMACIJE:

- Stikalo za vklop/izklop   **7** krmili samo raženj. Segrevanje izdelka se ne zažene, dokler ne nastavite želene temperature in trajanja.
- Bodite pozorni, da bo okrog izdelka dovolj prostora za enostavno odstranjevanje pladnja za prestrazanje maščobe **13**.
- **Pladnja za prestrazanje maščobe **13** ne prenapolnite!** Prostornina pladnja za prestrazanje maščobe je največ pribl. 300 ml. Med uporabo redno preverjajte raven napolnjenosti pladnja za prestrazanje maščobe. Pri odstranjevanju ali vstavljanju pladnja za prestrazanje maščobe vedno uporabljajte ročaj **14**.

● Peka na žaru z rešetko za žar

1. Na izdelek položite rešetko za žar **11** (sl. C).
2. Električni vtič priključite v primerno vtičnico.
3. Želena temperaturo nastavite tako, da vrtite gumb za uravnavanje temperature  **9** v smeri urnega kazalca (sl. H).
4. Za zagon izdelka z gumbom za uravnavanje časa  **8** nastavite zeleni čas v smeri urnega kazalca (sl. I). Izdelek začne odštevati čas. Notranji časovnik je zdaj vklopljen in izdelek se začne segrevati.
5. Hrano za žar položite na rešetko za žar **11** (sl. J).
6. Hrano za žar redno obračajte.






7. Po poteku časovnika se infrardeči grelni elementi **4** samodejno izklopijo. Peko na žaru lahko predčasno prekinete tudi tako, da gumb za uravnavanje časa  **8** nastavite v položaj **OFF** (izklop). Če želite podaljšati čas peke, gumb za uravnavanje časa  spet zavrtite v smeri urnega kazalca do zelenega trajanja.
8. Po končani peki z ročajem **14** odstranite pladenj za prestrazanje maščobe **13**.

● Peka na žaru z ražnjem

- Nož za kebab **20** je zelo oster!
- i** **INFORMACIJE:** Obe pritrilni plošči **16** sta enaki. Zato je vseeno, v katerem vrstnem redu ju uporabite.

1. Eno od pritrilnih plošč **16** potisnite do konca palice za raženj **15**. Izstopajoče konice pritrilne ploščice morajo biti usmerjene proti sredini palice za raženja (sl. D).
2. Pritrdite pritrilno ploščo **16** z očesnim vijakom **19** (sl. D).
3. Potisnite hrano za žar na palico za raženj **15**.
4. Drugo pritrilno ploščo **16** potisnite na palico za raženj **15**, dokler ne doseže konca hrane za žar. Izstopajoče konice pritrilne ploščice morajo biti usmerjene proti hrani za žar. Hrano za žar pritrdite na obeh straneh z izstopajočimi konicami pritrilne ploščice.

- i** **INFORMACIJE:** Da zagotovite enakomerno porazdelitev toplote, hrano za žar poravnajte na sredino palice za raženj **15**.

5. Pritrdite pritrilno ploščo **16** z očesnim vijakom **19**.
6. Palico za raženj **15** vstavite v vodilno odprtino **3** (sl. D).
7. Električni vtič priključite v primerno vtičnico.
8. Želena temperaturo nastavite tako, da vrtite gumb za uravnavanje temperature  **9** v smeri urnega kazalca (sl. H).
9. Za zagon izdelka z gumbom za uravnavanje časa  **8** nastavite zeleni čas v smeri urnega kazalca (sl. I). Izdelek začne odštevati čas. Notranji časovnik je zdaj vklopljen in izdelek se začne segrevati.
10. Za zagon ražnja stikalo za vklop/izklop   **7** zavrtite na  (sl. G).

i INFORMACIJE:

- S palico za raženj **15** lahko pečete tudi nabodalo kebab (sl. K). Na žaru spečeno meso lahko režete neposredno z nabodala z nožem za kebab **20**. Odrezano meso pade na prestrezno rešetko **12** in ga je nato mogoče odstraniti.
- Prestrezne rešetke **12** ne preobremenjujte, zato da lahko enostavno odstranite pladenj za prestrazanje maščobe **13**.

- Po poteku časovnika se infrardeči grelni elementi **4** samodejno izklopijo. Če želite podaljšati čas peke, gumb za uravnavanje časa **8** znova zavrtite v smeri urnega kazalca do zelenega trajanja.
- Ko je hrana za žar pečena, stikalo za vklop/izklop **7** zavrtite v položaj **7**, da izklopite raženj (sl. G).
- Po končani peki z ročajem **14** odstranite pladenj za prestrezanje maščobe **13**.

● Peka na žaru z nabodali

(Sl. L)

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Da se izognete poškodbam z ostrimi kovinskimi deli, koničastih koncev nabodal **18** ne nameščajte na strani ročaja.

i INFORMACIJE: Obe pritrilni plošči **16** sta enaki. Zato je vseeno, v katerem vrstnem redu ju uporabite.

- Eno od pritrilnih plošč **16** potisnite do konca palice za raženj **15**. Izstopajoče konice pritrilne plošče morajo biti usmerjene proti sredini palice za raženj. Nato pritrдите pritrilno ploščo z očesnim vijakom **19** (sl. D).
- Drugo pritrilno ploščo **16** nekoliko potisnite na palico za raženj **15**. Poskrbite za primerno razdaljo za nabodala. Nato pritrдите pritrilno ploščo z očesnim vijakom **19**.
- Nabodala obložite s hrano za žar **18**.
- Vstavite koničaste konce nabodal **18** v za to predvidena držala za nabodala **21** na pritrilni plošči **16** (sl. F). Po potrebi znova odvijte očesni vijak **19** pritrilne plošče in to spet poravnajte.
- Drugi konec nabodala **18** lahko nato pritrдите z utori **17** na pritrilni plošči **16** (sl. F).
- Želena temperaturo nastavite tako, da vrtite gumb za uravnavanje temperature **9** v smeri urnega kazalca (sl. H).
- Za zagon izdelka z gumbom za uravnavanje časa **8** nastavite zeleni čas v smeri urnega kazalca (sl. I). Izdelek začne odštevati čas. Notranji časovnik je zdaj vklopljen in izdelek se začne segrevati.
- Za zagon ražnja stikalo za vklop/izklop **7** zavrtite na **7** (sl. G).

i INFORMACIJE: Med peko se vrtil samo palica za raženj **15**. Nabodala **18** se ne vrtiljo posamično, ampak sledijo gibanju palice za raženj.

- Po poteku časovnika se infrardeči grelni elementi **4** samodejno izklopijo. Če želite podaljšati čas peke, gumb za uravnavanje časa **8** znova zavrtite v smeri urnega kazalca do zelenega trajanja.

10. Ko je hrana za žar pečena, stikalo za vklop/izklop **7** zavrtite v položaj **7**, da izklopite raženj (sl. G).

- Nabodala **18** odstranite s posebnimi toplotno odpornimi rokavicami.
- Po končani peki z ročajem **14** odstranite pladenj za prestrezanje maščobe **13**.

● Izklop

i INFORMACIJE: Zvočni signal se ob izteku časovnika morda ne bo oglasil, če ste gumb za uravnavanje časa **8** nastavili na čas, krajši od 15 minut. Če želite zagotoviti, da se bo oglasil zvočni signal, zavrtite gumb za uravnavanje časa **8** na čas, daljši od 15 minut, in nato nazaj na zeleni čas.

- Zavrtite gumb za uravnavanje časa **8** v položaj **OFF** (izklop).
- Ko se izdelek izklopi, se oglosi zvočni signal in infrardeči grelni elementi **4** se izklopijo.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost kratkega stika! Voda ali druge tekočine, ki vdrejo v ohišje, lahko povzročijo kratek stik.

- Osnovne enote **1** izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne dopustite, da bi v ohišje vdrla voda ali druge tekočine.
- Pred vsakim čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek povsem ohladi.

⚠ POZOR! Nevarnost poškodb! Neustrezno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe izdelka.

- Izdelek in dele pribora očistite po vsaki uporabi, saj lahko v nasprotnem primeru pride do nepravilnega delovanja in/ali obrabe.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, kovinske gobice in podobno. Ti predmeti lahko poškodujejo površine.
- Osnovne enote **1** izdelka ne pomivajte v pomivalnem stroju. To bo povzročilo nepopravljivo škodo na izdelku.
- Vse snemljive dele pribora očistite z običajnim detergentom za pomivanje posode in jih temeljito sperite pod vodo.
- Po čiščenju morata biti izdelek in električni vtič popolnoma suha.

- Osnovno enoto **1** in predel za žar očistite z vlažno krpo in blagim detergentom.
- Naslednje dele lahko pomivate v pomivalnem stroju ali z detergentom:
 - Ročaj rešetke za žar **10**
 - Rešetka za žar **11**

- Prestrezna rešetka **12**
- Pladenj za prestrezanje maščobe **13**
- Ročaj za pladenj za prestrezanje maščobe **14**
- Palica za raženj **15**
- Pritrdilna plošča z 2 naboladoma **16**
- Nabolado **18**
- Očesni vijak **19**
- Nož za kebab **20**

3. Nato vse dele popolnoma osušite in odstranite vse ostanke detergenta.

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Servis

SI

Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica 122
Kratke upute	Stranica 122
Uvjeti korištenja	Stranica 122
Popis dijelova	Stranica 122
Tehnički podatci	Stranica 123
Opće sigurnosne napomene	Stranica 123
Početak rada	Stranica 126
Raspakirajte i temeljito očistite proizvod	Stranica 126
Postavljanje proizvoda	Stranica 126
Uporaba	Stranica 126
Pečenje s rešetkom roštilja	Stranica 127
Roštiljanje na roštilju	Stranica 127
Roštiljanje s ražnjevima	Stranica 128
Isključivanje	Stranica 128
Čišćenje	Stranica 128
Zbrinjavanje	Stranica 129
Servis	Stranica 129

Značenje korištenih piktoograma/simbola

	OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)		INFORMACIJE: Ovaj simbol s izrazom „Info“ pruža dodatne korisne informacije.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)		OPREZ! Vruća površina!
	OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekлина)		Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za budući osvrt.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Proizvod upotrebljavajte samo u zatvorenom prostoru.
	Prikladno za namirnice Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.		Simbol za uzemljenje
	Dijelovi 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 i 20 se mogu prati u perilici posuđa.		Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.
 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje		Skenirajte da biste otvorili mrežne upute.

MULTIFUNKCIONALNI ROŠTILJ

● Kratke upute

Ovaj dokument skraćena je tiskana verzija cijelih uputa za uporabu. Skeniranje QR koda vodi vas izravno na stranicu usluge Lidl (www.lidl-service.com) i možete pogledati i preuzeti kompletne upute za uporabu na način da unesete broj artikla (IAN) 439956_2207.

Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Čuvajte ove kratke upute na sigurnom mjestu i predajte ih kad predajete proizvod trećim stranama.

⚠ UPOZORENJE! Poštujte cjelovite upute za uporabu i sigurnosne napomene kako biste izbjegli osobne ozljede i materijalnu štetu. Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim napomenama. Čuvajte ove kratke upute na sigurnom mjestu i predajte ih kad predajete proizvod trećim stranama.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za pečenje hrane na roštilju. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalnu upotrebu.





Upotrijebite proizvod samo na način opisan u ovim uputama za uporabu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak osobnih ozljeda. Ovaj proizvod nije igračka za djecu.

Proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom ili nepravilnom upotrebom.

● Popis dijelova

(Sl. A)

- 1 Bazna jedinica
- 2 Jedinica s motorom
- 3 Ulazni otvor (za štapić za roštilj)
- 4 Infracrveni grijač

- 5 Ventilacijski otvori
- 6 Vodilica posude za skupljanje masnoće
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje   (za roštilj)
- 8 Regulator vremena 
- 9 Regulator temperature 
- 10 Ručka rešetke roštilja
- 11 Rešetka roštilja
- 12 Sabirna rešetka
- 13 Posuda za skupljanje masnoće
- 14 Ručka posude za skupljanje masnoće

- 15 Štapić za roštilj
- 16 Ploča za pričvršćivanje s 2 ražnja (2x)
- 17 Utor
- 18 Ražanj (6x)
- 19 Očni vijak (2x)
- 20 Nož za kebab

(Sl. F)

- 21 Ulazni otvori za ražnjeve

● Tehnički podatci

Model:	SMEG 1600 A1
Ulazni napon:	230 V~, 50 Hz
Snaga:	1 600 W
Težina:	oko 3,8 kg
Dimenzije (Š × D × V):	oko 420 mm × 320 mm × 130 mm
Rešetka roštilja (Š × D × V):	oko 506 mm × 220 mm × 25 mm
Posuda za skupljanje masnoće (Š × D × V):	oko 345 mm × 190 mm × 9 mm
Sabirna rešetka (Š × D × V):	oko 297 mm × 157 mm × 8 mm
Nož za kebab (D):	oko 205 mm (oštrica) oko 325 mm (ukupna duljina)
Duljina priključnog kabela:	oko 120 cm
Temperatura zagrijavanja:	90 °C do 240 °C
Razred zaštite:	I
Regulator vremena (min./maks.):	0 min do 90 min
Okretaji/minuta (roštiljanje):	3 min ⁻¹
Zvučni signal regulatora vremena:	da
Odvojiva posuda za skupljanje masnoće:	da
Zaštita od pregrijavanja:	da



Opće sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
 - Djeca se ne smiju igrati s proizvodom i priborom.
 - Djeca se ne smiju igrati s nožem za kebab.
 - Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
 - Ne dopuštajte djeci da se igraju s folijom za pakiranje. Djeca se mogu zaplesti u nju i ugušiti se dok se igraju.
 - Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od proizvoda i priključnog kabela.
 - Proizvod držite podalje od kućnih ljubimaca.
 - Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tijekom rada i ne obavljajte nikakve druge poslove.
 - Također obavijestite ostale korisnike o rizicima!
- ⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!** Neispravna električna instalacija, previsok mrežni napon ili nepravilan rad mogu uzrokovati strujni udar.
- Proizvod priključite samo u zatvorenom prostoru i samo na pravilno postavljenu utičnicu od 230 V~.
 - Proizvod priključite samo na lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju kvara mogli odmah odspojiti od napajanja.
 - Nemojte koristiti proizvod ako je vidljivo oštećen ili ako su priključni kabel ili utikač neispravni.
 - Ukoliko je priključni kabel proizvoda oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili tehnički kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
 - Nemojte otvarati kućište, popravke prepustite stručnjacima. Obratite se našoj službi za korisnike (pogledajte „Servis“). Odgovornost i jamstveni zahtjevi su isključeni u slučaju popravaka, preinaka, nestručnog spajanja ili neispravnog rukovanja kojeg korisnik izvodi samostalno.

- Za popravke se smiju koristiti samo dijelovi koji odgovaraju izvornim podacima uređaja. Ovaj proizvod sadrži električne i mehaničke dijelove koji su bitni za zaštitu od izvora opasnosti.
- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve preinake!
- Uređaj nije predviđen za rad putem vanjskog prekidača s regulatorom vremena ili odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Baznu jedinicu, priključni kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Utikač nemojte dirati mokrim rukama.
- Proizvod, utikač i priključni kabel držite podalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Kada ga ostavljate bez nadzora, u slučaju kvara i prije čišćenja, uvijek odspojite proizvod od napajanja.
- Nikada ne stavljajte predmete na proizvod.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opekline i ozljeda!

Proizvod tijekom upotrebe postaje jako vruć. Proizvod ne dirajte tijekom rada!

- Proizvod postaje iznimno vruć na svim površinama. Kontakt će dovesti do teških opekline.
- Djecu držite podalje od proizvoda.
- Proizvod se ne smije pomicati dok radi.
- Održavajte minimalnu udaljenost od proizvoda od 50 cm sa svake strane.

⚠ UPOZORENJE! S ovim proizvodom se ne smiju koristiti drveni ugljen ili slična zapaljiva goriva.

- Ne stavljajte proizvod na toplinski osjetljive ili zapaljive površine. Mogle bi se deformirati.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od sljepoće!

Nepravilna upotreba proizvoda može uzrokovati oštećenje oka ili potpunu sljepoću.

- Ne gledajte izravno u infracrveni grijač i ne koristite optičke instrumente!
- Infracrveni grijač se ne može zamijeniti!

⚠ OPREZ! Opasnost od oštećenja! Opasnost od požara! Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja proizvoda.

■ Postavite proizvod na lako dostupnu, ravnu, suhu i dovoljno stabilnu radnu površinu koja je otporna na toplinu. Nemojte stavljati proizvod na rub ili ivicu radne površine.

■ Proizvod nemojte postavljati blizu zapaljivih materijala.

■ Proizvod prilikom pranja nemojte uranjati u vodu niti za čišćenje koristiti parni čistač. U suprotnom se proizvod može oštetiti.

■ Proizvod koristite samo s posudom za skupljanje masnoće.

● **Početak rada**

● **Raspakirajte i temeljito očistite proizvod**

ⓘ INFORMACIJE: Opasnost od oštećenja! Ako nemarno otvorite pakiranje oštrim nožem ili drugim oštrim predmetom, proizvod se može oštetiti. Budite vrlo oprezni prilikom otvaranja.

1. Izvadite proizvod iz ambalažnog pakiranja. S proizvoda uklonite sav ambalažni materijal i zaštitne folije.
2. Prije prve upotrebe očistite sve dijelove proizvoda (pogledajte „Čišćenje”).
3. Zagrijavajte proizvod maksimalno 10 minuta kako biste sagorjeli ostatke proizvodnje. Provjerite je li prostorija dobro prozračena.

● **Postavljanje proizvoda**

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nož, ražanj i ostali metalni dijelovi roštilja vrlo su oštri.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Proizvod mora biti postavljen na stabilnu površinu koja je otporna na toplinu.

ⓘ INFORMACIJE:

- Postavite proizvod tako da ima dovoljno prostora za lako uklanjanje posude za skupljanje masnoće **13**.
 - Proizvod uvijek postavite vodoravno.
1. Postavite baznu jedinicu **11** tako da ima dovoljno prostora. Nemojte postavljati proizvod izravno ispred zida ili drugih predmeta.
 2. Sabirnu rešetku **12** umetnite u posudu za skupljanje masnoće **13**. Poravnajte 2 kuke sabirne rešetke s 2 utora na posudi za skupljanje masnoće.
 3. Držite posudu za skupljanje masnoće **13** za ručku **14** (sl. B). Gurnite vodilicu posude za skupljanje masnoće **6** na donjoj desnoj strani bazne jedinice **1**.

● **Uporaba**

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opekline i ozljeda!

- Proizvod i njegov pribor postaju iznimno vrući na svim površinama. Kontakt može uzrokovati ozbiljne opekline.
- Operite proizvod i pribor nakon svake upotrebe. Preostala masnoća i ostaci hrane mogu se zapaliti i izazvati požar.
- Ne stavljajte noževe, vilice, žlice itd. na rešetku roštilja **11**. Oni se mogu zagrijati i uzrokovati opekline.
- Prije svakog korištenja proizvoda, provjerite ima li oštećenja.
- Tijekom rada ne dodirujte vruće dijelove proizvoda golim prstima.
- Proizvodom i njegov pribor prilikom rada dodirujte samo s posebnim rukavicama otpornim na toplinu. Također obavijestite ostale korisnike o rizicima!
- Proizvod može biti vruć čak i nakon što se isključi!
- Držite se podalje od izlaza pare.
- Nakon što ste završili s pečenjem posudu za skupljanje masnoće **13** ne dodirujte golim rukama. Za uklanjanje posude za skupljanje masnoće **13** uvijek koristite posebne rukavice otporne na toplinu. Pazite na istjecanje masnoće! Opasnost od opekline!

- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore **5**. U suprotnom se proizvod može pregrijati i uništiti.
- Nemojte prepuniti rešetku roštilja **11** ili roštilj.
- Nakon svake uporabe odspojite utikač od utičnice.

i INFORMACIJE:

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** upravlja samo roštiljem. Proizvod započinje postupak zagrijavanja tek nakon što se postave željena temperatura i trajanje.
- Uvjerite se da oko proizvoda ima dovoljno prostora da se može lako izvući posude za skupljanje masnoće **13**.
- **Pazite da se posuda za skupljanje masnoće **13** ne prepuni!** Posuda za skupljanje masnoće ima maksimalni kapacitet od oko 300 ml. Tijekom rada redovito provjeravajte razinu punjenja u posudi za skupljanje masnoće. Kada uklanjate ili umećete posudu za skupljanje masnoće uvijek koristite ručku **14**.

● Pečenje s rešetkom roštilja

1. Stavite rešetku roštilja **11** na proizvod (sl. C).
2. Priključite utikač u odgovarajuću utičnicu.
3. Postavite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature **9** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (sl. H).
4. Za pokretanje proizvoda podesite željeno vrijeme pomoću regulatora vremena **8** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (sl. I). Proizvod počinje otkucavati. Unutarnji regulator vremena je sada uključen i proizvod započinje postupak zagrijavanja.
5. Sada postavite namirnice koju želite peći na rešetku roštilja **11** (sl. J).
6. Redovito okrećite namirnice koje roštiljate.
7. Nakon što regulator vremena istekne, infracrveni grijači **4** automatski se isključuju. Možete također i ranije završiti postupak roštiljanja postavljanjem regulatora vremena **8** na položaj **OFF** (isključeno). Ako želite produžiti vrijeme roštiljanja, ponovno okrećite regulator vremena **8** u smjeru kazaljke na satu na željeno trajanje.
8. Nakon roštiljanja, uklonite posudu za skupljanje masnoće **13** pomoću ručke **14**.

● Roštiljanje na roštilju

- Nož za kebab **20** je vrlo oštar

i **INFORMACIJE:** Obje ploče za pričvršćivanje **16** su identične. Stoga nema razlike u tome kojim ćete ih redoslijedom koristiti.

1. Gurnite jednu od ploča za pričvršćivanje **16** na kraj štapića za roštilj **15**. Istureni ražnjevi ploče za pričvršćivanje moraju biti usmjereni prema središtu štapića za roštilj (sl. D).
 2. Učvrstite ploču za pričvršćivanje **16** pomoću oćnog vijka **19** (sl. D).
 3. Stavite namirnice za roštiljanje na štapiće za roštilj **15**.
 4. Gurnite drugu ploču za pričvršćivanje **16** na štapić za roštilj **15** do kraja namirnica koje želite roštiljati. Istureni ražnjevi ploče za pričvršćivanje moraju biti usmjereni u smjeru hrane koja se roštilja. Pričvrstite hranu koju želite peći s obje strane pomoću isturenih ražnjeva ploče za pričvršćivanje.
- i** **INFORMACIJE:** Kako biste osigurali ravnomjernu raspodjelu topline, centrirajte hranu koju želite peći na štapićima za roštilj **15**.
5. Učvrstite ploču za pričvršćivanje **16** pomoću oćnog vijka **19**.
 6. Umetnite štapić za roštilj **15** u ulazni otvor **3** (sl. E).
 7. Priključite utikač u odgovarajuću utičnicu.
 8. Postavite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature **9** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (sl. H).
 9. Za pokretanje proizvoda podesite željeno vrijeme pomoću regulatora vremena **8** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (sl. I). Proizvod počinje otkucavati. Unutarnji regulator vremena je sada uključen i proizvod započinje postupak zagrijavanja.
 10. Da biste započeli roštiljanje, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** na položaj **7** (sl. G).
- i** **INFORMACIJE:**
- Štapić za roštilj **15** možete koristiti također i za pečenje ražnjica za kebab (sl. K). Nožem za kebab **20** možete rezati pečeno meso izravno s ražnja. Isječeno meso pada na sabirnu rešetku **12** i tada se može izvaditi.
 - Nemojte preopteretiti sabirnu rešetku **12** tako da možete lako ukloniti posudu za skupljanje masnoće **13**.
11. Nakon što regulator vremena istekne, infracrveni grijači **4** automatski se isključuju. Ako želite produžiti vrijeme roštiljanja, ponovno okrećite regulator vremena **8** u smjeru kazaljke na satu na željeno trajanje.
 12. Kada su namirnice pečene, prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** na položaj **7** kako biste isključili roštilj (sl. G).
 13. Nakon roštiljanja, uklonite posudu za skupljanje masnoće **13** pomoću ručke **14**.

● Roštiljanje s ražnjevima

(Sl. L)

⚠ PAŽNJA! Opasnost od nezgode! Nemojte montirati šiljate krajeve ražnjeva **18** na stranu ručke kako biste izbjegli ozljede oštrim metalnim dijelovima.

ⓘ INFORMACIJE: Objе ploče za pričvršćivanje **16** su identične. Stoga nema razlike u tome kojim ćete ih redoslijedom koristiti.

1. Gurnite jednu od ploča za pričvršćivanje **16** na kraj štapića za roštilj **15**. Istureni ražnjevi ploče za pričvršćivanje moraju biti usmjereni prema središtu štapića za roštilj. Zatim učvrstite ploču za pričvršćivanje pomoću očnog vijka **19** (sl. D).
2. Gurnite drugu ploču za pričvršćivanje **16** jednim dijelom na štapić za roštilj **15**. Pazite da odaberete odgovarajući razmak za ražnjice. Zatim učvrstite ploču za pričvršćivanje pomoću očnog vijka **19**.
3. Napunite ražnjeve **18** namirnicama za roštiljanje.
4. Umetnite šiljate krajeve ražnjeva **18** u ulazne otvore za ražnjeve **21** koji se nalaze na ploči za pričvršćivanje **16** (sl. F). Ako je potrebno, ponovno otpustite očni vijak **19** ploče za pričvršćivanje i poravnajte ga.
5. Zatim možete stegnuti drugi kraj ražnja **18** s utorima **17** na ploči za pričvršćivanje **16** (sl. F).
6. Postavite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature **9** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (sl. H).
7. Za pokretanje proizvoda podesite željeno vrijeme pomoću regulatora vremena **8** okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (sl. I). Proizvod počinje otkucavati. Unutarnji regulator vremena je sada uključen i proizvod započinje postupak zagrijavanja.
8. Da biste započeli roštiljanje, okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** na položaj **7** (sl. G).

ⓘ INFORMACIJE: Tijekom roštiljanja okreće se samo štapić za roštilj **15**. Ražnjevi **18** se ne okreću pojedinačno, već prate okretanje štapića za roštilj.

9. Nakon što regulator vremena istekne, infracrveni grijači **4** automatski se isključuju. Ako želite produžiti vrijeme roštiljanja, ponovno okrenite regulator vremena **8** u smjeru kazaljke na satu na željeno trajanje.
10. Kada su namirnice pečene, prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** na položaj **7** kako biste isključili roštilj (sl. G).
11. Uklonite ražnjeve **18** posebnim rukavicama otpornim na toplinu.
12. Nakon roštiljanja, uklonite posudu za skupljanje masnoće **13** pomoću ručke **14**.

● Isključivanje

ⓘ INFORMACIJE: Ako ste regulator vremena **8** postavili na manje od 15 minuta, zvučni signal se možda neće oglasiti kada regulator vremena istekne. Kako biste osigurali da se ogłosi zvučni alarm, okrenite kotačić regulator vremena **8** na vrijeme preko 15 minuta a zatim ga vratite natrag na željeno vrijeme.

- Okrenite gumb regulatora vremena **8** na položaj **OFF** (isključeno).
- Kada se proizvod isključi, oglasit će se zvučni signal i infracrveni grijač **4** će se isključiti.

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od kratkog spoja! Voda ili druge tekućine koje prodru u kućište mogu uzrokovati kratki spoj.

- Baznu jedinicu **1** proizvoda ne uranjajte pod vodu niti druge tekućine.
- Spriječite da voda ili druge tekućine prodru unutar kućišta.
- Prije čišćenja uvijek ostavite da se proizvod potpuno ohladi.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja! Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja proizvoda.

- Operite proizvod i pribor nakon svake uporabe jer u protivnom može doći do kvarova i/ili istrošenosti.
- Za pranje nemojte koristiti nikakva agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim vlaknima ili oštre ili metalne predmete kao što su noževi, metalne spužve i slično. Takvi predmeti mogu oštetiti površine.
- Baznu jedinicu **1** proizvoda ne stavljajte u perilicu posuđa. To će nepopravljivo oštetiti proizvod.
- Operite sav odvojni pribor tekućinom za pranje posuđa i potpuno isperite vodom.
- Nakon čišćenja, proizvod i utikač treba u potpunosti osušiti.

1. Baznu jedinicu **1** i područje roštilja obrišite vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
2. Sljedeći dijelovi se mogu prati u perilici posuđa ili tekućinom za pranje posuđa:
 - Ručka rešetke roštilja **10**
 - Rešetka roštilja **11**
 - Sabirna rešetka **12**
 - Posuda za skupljanje masnoće **13**
 - Ručka posude za skupljanje masnoće **14**
 - Štapići za roštilj **15**
 - Ploča za pričvršćivanje s 2 ražnja **16**
 - Ražanj **18**
 - Očni vijak **19**
 - Nož za kebab **20**
3. Zatim potpuno osušite sve dijelove i uklonite sve ostatke deterdženta.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Servis**



Servis Hrvatska















Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 131
Instrucțiuni scurte	Pagina 131
Utilizarea conform destinației.	Pagina 131
Lista pieselor.....	Pagina 132
Date tehnice.....	Pagina 132
Indicații generale de siguranță	Pagina 132
Punerea în funcțiune	Pagina 135
Despachetați și curățați temeinic produsul	Pagina 135
Amplasarea produsului	Pagina 135
Utilizare	Pagina 135
Prăjirea cu grătar	Pagina 136
Prăjirea cu rotisorul	Pagina 136
Prăjirea cu frigăruile.....	Pagina 137
Oprirea	Pagina 137
Curățarea	Pagina 137
Înlăturare	Pagina 138
Service	Pagina 138

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	PERICOLI! – indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)		INFORMAȚII! Acest simbol având cuvântul de semnalație „Info” oferă mai multe informații utile.
	AVERTISMENT! – indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)		PRECAUȚIE! Suprafață fierbinte!
	PRECAUȚIE! – indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)		Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
	ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex., pericol de scurtcircuitare)		Utilizați produsul doar în spații interioare.
	Potrivit pentru alimente Acest produs nu are efecte negative asupra gustului sau mirosului.		Simbol pentru împământare de protecție
	Piesele 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 și 20 pot fi spălate în mașina de spălat vase.		Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare		Scanați pentru a primi instrucțiunile online.

GRĂȚAR MULTIFUNCȚIONAL

● Instrucțiuni scurte

Acest document este o ediție tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete. Prin scanarea codului QR, ajungeți direct pe pagina Lidl-Service (www.lidl-service.com) și puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete, introducând numărul articolului (IAN) 439956_2207.

Instrucțiunile scurte reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare și de siguranță. Păstrați bine instrucțiunile scurte și înmănați toate documentele la transferarea produsului unei terțe persoane.

⚠️ AVERTISMENT! Respectați instrucțiuni de utilizare complete și instrucțiunile de siguranță pentru a evita vătămarea corporală și pagubele materiale. Instrucțiunile scurte reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Păstrați bine instrucțiunile scurte și înmănați toate documentele la transferarea produsului unei terțe persoane.

● Utilizarea conform destinației





Acest produs este destinat exclusiv pentru prăjirea de alimente. Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu este adecvat pentru utilizarea industrială.

Utilizați produsul doar așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată ca nefiind conformă scopului și poate duce la deteriorări ale obiectelor sau chiar la vătămări ale persoanelor. Acest produs nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu preia nicio responsabilitate pentru deteriorările care iau naștere din utilizarea greșită sau neconformă scopului.

● Lista pieselor

(Fig. A)

- 1 Unitate de bază
- 2 Unitate motor
- 3 Orificiu de ghidaj (pentru tija rotisorului)
- 4 Elemente de încălzire cu infraroșu
- 5 Fantă de ventilație
- 6 Șină pentru tava de colectare a grăsimii
- 7 Întrerupător Pornit/Oprit   (pentru rotisor)
- 8 Regulator de timp 
- 9 Regulator de temperatură 
- 10 Mâner al grătarului

- 11 Grătar
- 12 Grătar de colectare
- 13 Tavă de colectare a grăsimii
- 14 Mâner pentru tava de colectare a grăsimii
- 15 Tijă a rotisorului
- 16 Disc de fixare cu 2 frigărui (2 buc.)
- 17 Crestătura
- 18 Frigărui (6 buc.)
- 19 Șuruburi inelare (2 buc.)
- 20 Cuțit pentru kebab

(Fig. F)

- 21 Suport pentru frigărui

● Date tehnice

Model:	SMEG 1600 A1
Tensiune de intrare:	230 V~, 50 Hz
Consum de putere:	1 600 W
Greutate:	cca. 3,8 kg
Dimensiuni (I × L × Î):	cca. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Grătar (I × L × Î):	cca. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Tavă de colectare a grăsimii (I × L × Î):	cca. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Grătar de colectare (I × L × Î):	cca. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Cuțit pentru kebab (L):	cca. 205 mm (lama) cca. 325 mm (lungime totală)
Lungimea cablului de alimentare:	cca. 120 cm
Temperatură de încălzire:	90 °C până la 240 °C
Clasă de protecție:	I
Cronometru (min./max.):	0 min până la 90 min
Rotații/minut (rotisor):	3 min ⁻¹
Sunet de semnalizare temporizator:	da
Tavă de colectare a grăsimii detașabilă:	da
Protecție la supraîncălzire:	da



Indicații generale de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

- Produsul poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și/sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
 - Copiii nu au voie să se joace cu produsul și cu accesoriile.
 - Copiii nu au voie să se joace cu cuțitul pentru kebab.
 - Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
 - Nu lăsați copiii să se joace cu folia de ambalare. Când se joacă, copiii se pot încurca în folie și se pot sufoca.
 - Nu lăsați produsul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
 - Nu lăsați produsul la îndemâna animalelor de casă.
 - Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul funcționării și nu efectuați alte activități.
 - Semnalați riscurile și celorlalți utilizatori!
- ⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!** Instalarea electrică defectuoasă, tensiunea de rețea excesivă sau operarea incorectă pot provoca electrocutare.
- Conectați produsul doar în spații interioare numai la o priză de 230 V~ instalată corect.
 - Conectați produsul la o priză ușor accesibilă pentru a-l putea deconecta rapid de la rețea în caz de urgență.
 - Nu utilizați produsul dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte.
 - Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare al acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată tehnic, pentru a evita pericolele.

- Nu deschideți carcasa, ci lăsați reparația pe seama profesioniștilor. Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți (vezi „Service”). Răspunderea și pretențiile de garanție sunt excluse pentru reparații, conversii, conectare necorespunzătoare sau operare incorectă efectuate independent.
 - Numai piesele care corespund datelor originale ale dispozitivului pot fi utilizate pentru reparații. Acest produs conține componente electrice și mecanice care sunt esențiale pentru protecția împotriva surselor de pericol.
 - Nu se pot efectua modificări la produs!
 - Produsul nu este potrivit pentru funcționarea cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem de telecomandă separat.
 - Nu scufundați unitatea de bază a produsului, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.
 - Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.
 - Țineți produsul, ștecherul și cablul de alimentare la distanță de foc deschis și de suprafețele fierbinți.
 - Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de alimentare când îl lăsați nesupravegheat, când apare o defecțiune și înainte de curățare.
 - Nu așezați obiecte pe produs.
- ⚠ AVERTISMENT! Risc de arsuri și vătămări corporale!** Produsul se înfierbântă foarte tare în timpul utilizării. Nu atingeți produsul în timpul funcționării!
- Produsul se înfierbântă foarte tare pe toate suprafețele. Atingerile duc la arsuri grave.
 - Țineți copiii departe de produs.
 - Produsul nu trebuie deplasat în timpul funcționării.
 - Păstrați o distanță minimă față de produs de 50 cm pe fiecare parte.
- ⚠ AVERTISMENT! Cărbunii sau alți combustibili inflamabili nu trebuie folosiți cu acest produs.**
- Nu îi așezați pe suprafețe sensibile la căldură sau inflamabile. Ele se pot deforma.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de orbire! Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate provoca leziuni oculare sau orbire totală.

- Nu priviți direct sau cu instrumente optice în elementul de încălzire cu infraroșu!
- Elementul de încălzire cu infraroșu nu poate fi înlocuit!

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de deteriorare! Risc de incendiu! Lucrul necorespunzător cu produsul poate duce la deteriorări ale produsului.

- Amplasați produsul pe o suprafață de lucru ușor accesibilă, plată, uscată, rezistentă la căldură și suficient de stabilă. Nu așezați produsul pe marginea sau pe muchia suprafeței de lucru.
- Nu amplasați produsul în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu scufundați produsul în apă pentru curățare și nu utilizați un aparat de curățat cu abur pentru curățare. Produsul se poate deteriora astfel.
- Utilizați produsul numai cu tava de colectare a grăsimii.

● **Punerea în funcțiune**

● **Despachetați și curățați temeinic produsul**

ⓘ INFORMAȚII: Risc de deteriorare! Dacă deschideți ambalajul neatent cu un cuțit ascuțit sau alte obiecte ascuțite, produsul poate fi deteriorat. Procedați cu mare atenție la deschidere.

1. Scoateți produsul din ambalaj. Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de protecție.
2. Curățați toate piesele produsului înainte de prima utilizare, (vezi „Curățarea”).
3. Pentru a arde reziduurile de producție, preîncălziți produsul timp de 10 minute la treapta maximă. Aveți grijă ca spațiul să fie bine aerisit.

● **Amplasarea produsului**

⚠️ **AVERTISMENT! Risc de rănire!**

- Lucrul necorespunzător cu produsul poate duce la vătămări grave.
- Cuțitul, frigăruile și alte părți metalice ale rotorului sunt foarte ascuțite.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de incendiu! Acest produs trebuie amplasat pe o bază rezistentă la căldură și stabilă.

ⓘ **INFORMAȚII:**

- Amplasați produsul astfel încât să existe suficient spațiu pentru îndepărtarea ușoară a tăvii de colectare a grăsimii **[13]**.
 - Așezați întotdeauna produsul orizontal.
1. Amplasați unitatea de bază **[1]** astfel încât să existe suficient spațiu. Nu așezați produsul direct în fața unui perete sau a altor obiecte.
 2. Așezați grătarul de colectare **[12]** în tava de colectare a grăsimii **[13]**. Aliniați cele 2 cârlige ale grătarului de colectare la cele 2 creștături ale tăvii de colectare a grăsimii.
 3. Țineți tava de colectare a grăsimii **[13]** de mâner **[14]** (fig. B). Glisați tava de colectare a grăsimii în șină **[6]** din partea dreaptă jos a unității de bază **[1]**.



● **Utilizare**

⚠️ **AVERTISMENT! Risc de arsuri și vătămări corporale!**



- Produsul și accesoriile acestuia înfierbântă foarte tare pe toate suprafețele. Atingerea poate duce la arsuri grave.
- Curățați produsul și accesoriile după fiecare utilizare. Grăsimia și reziduurile alimentare rămase se pot aprinde și pot provoca un incendiu.



- Nu așezați cuțite, furculițe, linguri sau altele asemănătoare pe grătar **11**. Acestea s-ar putea încălzi și provoca arsuri.
- Controlați produsul să nu prezinte deteriorări înainte de fiecare punere în funcțiune.
- Nu atingeți componentele fierbinți ale produsului cu degetele goale în timpul funcționării.
- Manipulați produsul și accesoriile acestuia în timpul funcționării numai cu mănuși speciale rezistente la căldură. Semnalați riscurile și celorlalți utilizatorii
- Produsul poate fi încă fierbinte chiar și după oprire!
- Stați la distanță de aburul care iese.
- Nu apucați tava de colectare a grăsimii **13** cu mâinile goale după finalizarea procesului de frigere. Utilizați întotdeauna mănuși speciale rezistente la căldură pentru a scoate tava de colectare a grăsimii **13**. Atenție la vărsarea grăsimii! Risc de arsuri!
- Nu acoperiți fantele de ventilație **5**. Altfel, produsul s-ar putea supraîncălzi și distruge.
- Nu umpleți excesiv grătarul **11** sau rotisorul.
- Scoateți ștecherul din priză după fiecare utilizare.

i INFORMAȚII:

- Întrerupătorul Pornit/Oprit   **7** controlează numai rotisorul. Produsul nu pornește procesul de încălzire până când nu au fost setate temperatura și durata dorite.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul produsului pentru a scoate cu ușurință tava de colectare a grăsimii **13**.
- **Nu umpleți excesiv tava de colectare a grăsimii **13**!** Tava de colectare a grăsimii are o capacitate maximă de cca. 300 ml. Verificați regulat nivelul tăvii de colectare a grăsimii în timpul funcționării. Utilizați întotdeauna mânerul **14** atunci când scoateți sau introduceți tava de colectare a grăsimii.

● Prăjirea cu grătar

1. Așezați grătarul **11** pe produs (fig. C).
2. Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.
3. Reglați temperatura dorită cu ajutorul regulatorului de temperatură  **9** în sens orar (fig. H).
4. Pentru a porni produsul, setați ora dorită în sens orar utilizând regulatorul de timp  **8** (fig. I). Produsul începe să ticăie. Temporizatorul intern este acum pornit și produsul începe procesul de încălzire.
5. Acum, așezați alimentele pe grătar **11** (fig. J).
6. Întoarceți alimentele în mod regulat.






7. Când temporizatorul expiră, elementele de încălzire cu infraroșu **4** se opresc automat. De asemenea, puteți încheia anticipat procesul de frigere prin setarea regulatorului de timp  **8** în poziția **OFF** (oprit). Dacă doriți să extindeți timpul de frigere, rotiți din nou regulatorul de timp  în sens orar la durata dorită.
8. După finalizarea procesului de frigere, scoateți tava de colectare a grăsimii **13** cu mânerul **14**.

● Prăjirea cu rotisorul

- Cuțitul de kebab **20** este foarte ascuțit!
- i** **INFORMAȚII:** Ambele discuri de fixare **16** sunt identice. Prin urmare, nu contează în ce ordine le utilizați.

1. Împingeți unul dintre discurile de fixare **16** până la capătul tijei rotisorului **15**. Frigăruile distanțate ale discului de fixare trebuie să fie îndreptate spre centrul tijei rotisorului (fig. D).
2. Fixați discuri de fixare **16** cu ajutorul șurubului inelar **19** (fig. D).
3. Împingeți alimentele pe tija rotisorului **15**.
4. Împingeți al doilea disc de fixare **16** până la capătul alimentelor pe tija rotisorului **15**. Frigăruile distanțate ale discului de fixare trebuie să fie îndreptate spre alimente. Fixați alimentele pe ambele părți cu ajutorul frigăruilor distanțate ale discului de fixare.

- i** **INFORMAȚII:** Pentru a asigura o distribuție uniformă a căldurii, aliniați alimentele în centru pe tija rotisorului **15**.

5. Fixați discurile de fixare **16** cu ajutorul șurubului inelar **19**.
6. Introduceți tija rotisorului **15** în orificiul de ghidare **3** (fig. E).
7. Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.
8. Reglați temperatura dorită cu ajutorul regulatorului de temperatură  **9** în sens orar (fig. H).
9. Pentru a porni produsul, setați ora dorită în sens orar utilizând regulatorul de timp  **8** (fig. I). Produsul începe să ticăie. Temporizatorul intern este acum pornit și produsul începe procesul de încălzire.
10. Pentru a porni rotisorul, comutați întrerupătorul Pornit/Oprit   **7** pe  (fig. G).

i INFORMAȚII:

- Cu ajutorul tijei rotisorului **15**, puteți prăji și o frigăruie de kebab (fig. K). Puteți tăia carnea prăjită direct de pe frigăruie cu cuțitul de kebab **20**. Carnea tăiată cade pe grătarul de colectare **12** și poate fi apoi luată fără probleme.
- Nu supraîncărcați grătarul de colectare **12**, pentru a putea scoate fără probleme tava de colectare a grăsimii **13**.

1. Când temporizatorul expiră, elementele de încălzire cu infraroșu [4] se opresc automat. Dacă doriți să prelungiți timpul de frigere, rotiți din nou regulatorul de timp [8] în sens orar la durata dorită.
2. Când alimentele sunt gata, puneți întrerupătorul Pornit/Oprit [7] pe [7] pentru a opri rotisorul (fig. G).
3. După finalizarea procesului de frigere, scoateți tava de colectare a grăsimii [13] cu mânerul [14].

● Prăjirea cu frigăruiile

(fig. I.)

⚠️ ATENȚIE! Risc de rănire! Pentru a evita rănirea de la piesele metalice ascuțite, nu montați capetele ascuțite ale frigăruii [18] pe partea laterală a mânerului.

📌 INFORMAȚII: Ambele discuri de fixare [16] sunt identice. Prin urmare, nu contează în ce ordine le utilizați.

1. Împingeți unul dintre discurile de fixare [16] până la capătul țigii rotisorului [15]. Frigăruiile distanțate ale discului de fixare trebuie să fie îndreptate spre centrul țigii rotisorului. Fixați apoi discul de fixare cu ajutorul șurubului inelar [19] (fig. D).
 2. Împingeți al doilea disc de fixare [16] un pic pe țiga rotisorului [15]. Asigurați-vă că alegeți spațiul adecvat pentru frigăruiile. Fixați apoi discul de fixare cu ajutorul șurubului inelar [19].
 3. Puneți alimentele pe frigăruiile [18].
 4. Introduceți capetele ascuțite ale frigăruii [18] în suporturile prevăzute pentru frigărui [21] ale discului de fixare [16] (fig. F). Dacă este necesar, slăbiți încă o dată șurubul inelar [19] al unui disc de fixare și realiniați-l.
 5. Apoi puteți fixa celălalt capăt al frigăruii [18] cu creștăturile [17] de pe discul de fixare [16] (fig. F).
 6. Reglați temperatura dorită cu ajutorul regulatorului de temperatură [9] în sens orar (fig. H).
 7. Pentru a porni produsul, setați ora dorită în sens orar utilizând regulatorul de timp [8] (fig. I). Produsul începe să fiacă. Temporizatorul intern este acum pornit și produsul începe procesul de încălzire.
 8. Pentru a porni rotisorul, comutați întrerupătorul Pornit/Oprit [7] pe [7] (fig. G).
- 📌 INFORMAȚII:** În timpul frigării, numai țiga rotisorului [15] se rotește. Frigăruiile [18] nu se rotește individual, ci urmează mișcarea țigii rotisorului.
9. Când temporizatorul expiră, elementele de încălzire cu infraroșu [4] se opresc automat. Dacă doriți să prelungiți timpul de frigere, rotiți din nou regulatorul de timp [8] în sens orar la durata dorită.
 10. Când alimentele sunt gata, puneți întrerupătorul Pornit/Oprit [7] pe [7] pentru a opri rotisorul (fig. G).

1. Scoateți frigăruiile [18] cu mănuși speciale rezistente la căldură.
2. După finalizarea procesului de frigere, scoateți tava de colectare a grăsimii [13] cu mânerul [14].

● Oprirea

📌 INFORMAȚII: Este posibil ca semnalul sonor de la expirarea temporizatorului să nu sune dacă ați setat regulatorul de timp [8] la un timp mai mic de 15 minute. Pentru a vă asigura că semnalul acustic sună, rotiți regulatorul de timp [8] la o durată mai mare de 15 minute și apoi înapoi la timpul dorit.

- Rotiți regulatorul de timp [8] în poziția **OFF** (oprit).
- Când produsul este oprit, se aude un semnal acustic și elementele de încălzire cu infraroșu [4] se opresc.

● Curățarea

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de scurtcircuit! Apa sau alte lichide care intră în carcasă pot cauza un scurtcircuit.

- Nu scufundați unitatea de bază [1] a produsului în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați să ajungă apă sau alte lichide în carcasă.
- Lăsați produsul să se răcească complet înainte de fiecare curățare.

⚠️ ATENȚIE! Risc de deteriorare! Lucrul necorespunzător cu produsul poate duce la deteriorări ale produsului.

- Curățați produsul și accesoriile după fiecare utilizare, în caz contrar se poate ajunge la defecțiuni de funcționare și/sau uzură.
- Nu utilizați detergenți agresivi, perii cu peri din metal sau nailon, precum și articole de curățare ascuțite sau metalice, cum ar fi cuțite, bureți metalici și altele de acest fel. Aceste obiecte pot deteriora suprafețele.
- Nu puneți niciodată unitatea de bază [1] a produsului în mașina de spălat vase. Prin aceasta produsul este deteriorat iremediabil.
- Curățați toate accesoriile detașabile cu detergent de uz casnic și clătiți-le complet cu apă.
- După curățare, produsul și ștecherul trebuie să fie uscate complet.

1. Curățați unitatea de bază [1] și zona de grătar cu o cârpă umedă și detergent delicat.
2. Următoarele componente pot fi curățate în mașina de spălat vase sau cu detergent:
 - Mânerul grătarului [10]
 - Grătarul [11]
 - Grătarul de colectare [12]
 - Tava de colectare a grăsimii [13]

- Mănerul pentru tăvii de colectare a grăsimii **14**
- Tija rotisorului **15**
- Discul de fixare cu 2 frigărui **16**
- Frigăruia **18**
- Șurubul inelar **19**
- Cuțitul de kebab **20**

3. Apoi uscați complet toate componentele și îndepărtați toate reziduurile de detergent.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Points de collecte sur www.quefairedelestechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Service**



Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница	140
Кратко ръководство	Страница	140
Употреба по предназначение	Страница	141
Списък на частите	Страница	141
Технически данни	Страница	141
Общи указания за безопасност	Страница	142
Пускане в експлоатация	Страница	145
Разопаковане и основно почистване на продукта	Страница	145
Поставяне на продукта	Страница	145
Употреба	Страница	145
Печене с решетка за печене	Страница	146
Печене с въртящ се шиш	Страница	146
Печене с шишчета	Страница	147
Изключване	Страница	147
Почистване	Страница	147
Изхвърляне	Страница	148
Сервиз	Страница	148

Списък на използваните пиктограми/символи

	ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)		ИНФОРМАЦИЯ: Този символ със сигналната дума „Информация“ предлага допълнителна полезна информация.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)		ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Гореща повърхност!
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)		Преди първата употреба на продукта прочетете внимателно ръководството за експлоатация и го запазете за бъдещи справки.
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. риск от късо съединение)		Използвайте продукта само в закрити помещения.
	Безвреден за хранителни продукти Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.		Символ за защитно заземяване
	Частите 10 , 11 , 12 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 и 20 са подходящи за седмоязлна машина.		Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
 	Указания за безопасност Инструкции за работа		Сканирайте, за да вземете онлайн ръководството.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ГРИЛ

● Кратко ръководство

Този документ представлява съкратено печатно издание на пълното ръководство за експлоатация. Чрез сканиране на QR кода стигате директно до страницата Lidl Service (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на номера на артикул (IAN) 439956_2207 можете да видите и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

Краткото ръководство е съставна част от този продукт. Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за експлоатация и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте всички документи при предаване на продукта на трети лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Съблюдавайте пълното ръководство за експлоатация и указанията за безопасност, за да избегнете наранявания и материални щети. Краткото ръководство е съставна част от този продукт. Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте всички документи при предаване на продукта на трети лица.

● Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен единствено за печене на хранителни продукти. Продуктът е предназначен единствено за лична употреба и не е подходящ за професионалната област.





Използвайте продукта само според описанието в това ръководство за експлоатация. Всяка различна употреба се счита за употреба не по предназначение и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Продуктът не е детска играчка.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, възникнали поради употреба не по предназначение или поради неправилна употреба.

● Списък на частите

(Фиг. А)

- 1 Основен блок
- 2 Двигателен блок

- 3 Направляващ отвор (за прът на въртящ се шиш)
- 4 Инфрачервени нагревателни елементи
- 5 Вентилационни отвори
- 6 Релса за тавичка за събиране на мазнина
- 7 Превключвател за включване/изключване   (за въртящ се шиш)
- 8 Регулатор на времето 
- 9 Терморегулатор 
- 10 Дръжка на решетка за печене
- 11 Решетка за печене
- 12 Събирателна решетка
- 13 Тавичка за събиране на мазнина
- 14 Дръжка за тавичка за събиране на мазнина
- 15 Прът на въртящ се шиш
- 16 Фиксиращ диск с 2 шишчета (2x)
- 17 Прорез
- 18 Шишче (6x)
- 19 Винт с халка (2x)
- 20 Нож за шиш-кебап

(Фиг. F)

- 21 Гнездо за шишче

● Технически данни

Модел:	SMEG 1600 A1
Входно напрежение:	230 V~, 50 Hz
Консумирана енергия:	1 600 W
Тегло:	ок. 3,8 kg
Размери (Ш × Д × В):	ок. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Решетка за печене (Ш × Д × В):	ок. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Тавичка за събиране на мазнината (Ш × Д × В):	ок. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Събирателна решетка (Ш × Д × В):	ок. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Нож за шиш-кебап (Д):	ок. 205 mm (острие) ок. 325 mm (обща дължина)
Дължина на свързващия проводник:	ок. 120 cm
Температура на нагряване:	90 °C до 240 °C
Клас на защита:	I
Таймер (мин./макс.):	0 min до 90 min
Обороти в минута (въртящ се шиш):	3 min ⁻¹
Звуков сигнал на таймера:	да
Сваляща се тавичка за събиране на мазнина:	да
Защита от прегряване:	да



Общи указания за безопасност

**ПРЕДИ УПОТРЕБА НА
ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ
С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА!
АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ
ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА,
ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И
ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!**

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

- Продуктът може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те се наблюдават или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.

- Деца не бива да играят с продукта и принадлежностите.
- Деца не бива да играят с ножа за шиш-кебап.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на повече от 8 години и под наблюдение.
- Не оставяйте деца да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се заплетат в него и да се задушат.
- Деца под 8 години трябва да се държат далеч от продукта и свързващия проводник.
- Дръжте продукта далеч от домашни любимци.
- Не оставяйте продукта без надзор по време на експлоатация и не извършвайте никакви други дейности.
- Инструктирайте също и другите потребители за рисковете!

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!** Дефектна електроинсталация, твърде високо мрежово напрежение или неправилно обслужване могат да причинят токов удар.
- Включвайте продукта единствено в закрити помещения и само към правилно инсталиран контакт 230 V~.
 - Свързвайте продукта само към достъпен контакт, за да можете в случай на неизправност бързо да отделите продукта от електрическата мрежа.
 - Не експлоатирайте продукта, ако той има видими повреди или свързващият проводник, съотв. мрежовият щепсел са дефектни.
 - Ако свързващият проводник на продукта е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или технически квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
 - Не отваряйте корпуса, а оставете ремонта на специалистите. Обърнете се към нашата сервизна служба (вижте „Сервиз“). При самостоятелно извършени ремонти, преустройства, неправилно свързване или грешно обслужване всякакви гаранционни претенции са изключени.
 - При ремонти могат да бъдат използвани само части, които отговарят на първоначалните данни на уреда. В този продукт има електрически и механични части, които са задължително необходими за защита срещу източници на опасност.
 - По продукта не трябва да се извършват никакви изменения!
 - Продуктът не е предвиден за работа с външно реле за време или отделна система за дистанционно управление.
 - Не потапяйте нито основния блок на продукта, нито свързващия проводник или мрежовия щепсел във вода или други течности.

- Не хващайте мрежовия щепсел с влажни ръце.
- Дръжте продукта, мрежовия щепсел и свързващия проводник далеч от открит пламък и горещи повърхности.
- Винаги разединявайте продукта от електрозахранването, ако го оставяте без наблюдение, ако възникне неизправност и преди да го почиствате.
- Не поставяйте никакви предмети върху продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от изгаряне и нараняване! Продуктът се нагорещява много по време на употребата. Не докосвайте продукта по време на експлоатацията!

- Всички повърхности на продукта стават изключително горещи. Докосванията водят до тежки изгаряния.
- Дръжте децата далеч от продукта.
- Продуктът не бива да се мести по време на експлоатацията.

- Спазвайте минимално разстояние до продукта от 50 cm от всички страни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Дървени въглища или подобни лесно възпламеними горивни материали не бива да се използват с този продукт.

- Не поставяйте върху чувствителни към топлина или запалими повърхности. Те биха могли да се деформират.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от ослепяване!

Грешното използване на продукта може да доведе до увреждания на очите или до пълно ослепяване.

- Не гледайте пряко или с оптични инструменти в инфрачервения нагревателен елемент!

- Инфрачервеният нагревателен елемент не може да бъде сменен!

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Риск от повреди! Риск от пожар!

Неправилно боравене с продукта може да доведе до повреди по продукта.

■ Поставете продукта върху достъпна, равна, суха, топлоустойчива и достатъчно стабилна работна повърхност. Не поставяйте продукта в края или до ръба на работната повърхност.

■ Не поставяйте продукта в близост до запалим материали.

■ За почистване не потапяйте продукта във вода и не използвайте уред за почистване с пара. Иначе продуктът може да се повреди.

■ Използвайте продукта само с тавичката за събиране на мазнина.

● **Пускане в експлоатация**

● **Разопаковане и основно почистване на продукта**

И **ИНФОРМАЦИЯ: Риск от повреди!** Ако отворите опаковката невнимателно с остър нож или други остри предмети, продуктът може да бъде повреден. При отварянето процедурирайте много предпазливо.

1. Извадете продукта от опаковката. Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Преди първата употреба почистете всички части на продукта (вижте „Почистване“).
3. За да изгорят производствените остатъци, загрейте предварително продукта за 10 минути на максимална степен. Обърнете внимание на това, помещението да се проветрява добре.

● **Поставяне на продукта**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- Неправилното боравене с продукта може да доведе до тежки наранявания.
- Ножът, шишетата и други метални части на въртящия се шис са много остри.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от пожар! Продуктът трябва да бъде поставен върху топлоустойчива и стабилна основа.

И **ИНФОРМАЦИЯ:**

- Поставете продукта така, че да има достатъчно място за лесно изваждане на тавичката за събиране на мазнина **13**.
 - Винаги поставяйте продукта хоризонтално.
1. Поставете основния блок **1** така, че да има достатъчно място. Не поставяйте продукта непосредствено пред стена или други предмети.
 2. Поставете събирателната решетка **12** в тавичката за събиране на мазнина **13**. Изравнете 2-те куки на събирателната решетка с 2-та прореза на тавичката за събиране на мазнина.
 3. Хванете тавичката за събиране на мазнина **13** здраво за дръжката **14** (фиг. В). Вкарайте тавичката за събиране на мазнина в релсата **6** от дясната долна страна на основния блок **1**.

● **Употреба**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от изгаряне и нараняване!

- Всички повърхности на продукта и неговите принадлежности стават изключително горещи. Контактът с тях може да доведе до тежки изгаряния.
- Почиствайте продукта и неговите принадлежности след всяка употреба. Останалата мазнина и остатъци от хранителни продукти могат да се възпламят и да причинят пожар.
- Не поставяйте ножове, вилици, лъжици или подобни върху решетката за печене **11**. Те могат да се нагорещат и да доведат до изгаряния.
- Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте продукта за повреди.
- По време на експлоатацията не докосвайте горещите части на продукта с голи пръсти.
- При експлоатацията хващайте продукта и неговите принадлежности единствено със специални топлоустойчиви ръкавици. Инструктирайте също и другите потребители за рисковете!

- Продуктът може все още да е горещ и след изключването!
- Стойте далеч от излизаща пара.
- Не хващайте тавичката за събиране на мазнина **13** с голи ръце, след като сте приключили процеса на печене. За изваждане на тавичката за събиране на мазнина **13** винаги използвайте специални топлоустойчиви ръкавици. Внимавайте за разливаща се мазнина! Риск от изгаряне!
- Не покривайте вентилационните отвори **5**. В противен случай продуктът може да прегрее и да бъде унищожен.
- Не препълвайте решетката за печене **11** или въртящия се шиш.
- След всяка употреба изваждайте мрежовия щепсел от контакта.

И ИНФОРМАЦИЯ:

- Превключвателят за включване/изключване **7** управлява само въртящия се шиш. Продуктът стартира процеса на нагряване едва тогава, когато желаните температура и продължителност са били настроени.
- Внимавайте да има достатъчно място около продукта за безпроблемното изтегляне на тавичката за събиране на мазнина **13**.
- **Не препълвайте тавичката за събиране на мазнина **13**!** Тавичката за събиране на мазнина има макс. вместимост от ок. 300 ml. По време на експлоатацията проверявайте редовно нивото на запълване на тавичката за събиране на мазнината. Винаги използвайте дръжката **14**, когато изваждате или поставяте тавичката за събиране на мазнина.

● Печене с решетка за печене

1. Поставете решетката за печене **11** върху продукта (фиг. С).
2. Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.
3. Настройте желаната температура чрез терморегулатора **9** по посока на часовниковата стрелка (фиг. H).
4. За да стартирате продукта, чрез регулатора на времето **8** нагласете желаното време (фиг. I). Продуктът започва да цъка. Сега вътрешният таймер е включен и продуктът започва процеса на нагряване.
5. Сега поставете продукта за печене върху решетката за печене **11** (фиг. J).
6. Обръщайте продукта за печене редовно.

7. След изтичане на таймера инфрачервените нагревателни елементи **4** се изключват автоматично. Можете да завършите процеса на печене също и преждевременно, като поставите регулатора на времето **8** в позицията **OFF** (изкл.). Ако желаете да удължите времето за печене, завъртете регулатора **8** отново по часовниковата стрелка до желаната продължителност.
8. След приключване на процеса на печене извадете тавичката за събиране на мазнина **13** с дръжката **14**.

● Печене с въртящ се шиш

- Ножът за шиш-кебап **20** е много остър!

И ИНФОРМАЦИЯ: Двата фиксиращи диска **16** са идентични. Затова няма значение в каква последователност ги използвате.

1. Вкарайте единия от фиксиращите дискове **16** до края на пръта на въртящия се шиш **15**. Стърчащите шишчета на фиксиращия диск трябва да сочат по посока средата на пръта на въртящия се шиш (фиг. D).
2. Закрепете фиксиращия диск **16** с помощта на винта с халка **19** (фиг. D).
3. Вкарайте продукта за печене върху пръта на въртящия се шиш **15**.
4. Вкарайте втория фиксиращ диск **16** до края на продукта за печене върху пръта на въртящия се шиш **15**. Стърчащите шишчета на фиксиращия диск трябва да сочат по посока на продукта за печене. Фиксирайте продукта за печене от двете страни с помощта на стърчащите шишчета на фиксиращия диск.

И ИНФОРМАЦИЯ: За да осигурите равномерно разпределяне на топлината, изравнете продукта за печене в средата върху пръта на въртящия се шиш **15**.

5. Закрепете фиксиращия диск **16** с помощта на винта с халка **19**.
6. Вкарайте пръта за печене на шиш **15** в направляващия отвор **3** (фиг. E).
7. Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.
8. Настройте желаната температура чрез терморегулатора **9** по посока на часовниковата стрелка (фиг. H).
9. За да стартирате продукта, чрез регулатора на времето **8** нагласете желаното време (фиг. I). Продуктът започва да цъка. Сега вътрешният таймер е включен и продуктът започва процеса на нагряване.
10. За да стартирате въртящия се шиш, поставете превключвателя за включване/изключване **7** на **7** (фиг. G).

И ИНФОРМАЦИЯ:

- С помощта на пръта на въртящия се шиш **15** можете да печете също и шишче с кебап (фиг. К). С ножа за шиш-кебап **20** можете да отрезжете изпеченото месо директно от шишчето. Отрязаното месо пада върху събирателната решетка **12** и след това то може да извадено.
- Не претоварвайте събирателната решетка **12** за да можете безпроблемно да извадите тавичката за събиране на мазнина **13**.
- 11. След изтичане на таймера инфрачервените нагревателни елементи **4** се изключват автоматично. Ако желаете да удължите времето за печене, завъртете регулатора на времето **8** отново по часовниковата стрелка до желаната продължителност.
- 12. Когато продуктът за печене е готов, поставете превключвателя за включване/изключване **7** на **7**, за да изключите въртящия се шиш (фиг. G).
- 13. След приключване на процеса на печене извадете тавичката за събиране на мазнина **13** с дръжката **14**.

● Печене с шишчета

(Фиг. I)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване!** За да избегнете наранявания от острият метални части, не монтирайте острият краища на шишчетата **18** от страната на дръжката.

И **ИНФОРМАЦИЯ:** Двата фиксиращи диска **16** са идентични. Затова няма значение в каква последователност ги използвате.

- 1. Вкарайте единия от фиксиращите дискове **16** до края на пръта на въртящия се шиш **15**. Стърчащите шишчета на фиксиращия диск трябва да сочат по посока средата на пръта на въртящия се шиш. След това закрепете фиксиращия диск с помощта на винта с халка **19** (фиг. D).
- 2. Вкарайте втория фиксиращ диск **16** малко върху пръта на въртящия се шиш **15**. Уверете се, че сте избрали подходящо разстояние за шишчетата. След това закрепете фиксиращия диск с помощта на винта с халка **19**.
- 3. Заредете шишчетата **18** с продукта за печене.
- 4. Вкарайте острият върхове на шишчетата **18** в предвидените за това гнезда за шишчета **21** на фиксиращия диск **16** (фиг. F). При нужда разхлабете винта с халка **19** на единия фиксиращ диск и го нагласете отново.
- 5. После можете да затегнете другия край на шишчетата **18** с прорезите **17** на фиксиращия диск **16** (фиг. F).

- 6. Настройте желаната температура чрез терморекулатора **9** по посока на часовниковата стрелка (фиг. H).
- 7. За да стартирате продукта, чрез регулатора на времето **8** нагласете желаното време (фиг. I). Продуктът започва да цъка. Сега вътрешният таймер е включен и продуктът започва процеса на нагряване.
- 8. За да стартирате въртящия се шиш, поставете превключвателя за включване/изключване **7** на **7** (фиг. G).

И **ИНФОРМАЦИЯ:** По време на печенето се върти само пръта на въртящия се шиш **15**. Шишчетата **18** не се въртят отделно, а следват движението на пръта на въртящия се шиш.

- 9. След изтичане на таймера инфрачервените нагревателни елементи **4** се изключват автоматично. Ако желаете да удължите времето за печене, завъртете регулатора на времето **8** отново по часовниковата стрелка до желаната продължителност.
- 10. Когато продуктът за печене е готов, поставете превключвателя за включване/изключване **7** на **7**, за да изключите въртящия се шиш (фиг. G).
- 11. Извадете шишчетата **18** със специални топлоустойчиви ръкавици.
- 12. След приключване на процеса на печене извадете тавичката за събиране на мазнина **13** с дръжката **14**.

● Изключване

И **ИНФОРМАЦИЯ:** При изтичане на таймера звуковият сигнал може да не прозвучи, ако сте настроили регулатора на времето **8** на време, по-кратко от 15 минути. За да гарантирате, че звуковият сигнал ще прозвучи, завъртете регулатора на времето **8** за време над 15 минути и след това обратно до желаното време.

- Завъртете регулатора на времето **8** в позицията **OFF** (изкл.).
- Когато продуктът е изключен, прозвучава звукова сигнал и инфрачервените нагревателни елементи **4** се изключват.

● Почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от късо съединение!** Проникнала в корпуса вода или други течности могат да причинят късо съединение.

- Не потапяйте основния блок **1** на продукта във вода или други течности.
- Не допускайте попадане на вода или други течности в корпуса.
- Преди всяко почистване оставете продукта да се охлади напълно.

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреди! Неправилно боравене с продукта може да доведе до повреди по продукта.

- Почиствайте продукта и принадлежностите след всяка употреба, иначе може да се стигне до функционални неизправности и/или износване.
- Не използвайте агресивни почистващи средства, телени или пластмасови четки, както и остри или метални предмети за почистване като ножове, метални гъби и други подобни. Тези предмети могат да повредят повърхностите.
- Не поставяйте основния блок **1** на продукта в съдомиялна машина. От това продуктът ще се повреди неоправимо.
- Почиствайте всички свалящи се принадлежности с обикновен домакински препарат за съдове и ги изплаквайте напълно с вода.
- След почистването продуктът и мрежовият щепсел трябва да са напълно подсушени.

1. Почиствайте основния блок **1** и зоната за печене с влажна кърпа и мек препарат за съдове.
2. Следните части могат да бъдат почиствани в съдомиялна машина или с препарат за съдове:
 - Дръжка на решетка за печене **10**
 - Решетка за печене **11**
 - Събирателна решетка **12**
 - Тавичка за събиране на мазнина **13**
 - Дръжка за тавичка за събиране на мазнина **14**
 - Прът на въртящия се шиш **15**
 - Фиксиращ диск с 2 шишчета **16**
 - Шишче **18**
 - Винт с халка **19**
 - Нож да шиш-кебап **20**
3. След това изсушете напълно всички части и отстранете всички остатъци от препарат за съдове.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Сервиз

BG Сервиз България
Телефон: 008001184975
Е-мейл: owim@idl.bg



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων . . .	Σελίδα 150
Σύντομες οδηγίες	Σελίδα 150
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 150
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα 151
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 151
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 152
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 155
Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν	Σελίδα 155
Τοποθέτηση του προϊόντος	Σελίδα 155
Χρήση	Σελίδα 155
Ψήσιμο στη σχάρα ψησίματος	Σελίδα 156
Ψήσιμο στη σούβλα	Σελίδα 156
Ψήσιμο στις πιρούνες	Σελίδα 157
Απενεργοποίηση	Σελίδα 157
Καθαρισμός	Σελίδα 157
Απόσυρση	Σελίδα 158
Σέρβις	Σελίδα 158

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)</p>		<p>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)</p>		<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Πολύ θερμή επιφάνεια!</p>
	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)</p>		<p>Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.</p>
	<p>ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)</p>		<p>Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.</p>
	<p>Κατάλληλο για τρόφιμα Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει τη γεύση ή την οσμή.</p>		<p>Σύμβολο γείωσης</p>
	<p>Τα μέρη 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19 και 20 είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.</p>		<p>Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.</p>
<p> <input type="checkbox"/> Υποδείξεις ασφαλείας <input type="checkbox"/> Οδηγίες χειρισμού </p>			<p>Σαρώστε για λήψη των online οδηγιών.</p>

ΨΗΣΤΙΕΡΑ

● Σύντομες οδηγίες

Αυτό το έγγραφο είναι μια σύντομη έκδοση των αναλυτικών οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να εισαγάγετε τον αριθμό προϊόντος (IAN) 439956_2207 για να προβάλετε και να λάβετε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης.

Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε τις σύντομες οδηγίες και, σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε άλλους, δώστε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τηρείτε τις αναλυτικές οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε τις σύντομες οδηγίες και, σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε άλλους, δώστε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση



Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για το ψήσιμο τροφίμων. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορικούς σκοπούς.



Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμούς. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

Ο κατασκευαστής ή ο διανομέας δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση της συσκευής.

● Λίστα εξαρτημάτων

(Εικ. Α)

- 1 Μονάδα βάσης
- 2 Μονάδα μοτέρ
- 3 Οπή οδήγησης (για σούβλα)
- 4 Υπέρυθρα θερμαντικά στοιχεία
- 5 Άνοιγμα αερισμού
- 6 Ράγα για το δίσκο συλλογής λίπους
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   (για σούβλα)

- 8 Διακόπτης ρύθμισης χρόνου 
- 9 Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας 
- 10 Λαβή σχάρας ψησίματος
- 11 Σχάρα ψησίματος
- 12 Σχάρα συλλογής
- 13 Δίσκος συλλογής λίπους
- 14 Λαβή δίσκου συλλογής λίπους
- 15 Σούβλα
- 16 Δίσκος στερέωσης με 2 πιρούνες (2x)
- 17 Εσοχή
- 18 Πιρούνες (6x)
- 19 Βίδα με κρίκο (2x)
- 20 Μαχαίρι για κεμπάπ

(Εικ. F)

- 21 Υποδοχή πιρούνας

● Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο:	SMEG 1600 A1
Τάση εισόδου:	230 V~, 50 Hz
Ισχύς εισόδου:	1 600 W
Βάρος:	περ. 3,8 kg
Διαστάσεις (Π × Β × Υ):	περ. 420 mm × 320 mm × 130 mm
Σχάρα ψησίματος (Π × Β × Υ):	περ. 506 mm × 220 mm × 25 mm
Δίσκος συλλογής λίπους (Π × Β × Υ):	περ. 345 mm × 190 mm × 9 mm
Σχάρα συλλογής (Π × Β × Υ):	περ. 297 mm × 157 mm × 8 mm
Μαχαίρι για κεμπάπ (L):	περ. 205 mm (λεπίδα) περ. 325 mm (συνολικό μήκος)
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας:	περ. 120 cm
Θερμοκρασία θέρμανσης:	90 °C έως 240 °C
Κατηγορία προστασίας:	I
Χρονοδιακόπτης (ελάχ./μέγ.):	0 λεπτά έως 90 λεπτά
Στροφές/Λεπτό (σούβλα):	3 min ⁻¹
Ηχητικό σήμα χρονοδιακόπτη:	ναι
Αφαιρούμενος δίσκος συλλογής λίπους:	ναι
Προστασία από υπερθέρμανση:	ναι



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επίτηρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν και τα εξαρτήματά του.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το μαχαίρι για κεμπάπ.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη μεμβράνη συσκευασίας. Τα παιδιά μπορεί να παγιδευτούν σε αυτήν και να πνιγούν κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από κατοικίδια.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίτηρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μην εκτελείτε άλλες ενέργειες.
- Υποδείξτε τους κινδύνους και στους άλλους χρήστες!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Σε περίπτωση εσφαλμένης ηλεκτρολογικής εγκατάστασης, πολύ υψηλής ηλεκτρικής τάσης ή λανθασμένης χρήσης μπορεί να προκύψει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα 230 V~.
- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε πρίζα με εύκολη πρόσβαση, ώστε να μπορείτε να το αποσυνδέσετε αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο σε περίπτωση βλάβης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν διαπιστώσετε εμφανείς βλάβες ή το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το φως είναι ελαττωματικά.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. «Εξυπηρέτηση»). Σε περίπτωση αυθαιρέτης επισκευής, μετατροπής, ακατάλληλης σύνδεσης ή λανθασμένης χρήσης ακυρώνεται κάθε αξίωση ευθύνης και εγγύησης.
- Σε περίπτωση επισκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μέρη τα οποία αντιστοιχούν στις αρχικές προδιαγραφές της συσκευής. Σε αυτό το προϊόν υπάρχουν ηλεκτρικά και μηχανικά μέρη, τα οποία είναι απαραίτητα για την προστασία από πηγές κινδύνου.
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση στο προϊόν!
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα βάσης του προϊόντος και το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αγγίζετε το φως με υγρά χέρια.

- Φυλάξτε το προϊόν, το φιν και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από ελεύθερες φλόγες και καυτές επιφάνειες.

- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο αν το αφήσετε χωρίς επίτηρηση, σε περίπτωση βλάβης και πριν τον καθαρισμό.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προϊόν.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος εγκαύματος και τραυματισμού!

Το προϊόν θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας!

- Όλες οι επιφάνειες του προϊόντος αναπτύσσουν υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση αγγίγματος προκύπτουν σοβαρά εγκαύματα.

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να πλησιάζουν το προϊόν.

- Μην μετακινείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από όλες τις πλευρές του προϊόντος.

- ⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ξυλοκάρβουνα ή άλλα εύφλεκτα καύσιμα σε αυτό το προϊόν.

- Μην τον αφήνετε σε ευαίσθητες στη θερμότητα ή εύφλεκτες επιφάνειες. Μπορεί να παραμορφωθούν.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τύφλωσης!

Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης του προϊόντος μπορεί να προκύψουν βλάβες στα μάτια ή ολική τύφλωση.

- Μην κοιτάζετε απευθείας ή μέσω οπτικών οργάνων το υπέρυθρο θερμαντικό στοιχείο!

- Το υπέρυθρο θερμαντικό στοιχείο δεν αντικαθίσταται!

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού του προϊόντος μπορεί να προκύψουν βλάβες στο προϊόν.

- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, στεγνή, ανθεκτική στη θερμότητα και επαρκώς σταθερή επιφάνεια εργασίας με εύκολη πρόσβαση. Μην τοποθετείτε το προϊόν στην άκρη ή τη γωνία της επιφάνειας εργασίας.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό για να το καθαρίσετε και μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό. Το προϊόν μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το δίσκο συλλογής λίπους τοποθετημένο.

● Θέση σε λειτουργία

● Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν

❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Κίνδυνος βλάβης! Μην ανοίγετε απρόσεκτα τη συσκευασία με αιχμηρό μαχαίρι ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα, επειδή μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά το άνοιγμα.

1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος (βλ. «Καθαρισμός»).
3. Για την καύση των υπολειμμάτων παραγωγής θερμάνετε το προϊόν για 10 λεπτά στη μέγιστη θερμοκρασία. Διασφαλίστε ότι ο χώρος αερίζεται καλά.

● Τοποθέτηση του προϊόντος

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ο ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Το μαχαίρι, οι πιρούνες και άλλα μεταλλικά μέρη της σούβλας είναι πολύ αιχμηρά.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε ανθεκτικές στη θερμότητα και σταθερές επιφάνειες.

❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Τοποθετήστε το προϊόν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται επαρκής χώρος για την εύκολη αφαίρεση του δίσκου συλλογής λίπους **[13]**.
- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε οριζόντια θέση.






1. Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης **[1]** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται επαρκής χώρος. Μην τοποθετείτε το προϊόν ακριβώς μπροστά από τοίχο ή άλλα αντικείμενα.
2. Τοποθετήστε τη σχάρα συλλογής **[12]** στο δίσκο συλλογής λίπους **[13]**. Ευθυγραμμίστε τα 2 άγκιστρα της σχάρα συλλογής με τις 2 εσοχές του δίσκου συλλογής λίπους.
3. Κρατήστε σταθερά το δίσκο συλλογής λίπους **[13]** από τη λαβή **[14]** (εικ. Β). Ωθήστε το δίσκο συλλογής λίπους στη ράγα **[6]** στη δεξιά κάτω πλευρά της μονάδας βάσης **[1]**.

● Χρήση










⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος και τραυματισμού!

- Όλες οι επιφάνειες του προϊόντος και των εξαρτημάτων του αναπτύσσουν υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση επαφής μπορεί να προκύψουν σοβαρά εγκαύματα.
- Καθαρίζετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του μετά από κάθε χρήση. Τα υπολείμματα λίπους και τροφίμων μπορεί να ανάψουν και να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια κ.ο.κ. στη σχάρα ψησίματος **[11]**. Αυτά μπορεί να θερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαυματα.
- Ελέγχετε το προϊόν για βλάβες πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη του προϊόντος με γυμνά δάχτυλα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αγγίξτε το προϊόν και τα εξαρτήματά του μόνο με ανθεκτικά στη θερμότητα ειδικά γάντια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Υποδείξτε τους κινδύνους και στους άλλους χρήστες!
- Το προϊόν μπορεί να κאיεί ακόμη και μετά την απενεργοποίηση!
- Μην πλησιάζετε τον εξερχόμενο ατμό.
- Μην αγγίζετε το δίσκο συλλογής λίπους **[13]** με γυμνά χέρια μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος. Φοράτε πάντα ανθεκτικά στη θερμότητα ειδικά γάντια **[13]** για να αφαιρέσετε το δίσκο συλλογής λίπους. Δώστε προσοχή στο λίπος που μπορεί να τρέξει! Κίνδυνος εγκαύματος!
- Μην καλύπτετε το άνοιγμα αερισμού **[5]**. Διαφορετικά μπορεί το προϊόν να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη σχάρα ψησίματος **[11]** ή τη σούβλα.
- Βγάξτε το φιν από τη πρίζα μετά από κάθε χρήση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:



- Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   7 ελέγχει μόνο τη σούβλα. Η θέρμανση του προϊόντος ξεκινά μόνο μετά τη ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας και διάρκειας.
- Διασφαλίστε ότι διατίθεται επαρκής χώρος γύρω από το προϊόν για την εύκολη αφαίρεση του δίσκου συλλογής λίπους  13.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το δίσκο συλλογής λίπους  13!** Ο δίσκος συλλογής λίπους έχει μέγ. χωρητικότητα περ. 300 ml. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης του δίσκου συλλογής λίπους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή  14 για την αφαίρεση ή τοποθέτηση του δίσκου συλλογής λίπους.








● Ψήσιμο στη σχάρα ψησίματος



1. Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος  11 στο προϊόν (εικ. C).
2. Συνδέστε το φινις σε κατάλληλη πρίζα.
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας  9 προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (εικ. Η).
4. Για να ξεκινήσει η λειτουργία του προϊόντος, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης χρόνου  8 προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο (εικ. Ι). Το προϊόν αρχίζει να χτυπά. Ο εσωτερικός χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται και ξεκινά η θέρμανση του προϊόντος.
5. Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να ψήσετε στη σχάρα ψησίματος  11 (εικ. J).
6. Γυρίζετε τακτικά τα τρόφιμα.
7. Μετά την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου του χρονοδιακόπτη τα υπέρυθρα θερμαντικά στοιχεία  4 απενεργοποιούνται αυτόματα. Μπορείτε να διακόψετε το ψήσιμο πριν την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου γυρίζοντας το διακόπτη ρύθμισης χρόνου  8 στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση). Αν θέλετε να παρατείνετε το χρόνο ψησίματος, γυρίστε ξανά το διακόπτη ρύθμισης χρόνου  8 προς τα δεξιά και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.
8. Μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος αφαιρέστε το δίσκο συλλογής λίπους  13 με τη λαβή  14.










● Ψήσιμο στη σούβλα

- Το μαχαίρι για κεμπάκι  20 είναι πολύ αιχμηρό!











 **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Οι δύο δίσκοι στερέωσης  16 είναι ίδιοι. Επομένως δεν έχει σημασία με ποια σειρά θα χρησιμοποιηθούν.

1. Ωθήστε έναν δίσκο στερέωσης  16 στη σούβλα  15 μέχρι τέρμα. Οι πιρούνες του δίσκου στερέωσης που εξέχουν πρέπει να κοιτάζουν προς το μέσον της σούβλας (εικ. D).
2. Στερεώστε το δίσκο στερέωσης  16 χρησιμοποιώντας τη βίδα με κρίκο  19 (εικ. D).
3. Περάστε τα τρόφιμα που θέλετε να ψήσετε στη σούβλα  15.
4. Ωθήστε τον δεύτερο δίσκο στερέωσης  16 μέχρι τέρμα, ώστε να ακουμπά στα τρόφιμα πάνω στη σούβλα  15. Οι πιρούνες του δίσκου στερέωσης που εξέχουν πρέπει να κοιτάζουν προς τα τρόφιμα. Στερεώστε τα τρόφιμα που πρόκειται να ψήσετε στις δύο πλευρές με τις πιρούνες του δίσκου στερέωσης που εξέχουν.

 **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Για να διασφαλίσετε την ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, τοποθετήστε τα τρόφιμα που πρόκειται να ψήσετε κεντραρισμένα στη σούβλα  15.

5. Στερεώστε το δίσκο στερέωσης  16 χρησιμοποιώντας τη βίδα με κρίκο  19.
6. Περάστε τη σούβλα  15 στην οπή οδήγησης  3 (εικ. E).
7. Συνδέστε το φινις σε κατάλληλη πρίζα.
8. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας  9 προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (εικ. Η).
9. Για να ξεκινήσει η λειτουργία του προϊόντος, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης χρόνου  8 προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο (εικ. Ι). Το προϊόν αρχίζει να χτυπά. Ο εσωτερικός χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται και ξεκινά η θέρμανση του προϊόντος.
10. Για να ξεκινήσει η λειτουργία της σούβλας, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   7 στη θέση  (εικ. G).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Στη σούβλα  15 μπορείτε να ψήσετε και κεμπάκι (εικ. K). Μπορείτε να κόψετε το ψημένο κρέας απευθείας από τη σούβλα χρησιμοποιώντας το μαχαίρι για κεμπάκι  20. Το κομμένο κρέας πέφτει στη σχάρα συλλογής  12, από όπου μπορείτε στη συνέχεια να το πάρετε.
 - Μην γεμίζετε υπερβολικά τη σχάρα συλλογής  12, ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε χωρίς πρόβλημα το δίσκο συλλογής λίπους  13.
11. Μετά την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου του χρονοδιακόπτη τα υπέρυθρα θερμαντικά στοιχεία  4 απενεργοποιούνται αυτόματα. Αν θέλετε να παρατείνετε το χρόνο ψησίματος, γυρίστε ξανά το διακόπτη ρύθμισης χρόνου  8 προς τα δεξιά και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.
 12. Αν τα τρόφιμα είναι έτοιμα, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   7 στη θέση  για να απενεργοποιήσετε τη σούβλα (εικ. G).

13. Μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος αφαιρέστε το δίσκο συλλογής λίπους [13] με τη λαβή [14].

● Ψήσιμο στις πιρούνες

(Εικ. Ι)

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για την αποφυγή τραυματισμών από τα αιχμηρά μεταλλικά μέρη μην συναρμολογείτε τα αιχμηρά άκρα της πιρούνας [18] στην πλευρά της λαβής.

ℹ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Οι δύο δίσκοι στερέωσης [16] είναι ίδιοι. Επομένως δεν έχει σημασία με ποια σειρά θα χρησιμοποιηθούν.

- Ωθήστε έναν δίσκο στερέωσης [16] στη σούβλα [15] μέχρι τέρμα. Οι πιρούνες του δίσκου στερέωσης που εξέχουν πρέπει να κοιτάζουν προς το μέσον της σούβλας. Στη συνέχεια στερεώστε το δίσκο στερέωσης χρησιμοποιώντας τη βίδα με κρίκο [19] (εικ. D).
 - Ωθήστε ελαφρώς τον δεύτερο δίσκο στερέωσης [16] πάνω στη σούβλα [15]. Επιλέξτε κατάλληλη απόσταση για τις πιρούνες. Στη συνέχεια στερεώστε το δίσκο στερέωσης χρησιμοποιώντας τη βίδα με κρίκο [19].
 - Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να ψήσετε στις πιρούνες [18].
 - Περάστε τα αιχμηρά άκρα της πιρούνας [18] στις σχετικές υποδοχές πιρούνας [21] του δίσκου στερέωσης [16] (εικ. F). Αν χρειάζεται, λύστε τη βίδα με κρίκο [19] σε έναν από τους δίσκους στερέωσης και επαναλάβετε την ευθυγράμμιση.
 - Έπειτα μπορείτε να στερεώσετε το άλλο άκρο της πιρούνας [18] με την εσοχή [17] στο δίσκο στερέωσης [16] (εικ. F).
 - Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας [9] προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (εικ. H).
 - Για να ξεκινήσει η λειτουργία του προϊόντος, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης χρόνου [8] προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο (εικ. I). Το προϊόν αρχίζει να χτυπά. Ο εσωτερικός χρονοδιακόπτης ενεργοποιείται και ξεκινά η θέρμανση του προϊόντος.
 - Για να ξεκινήσει η λειτουργία της σούβλας, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [7] στη θέση [7] (εικ. G).
- ℹ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Κατά τη διάρκεια του ψησίματος περιστρέφεται μόνο η σούβλα [15]. Οι πιρούνες [18] δεν περιστρέφονται μεμονωμένα, αλλά ακολουθούν την κίνηση της σούβλας.

9. Μετά την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου του χρονοδιακόπτη τα υπέρυθρα θερμαντικά στοιχεία [4] απενεργοποιούνται αυτόματα. Αν θέλετε να παρατείνετε το χρόνο ψησίματος, γυρίστε ξανά το διακόπτη ρύθμισης χρόνου [8] προς τα δεξιά και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.

10. Αν τα τρόφιμα είναι έτοιμα, γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [7] στη θέση [7] για να απενεργοποιήσετε τη σούβλα (εικ. G).

11. Αφαιρέστε τις πιρούνες [18] φορώντας ανθεκτικά στη θερμότητα ειδικά γάντια.

12. Μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος αφαιρέστε το δίσκο συλλογής λίπους [13] με τη λαβή [14].

● Απενεργοποίηση

ℹ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Αν ρυθμίσετε το διακόπτη ρύθμισης χρόνου [8] σε χρόνο κάτω των 15 λεπτών, ενδέχεται να μην ακουστεί το ηχητικό σήμα μετά την πάροδο του ρυθμισμένου χρόνου. Για να διασφαλίσετε ότι θα ακουστεί το ηχητικό σήμα, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης χρόνου [8] σε χρόνο άνω των 15 λεπτών και, στη συνέχεια, γυρίστε τον πίσω στον επιθυμητό χρόνο.

Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης χρόνου [8] στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση).

Μόλις το προϊόν απενεργοποιηθεί, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και τα υπέρυθρα θερμαντικά στοιχεία [4] σβήνουν.

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Σε περίπτωση εισχώρησης νερού ή άλλων υγρών στο περίβλημα μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

- Μην βυθίζετε τη μονάδα βάσης [1] του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε να εισχωρήσει νερό ή άλλα υγρά στο περίβλημα.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά πριν από κάθε καθαρισμό.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος βλάβης! Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού του προϊόντος μπορεί να προκύψουν βλάβες στο προϊόν.

- Καθαρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του μετά από κάθε χρήση, επειδή διαφορετικά μπορεί να προκύψουν δυσλειτουργίες ή/και φθορά.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, μεταλλικές ή νάιλον βούρτσες, και αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα καθαρισμού, όπως μαχαίρια, μεταλλικά σφουγγάρια κτλ. Αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες.

- Μην τοποθετείτε τη μονάδα βάσης **1** του προϊόντος στο πλυντήριο πιάτων. Σε αυτήν την περίπτωση το προϊόν θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.
 - Καθαρίστε τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με απλό απορρυπαντικό πιάτων του εμπορίου και νερό.
 - Μετά τον καθαρισμό αφήστε το προϊόν και το φινις να στεγνώσουν καλά.
1. Καθαρίστε τη μονάδα βάσης **1** και την περιοχή ψησίματος με ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.
 2. Τα παρακάτω μέρη είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι:
 - Λαβή σφάρας ψησίματος **10**
 - Σφάρα ψησίματος **11**
 - Σφάρα συλλογής **12**
 - Δίσκος συλλογής λίπους **13**
 - Λαβή δίσκου συλλογής λίπους **14**
 - Σούβλα **15**
 - Δίσκος στερέωσης με 2 πιρούνες **16**
 - Πιρούνα **18**
 - Βίδα με κρίκο **19**
 - Μαχαίρι για κεμπάπ **20**
 3. Στη συνέχεια αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν καλά και απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυσμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Σέρβις

- **GR Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr
- **CY Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09920

Version: 02/2023

IAN 439956_2207

